

index

Ricchetti
COLLEZIONI CERAMICHE

2015

INDEX

PAVIMENTI

floor tiles_sols_bodenfliesen_pavimentos

barriques	10
cortex 1.2.0	20
cortex 3.6	26
digi_marble	30
digi_stone	38
manhattan	46

res-cover	54
reserve	66
sierra	70
soft	72
trend_stone	78

RIVESTIMENTI

wall tiles_revêtement mural_wandfliesen_revestimientos

exo	82
mood_&_kubik	88
pittura	96

INDICE PER FORMATO

index by sizes_index par formats_formatenverzeichnis_índice por tamaños

20x180	
soft	72
60x120	
digi_stone	38
res-cover	54
20x120	
barriques	10
cortex 1.2.0	20
soft	72
15x120	
barriques	10
cortex 1.2.0	20
soft	72
50x100	
manhattan	46
80x80	
res-cover	54

20x80	
barriques	10
reserve	66
13x80	
barriques	10
reserve	66
32x75	
exo	82
mood_&_kubik	88
16x75	
mood_&_kubik	88
60x60	
digi_marble	30
digi_stone	38
res-cover	54
trend_stone	78

30x60	
cortex 3.6	26
digi_marble	30
digi_stone	38
res-cover	54
25x55	
pittura	96
50x50	
manhattan	46
33,3x50	
manhattan	46
33,3x33,3	
manhattan	46
sierra	70
30x30	
digi_stone	38



MADE IN ITALY

Costantemente impegnata a mantenere una posizione di leader di mercato, Ceramiche Ricchetti sostiene con incessante impegno il “made in Italy” attraverso un continuo investimento di risorse finanziarie e tecnologiche atte a proporre al mercato un prodotto esclusivo, di elevato valore qualitativo ed estetico, rigorosamente pensato, studiato e prodotto in Italia. Tradizionalmente conosciuta per una serie infinita di materiali legati al top di gamma e frutto del più autentico “italian design”, Ceramiche Ricchetti si ispira da anni ai profondi valori etici e morali che hanno sancito la fortuna della ceramica italiana nel mondo.

Constantly committed to maintaining a position of prestige as market leader, Ricchetti works tirelessly to support Italian craftsmanship, continually investing financial and technological resources with a view to offering an exclusive, top-quality, attractive product studied, conceived and produced strictly in Italy. Traditionally known for an endless series of top-of-the-range materials boasting genuine Italian design, for years Ceramiche Ricchetti has been taking its inspiration from the profound ethical and moral values that have made Italian ceramics such a winner worldwide.

Im Bestreben, die ansehnliche Leader-Position am Markt weiterhin einzunehmen, ist Ceramiche Ricchetti durch ständige Investitionen in finanzieller und technologischer Hinsicht für das “Made in Italy” bemüht, um ein exklusives Produkt auf den Markt zu bringen, das sich durch erstklassige Qualität und überlegene Ästhetik auszeichnet. Dahinter steckt ein gut durchdachtes Studium und Produktion in Italien. Traditionell bekannt durch eine unendliche Reihe hochwertiger Materialien, die Spitzenprodukte im authentischen “italian design” ergeben, ist Ceramiche Ricchetti seit Jahren von ethischen und moralischen Werten inspiriert, die zum weltweiten Erfolg der italienischen Keramik führten.

Constamment occupée à maintenir une position précieuse de leader de marché, Ceramiche Ricchetti soutient avec un engagement incessant le “made in Italy” à travers un investissement continu de ressources financières et technologiques visant à proposer au marché un produit exclusif, de valeur qualitative et esthétique élevée, rigoureusement pensé, étudié et produit en Italie. Traditionnellement connue pour une série infinie de matériaux liés au top de gamme et fruit du plus authentique “italian design”, Ceramiche Ricchetti s’inspire depuis des années des valeurs éthiques et morales profondes qui ont permis le succès de la céramique italienne dans le monde.

Fiel a su compromiso de mantener una prestigiosa posición de líder en el mercado, Ceramiche Ricchetti sostiene con incesante empeño el “Made in Italy” a través de una continua inversión de recursos financieros y tecnológicos que apuntan a proponer al mercado un producto exclusivo, de altísima calidad e inigualable valor, rigurosamente concebido, diseñado y producido en Italia. Tradicionalmente conocida por su vasta serie de materiales indiscutiblemente en la cima del sector y fruto del auténtico “Italian Design”, desde hace años Ceramiche Ricchetti se inspira en profundos valores éticos y de integridad que han sabido cristalizar el éxito de la cerámica italiana en el mundo.



ECOCOMPATIBILE

Un'altra scelta prioritaria di Ceramiche Ricchetti: l'eco-sostenibilità. L'attenzione mondiale è sempre più spesso rivolta al rispetto dell'ambiente ed allo sviluppo eco-sostenibile quale elemento indispensabile per la salvaguardia del nostro pianeta. L'obiettivo della filosofia Ricchetti è quello di ridurre al minimo l'impatto ambientale sviluppando l'eco-sostenibilità industriale attraverso il risparmio di energia, di materie prime ed impegnandosi nella ricerca e nello sviluppo di prodotti ecologici. Importanti certificazioni e riconoscimenti ottenuti a livello mondiale sono il risultato di un concreto ed incessante impegno.

Ecocompatible

Another leading choice made by Ceramiche Ricchetti: eco-sustainability. The world is increasingly looking towards respect for the environment and eco-sustainable development as an essential element in safeguarding the planet. The aim of Ricchetti's philosophy is to cut environmental impact to a minimum, by saving energy and raw materials and making a commitment to the research and development of eco-friendly products. The important international certifications and awards received are the result of concrete, ceaseless hard work.

Umweltverträglich

Die Umweltverträglichkeit ist eine weitere Priorität der Ceramiche Ricchetti. Es besteht kein Zweifel, dass dem Respekt für die Umwelt und einer umweltverträglichen Entwicklung sowie der Schonung unseres Planeten stets größere Wichtigkeit beigemessen wird. Die Philosophie von Ricchetti verfolgt den Leitfaden eines möglichst geringen Umweltschadens durch die Entwicklung einer industriellen Umweltverträglichkeit, die darin besteht, Energie und Rohstoff zu sparen und sich der Forschung und der Entwicklung umweltfreundlicher Produkte zu widmen. Weltweit erworbene Zertifizierungen und Anerkennungen sind das Ergebnis eines konkreten und ständigen Einsatzes.

Écocompatible

Voici un autre choix prioritaire de Ceramiche Ricchetti: l'éco-durabilité. L'attention mondiale est de plus en plus souvent tournée vers le respect vis-à-vis de l'environnement et du développement éco-durable comme élément indispensable pour la sauvegarde de notre planète. L'objectif de la philosophie Ricchetti est de réduire au minimum l'impact environnemental en développant l'éco-durabilité industrielle à travers l'économie d'énergie et de matières premières et en se consacrant à la recherche et au développement de produits écologiques. D'importantes certifications et reconnaissances obtenues au niveau mondial sont le résultat d'un engagement concret et incessant.

Ecocompatible

Una de las prioridades absolutas de Ceramiche Ricchetti: la ecosostenibilidad. La atención mundial se dirige siempre con mayor convicción al respeto del medio ambiente y al desarrollo ecosostenible como respuesta indispensable para la salvaguardia de nuestro planeta. La filosofía Ricchetti se basa en una drástica reducción del impacto ambiental mediante el impulso de metodologías industriales centradas en la ecosostenibilidad como el ahorro de energía y de la materia prima, asumiendo contemporáneamente el compromiso de trabajar en el campo de la investigación y el desarrollo de productos ecológicos. Importantes certificaciones y reconocimientos obtenidos a nivel mundial son el resultado de un compromiso concreto e ininterrumpido

CODICI E FASCE PREZZO

how to read the price_code et gammes de prix_artikel-nr. und preisgruppen_códigos i segmentos de precios



Articoli venduti al mq.
Products sold by square metre
Articles vendus au m²
Artikel verkauft fer qm
Articulos vendidos por m²



Articoli venduti al pezzo
Products sold as units
Articles vendus à l'unité
Artikel verkauft per Stück
Articulos vendidos por pieza



Articoli venduti al mq. a modulo
Products sold by square metre in modular pattern
Articles vendus au m² en pose modulaire
Artikel verkauft fer qm modularweise verlegt
Articulos vendidos por m² in modulo



Prezzo per materiale
gestito a numero/composizione
Price for materials managed
for number/composition
Prix pour matériau géré à nombre/composition
Materialpreis pro anzahl/zusammenstellung
Precios de las materias gestionadas por número

VARIAZIONE

variations_effet dénuance_abweichung_variación



Aspetto uniforme
Uniform appearance
Aspect uniforme
Gleichartiges Aussehen
Aspecto uniforme



Variazione minima
Slight variation
Variation minimale
Minimale Variation
Variación mínimo



Moderata variazione
Moderate variations
Variation modérée
Mässige Abweichung
Variación moderada



Forte variazione
Substantial variations
Effet dénuancé très accentué
Starke Abweichung
Fuerte variación

CARATTERISTICHE TECNICHE

technical features_caracteristiques techniques_technische eigenschaften_caraterísticas técnicas.



Spessore
Thickness
Epaisseur
Stärke
Espesor



Ingelivo
Frost proof
Ingelif
Frostsicher
Escarcha



Resistenza all'abrasione profonda
Deep abrasion resistance
Résistance à l'abrasion profonde
Tiefenverschleißbeständigkeit
Resistencia a la abrasión profunda



Leed

TECNOLOGIE DEL PRODOTTO

product technologies_technologies du produit_produktechnologien_tecnologías de productos



Monoporosa
Monoporous
Monoporeuse
Poreneinbrandfliese
Monoporosa



Pasta bianca
White body
Pâte blanche
Weisse scherbe
Pasta blanca



Gres porcellanato
smaltato
Glazed porcelain
Grès cérame émaillé
Glasierte feinsteinzeug
Gres porcelánico esmaltado



Esacromia digitale
Digital hexachrome
Hexachromie numérique
Digitale sechsfarbigkeit
Hexacromía digital



Gres porcellanato
colorato in massa
Coloured in body porcelain stoneware
Grès cérame coloré dans la masse
Durchgefärbtes feinsteinzeug
Gres porcelánico colorado en masa

LEGENDA E SIMBOLOGIE

legend and symbolics_légende et symboles_zeichenerklärung und symbole_leyenda y simbologias

DESTINAZIONE D'USO

intended use_domaine d'utilisation_verwendungszweck_uso previsto



Pavimento
Floor tiles
Sols
Bodenfliesen
Pavimento



Rivestimento
Wall tiles
Revêtement mural
Wandfliesen
Revestimiento



Esterno
Outdoor
Extérieur
Extern
Externo



Esterno in presenza di acqua
(bordo piscina)
For outdoor use in areas where water is present (poolside)
Extérieur en présence d'eau (bord piscine)
Im Außenbereich mit Wasser (Schwimmbadenrand)
Exterior en presencia de agua (borde piscina)



Residenziale
Residential
Résidentiels
Wohnbereich
Residencial



Commerciale pesante
Heavy commercial
Commercial lourd
Handelsüblich schwer
Espacio comercial de tráfico pesado



Commerciale leggero
Laying in light-traffic businesses
Pose dans les espaces commerciaux légers
Verlegung in Geschäftsräumen
Colocación en ambientes comerciales ligeros

ISO (PEI)



La metodologia "classe" determina la classificazione della resistenza superficiale delle piastrelle smaltate. Il valore riportato sta ad indicare la minore o maggiore resistenza all'abrasione.

The classification method sorts glazed tiles according to the surface finish. The value stated refers to the level of abrasion resistance.

La méthodologie "classe" détermine la classification de la résistance superficielle des dalles émaillées. La valeur reportée indique la résistance mineure ou majeure à l'abrasion.

Die Methode "Klasse" bestimmt die Oberflächenverschleißklasse der glasierten Fliesen. Aus dem angegebenen Wert ist die Oberflächenverschleißfestigkeit ersichtlich.

La metodología "classe" establece la clasificación de la resistencia superficial de los azulejos sin esmaltar. El valor que se muestra indica la mayor o menor resistencia a la abrasión.

SCIVOLOSITÀ

slip factor_glissance_glätte_resbalamiento



A piede calzato
For use with footwear
Pied chaussé
Mit bekleidetem Fuß
Con pie calzado



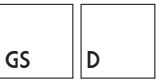
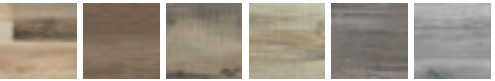
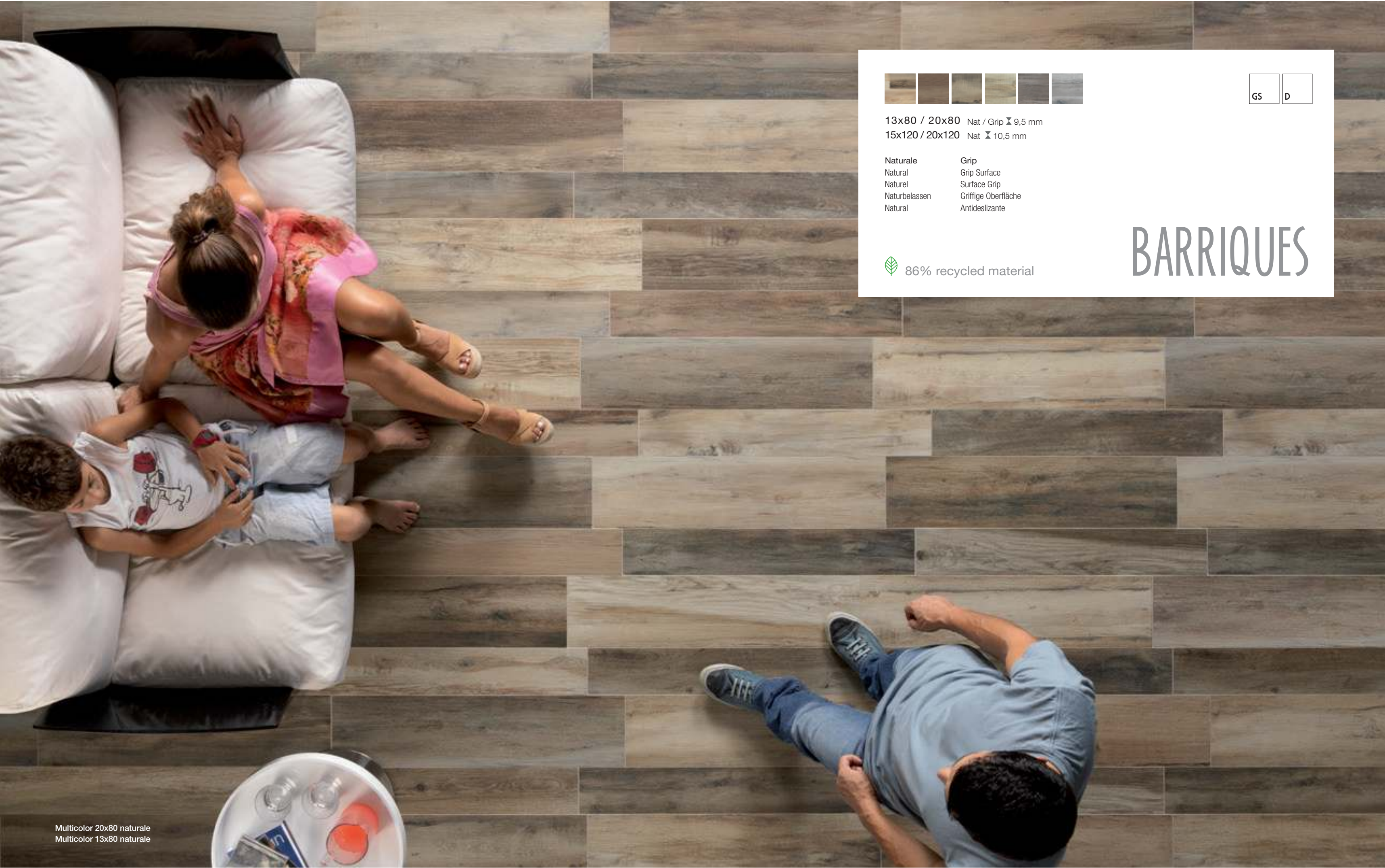
A piede nudo
For use bare foot
Pied nu
Mit nacktem Fuß
Con pie nudo



PAVIMENTI

floor tiles_sols_bodenfliesen_pavimentos

Ricchetti
COLLEZIONI CERAMICHE



13x80 / 20x80 Nat / Grip 9,5 mm
15x120 / 20x120 Nat 10,5 mm

Naturale	Grip
Natural	Grip Surface
Naturel	Surface Grip
Naturbelassen	Griffige Oberfläche
Natural	Antideslizante

 86% recycled material

BARRIQUES

Multicolor 20x80 naturale
Multicolor 13x80 naturale

BARRIQUES

Miele 15X120_ 20X120



BARRIQUES

Palissandro 13x80



BARRIQUES

Castagno 15x120_ 20x120



BARRIQUES



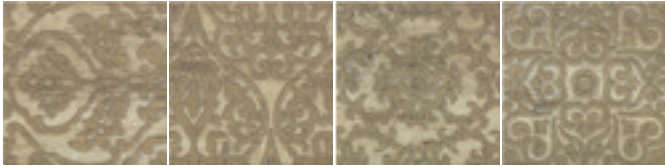
MIELE



20x80_8"x32" 0800902 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800912 grip ■18A



13x80_5,1"x32" 0800901 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800911 grip ■18A



20x20_8"x8" 0800906 tozzetto miele ● 60

ABETE



20x80_8"x32" 0800947 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800957 grip ■18A



13x80_5,1"x32" 0800946 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800956 grip ■18A



20x20_8"x8" 0800951 tozzetto abete ● 60

ULIVO



20x80_8"x32" 0800917 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800927 grip ■18A



13x80_5,1"x32" 0800916 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800926 grip ■18A



20x20_8"x8" 0800921 tozzetto ulivo ● 60

PALISSANDRO



20x80_8"x32" 0800977 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800987 grip ■18A



13x80_5,1"x32" 0800976 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800986 grip ■18A



20x20_8"x8" 0800981 tozzetto palissandro ● 60

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
6x80_2,4"x32"



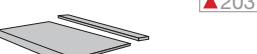
- 0800905 miele
- 0800920 ulivo
- 0800935 castagno
- 0800950 abete
- 0800965 multicolor
- 0800980 palissandro

ELEMENTO A L
20x80x4_8"x 24"x1,5"



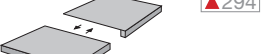
- 0800913 R11 A+B+C miele
- 0800928 R11 A+B+C ulivo
- 0800943 R11 A+B+C castagno
- 0800958 R11 A+B+C abete
- 0800973 R11 A+B+C multicolor
- 0800988 R11 A+B+C palissandro

GRADONE COSTA RETTA LIN.
33x80x4_8"x24"x1,5" Pz. Box: 2 cmp



- 0800903 miele
- 0800918 ulivo
- 0800933 castagno
- 0800948 abete
- 0800963 multicolor
- 0800978 palissandro

GRADONE COSTA RETTA ANG. DX E SX
33x80x4_8"x24"x1,5" Pz. Box: 1 cmp



- 0800904 miele DX
- 0800919 ulivo DX
- 0800934 castagno DX
- 0800949 abete DX
- 0800964 multicolor DX
- 0800979 palissandro DX
- 0800908 miele SX
- 0800922 ulivo SX
- 0800937 castagno SX
- 0800953 abete SX
- 0800967 multicolor SX
- 0800982 palissandro SX

MULTICOLOR



20x80_8"x32" 0800962 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800972 grip ■18A



13x80_5,1"x32" 0800961 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800971 grip ■18A

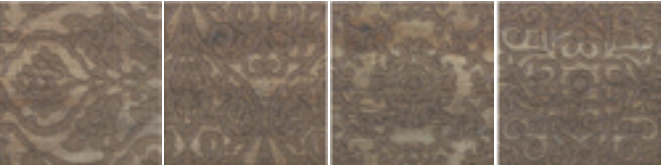
CASTAGNO



20x80_8"x32" 0800932 naturale rett. ■ 17
20x80_8"x32" 0800942 grip ■18A



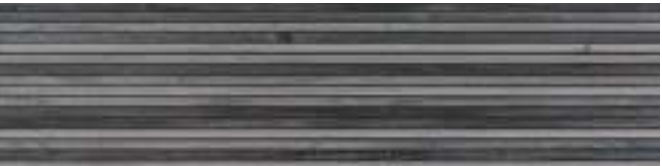
13x80_5,1"x32" 0800931 naturale rett. ■ 17
13x80_5,1"x32" 0800941 grip ■18A



20x20_8"x8" 0800936 tozzetto castagno ● 60



20x80_8"x32" 0800952 mosaico mix caldo ● 79



20x80_8"x32" 0800907 mosaico mix freddo ● 79

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
20x80	8	1,28	28,3	48	61,44	1.358,40
13x80	12	1,25	26,5	54	67,5	1.431
20x20 Tozzetto	4	-	-	-	-	-
20x80 Mosaico Mix	4	-	-	-	-	-
60x80 Battiscopa	12	-	-	-	-	-

BARRIQUES



MIELE



20x120_8"x48"0801302 naturale rett.



15x120_6"x48"0801301 naturale rett.

ABETE



20x120_8"x48"0801347 naturale rett.



15x120_6"x48"0801346 naturale rett.

ULIVO



20x120_8"x48"0801317 naturale rett.

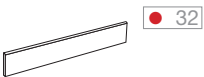


15x120_6"x48"0801316 naturale rett.

PEZZI SPECIALI

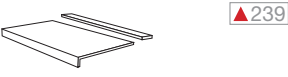
special pieces_piecs spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
6x80_2,4"x32"



- 0800905 miele
- 0800920 ulivo
- 0800935 castagno
- 0800950 abete
- 0800965 multicolor
- 0800980 palissandro

GRADONE COSTA RETTA LIN.
35x120x4x2_ 13"x47"x1,7x0,7Pz. Box: 2



- 0801303 miele
- 0801318 ulivo
- 0801333 castagno
- 0801348 abete
- 0801363 multicolor
- 0801378 palissandro

ANGOLARE GRADONE DOPPIA VELA DX E SX
35x120x4x2_ 13"x47"x1,7x0,7Pz. Box: 1



- 0801304 miele DX
- 0801319 ulivo DX
- 0801334 castagno DX
- 0801349 abete DX
- 0801364 multicolor DX
- 0801379 palissandro DX
- 0801305 miele SX
- 0801320 ulivo SX
- 0801335 castagno SX
- 0801350 abete SX
- 0801365 multicolor SX
- 0801380 palissandro SX

PALISSANDRO



20x120_8"x48"0801377 naturale rett.



15x120_6"x48"0801376 naturale rett.

MULTICOLOR



20x120_8"x48"0801362 naturale rett.



15x120_6"x48"0801361 naturale rett.

CASTAGNO

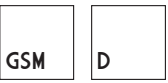


20x120_8"x48"0801332 naturale rett.



15x120_6"x48"0801331 naturale rett.

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
15x120	6	1,08	25,5	27	29,16	688,5
20x120	5	1,20	28	24	28,8	672



15x120 / 20x120

Naturale

Natural

Naturel

Naturbelassen

Natural

Grip

Grip Surface

Surface Grip

Griffige Oberfläche

Antideslizante

CORTEX 1.2.0

Beige 20x120 naturale
Decoro Beige 20x120 naturale

CORTEX 1.2.0

Multicolor 15x120 rett_ 20x120 rett
Mosaico Multicolor 30x60 rett



CORTEX 1.2.0

Dark Grey 20x120 rettificato



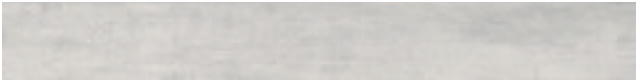
CORTEX 1.2.0



WHITE



20x120_8"x48" 0541902 naturale rett. ■ 22A
20x120_8"x48" 0541915 grip ■ 24



15x120_6"x48" 0541901 naturale rett. ■ 22A
15x120_6"x48" 0541914 grip ■ 24

BEIGE



20x120_8"x48" 0541922 naturale rett. ■ 22A
20x120_8"x48" 0541935 grip ■ 24



15x120_6"x48" 0541921 naturale rett. ■ 22A
15x120_6"x48" 0541934 grip ■ 24

DARK GREY



20x120_8"x48" 0541982 naturale rett. ■ 22A
20x120_8"x48" 0541995 grip ■ 24



15x120_6"x48" 0541981 naturale rett. ■ 22A
15x120_6"x48" 0541994 grip ■ 24

PEZZI SPECIALI

special pieces_piezas spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
9,5x120_3^{9/16}"x48"

Pz. Box: 6

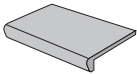


■ 60

0541905 white nat.
0541925 beige nat.
0541945 multicolor nat.
0541965 light grey nat.
0541985 dark grey nat.

ELEMENTO A L
20x120x4_8"x 48"x2"

Pz. Box: 2

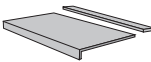


■ 169

0541916 white grip
0541936 beige grip
0541956 multicolor grip
0541976 light grey grip
0541996 dark grey grip

GRADONE COSTA RETTA LIN.
35x120x4_8"x48"x2"

Pz. Box: 2 cmp

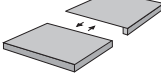


▲ 239

0541903 white
0541923 beige
0541943 multicolor
0541963 light grey DX
0541983 dark grey

GRADONE COSTA RETTA ANG. DX E SX
35x120x4_8"x48"x2"

Pz. Box: 2



▲ 309

0541904 white DX
0541924 beige DX
0541944 multicolor DX
0541964 light grey DX
0541984 dark grey DX

0541909 white SX
0541929 beige SX
0541949 multicolor SX
0541969 light grey SX
0541989 dark grey SX

LIGHT GREY



20x120_8"x48" 0541962 naturale rett. ■ 22A
20x120_8"x48" 0541975 grip ■ 24



15x120_6"x48" 0541961 naturale rett. ■ 22A
15x120_6"x48" 0541974 grip ■ 24

MULTICOLOR



20x120_8"x48" 0541942 naturale rett. ■ 22A
20x120_8"x48" 0541955 grip ■ 24



15x120_6"x48" 0541941 naturale rett. ■ 22A
15x120_6"x48" 0541954 grip ■ 24



30x60_12"x24" 0541967 mosaico 3D ■ 126



20x60_8"x24" 0541966 mosaico 2D ■ 68

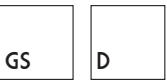


30x60_12"x24" 0541947 mosaico 3D ■ 126



20x60_8"x24" 0541946 mosaico 2D ■ 68

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
15x120	7	1,26	31,3	24	30,24	751,2
20x120	6	1,44	36	18	25,92	648
20x60 Mosaico 2D	4	-	-	-	-	-
30x60 Mosaico 3D	4	-	-	-	-	-
20x120 Decoro	2	-	-	-	-	-



30x60

Naturale

Natural

Naturel

Naturbelassen

Natural

Grip

Grip Surface

Surface Grip

Griffige Oberfläche

Antideslizante

CORTEX 3.6

BEIGE 30x60 naturale

Cortex 3.6



WHITE



30x60_12"x24"
30x60_12"x24" 0556400 naturale 8
0556405 grip 9A



30x30_12"x12"
0556401 mosaico 5x5 38A

BEIGE



30x60_12"x24"
30x60_12"x24" 0556420 naturale 8
0556425 grip 9A

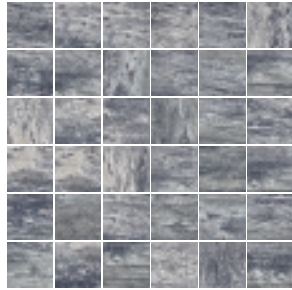


30x30_12"x12"
0556421 mosaico 5x5 38A

DARK GREY



30x60_12"x24"
30x60_12"x24" 0556440 naturale 8
0556445 grip 9A

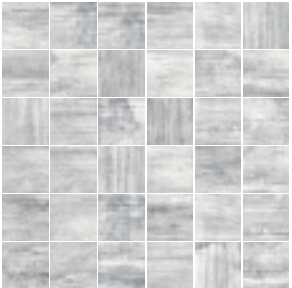


30x30_12"x12"
0556441 mosaico 5x5 38A

LIGHT GREY



30x60_12"x24"
30x60_12"x24" 0556410 naturale 8
0556415 grip 9A

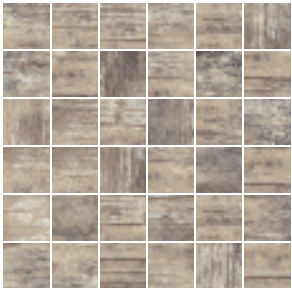


30x30_12"x12"
0556411 mosaico 5x5 38A

MULTICOLOR



30x60_12"x24"
30x60_12"x24" 0556430 naturale 8
0556435 grip 9A



30x30_12"x12"
0556431 mosaico 5x5 38A

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_
spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
9,5x60_3³⁴"x24" Pz. Box: 8



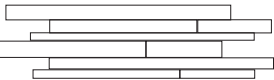
- 0556402 white nat. 21
- 0556422 beige nat. 21
- 0556432 multicolor nat. 21
- 0556412 light grey nat. 21
- 0556442 dark grey nat. 21

ABBINABILE

coordinated_revêtement coordonné_
koordinierter _coordinado

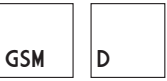


30x60_12"x24"
mosaico 3D
Cortex 1.2.0



20x60_8"x24"
mosaico 2D
Cortex 1.2.0

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
30x60	8	1,44	31	32	46,08	992
30x30 Mosaico	4	-	-	-	-	-



30x60 /60x60

- | | |
|---------------|---------------|
| Naturale | Lappato |
| Natural | Honed |
| Naturel | Poli adouci |
| Naturbelassen | Leich poliert |
| Natural | Pulido |

DIGI_MARBLE

GREY 60x60 lappato rett.

GREY



60x60_24"x24"
0558741 naturale rett.
0558742 lappato rett.



30x60_12"x24"
0558743 naturale rett.
0558744 lappato rett.



60x60_24"x24"
0558748 angolo rosone lappato Grey
*Pz. Box: 1 comp
1 comp = 4 pz*



30x60_12"x24"
0558747 pannello 2 pz damasco lappato Grey
*Pz. Box: 2 comp
1 comp = 2 pz*



30x30_12"x12" ■ 55
0558745 mosaico nat. Grey



30x30_12"x12" ■ 55
0558746 mattoncino lapp. Grey

1,5x45_3/4"x18" ● 43
0553119 matita alluminio
Pz. Box: 6

BLACK



60x60_24"x24"
0558761 naturale rett.
0558762 lappato rett.



30x60_12"x24"
0558763 naturale rett.
0558764 lappato rett.



30x60_12"x24" ● 85
0558767 pannello 2 pz damasco lappato Black
*Pz. Box: 2 comp
1 comp = 2 pz*



30x30_12"x12" ■ 55
0558765 mosaico nat. Black



30x30_12"x12" ■ 55
0558766 mattoncino lapp. Black

1,5x45_3/4"x18" ● 43
0553119 matita alluminio
Pz. Box: 6

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
9,5x60_3^{7/8}"x24"



0558749 rett. Grey ● 26
0558769 rett. Black ● 26

TORO CON LAMINA
4x60_1^{3/4}"x24" *Pz. Box: 2*



0558750 Grey ● 122
0558770 Black ● 122

ANGOLARE TORO CON LAMINA
4x60_1^{3/4}"x24" *Pz. Box: 1*



0558751 Grey ● 203
0558771 Black ● 203

CAPITELLO
5x30_2"x12" *Pz. Box: 6*



0558752 Grey ● 49
0558772 Black ● 49

ANG. CAPITELLO
5x2_2"x7/8" *Pz. Box: 4*



0558753 Grey ● 45
0558773 Black ● 45

COPRISPIGOLO
1,3x30_3/4"x12" *Pz. Box: 6*



0558754 Grey ● 37
0558774 Black ● 37

10.5MM

PAVIMENTO

RIVESTIMENTO

INGELIVO

RESIDENZIALE

COMMERCIALE
LEGGERO

R9

4
CLASSE

copper
black

5
CLASSE

pearl
grey
beige

V4

ECOLOGICO

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
60x60	4	1,44	33,5	24	34,56	804
30x60	6	1,08	27,1	32	34,56	867
30x30 MOSAICO	4	0,36	8,9			
9,5x60 BATTISCOPA	8	0,46	11,52			

COPPER



60x60_24"x24"
0558781 naturale rett.
0558782 lappato rett.



30x60
0558783 naturale rett.
0558784 lappato rett.



30x60_12"x24"
0558787 pannello 2 pz damasco lappato Copper
Pz. Box: 2 comp
1 comp = 2 pz



30x30_12"x12"
0558785 mosaico nat. Copper



30x30_12"x12"
0558786 mattoncino lapp. Copper

1,5x45_3/4"x18"
0553119 matita alluminio
Pz. Box: 6

PEARL



60x60_24"x24"
0558701 naturale rett.
0558702 lappato rett.



30x60
0558703 naturale rett.
0558704 lappato rett.



60x60_24"x24"
0558708 angolo rosone lappato Pearl
Pz. Box: 1 comp
1 comp = 4 pz



30x60_12"x24"
0558707 pannello 2 pz damasco lappato Pearl
Pz. Box: 2 comp
1 comp = 2 pz



30x30_12"x12"
0558705 mosaico nat. Pearl



30x30_12"x12"
0558706 mattoncino lapp. Pearl

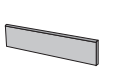
1,5x45_3/4"x18"
0553119 matita alluminio
Pz. Box: 6

PEZZI SPECIALI

special pieces_piezas spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA

9,5x60_37/8"x24"

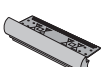


0558789 rett. Copper
0558709 rett. Pearl

TORO CON LAMINA

4x60_13/4"x24"

Pz. Box: 2



0558790 Copper
0558710 Pearl

ANGOLARE TORO CON LAMINA

4x60_13/4"x24"

Pz. Box: 1



0558791 Copper
0558711 Pearl

CAPITELLO

5x30_2"x12"

Pz. Box: 6



0558792 Copper
0558712 Pearl

ANG. CAPITELLO

5x2_2"x7/8"

Pz. Box: 4



0558793 Copper
0558713 Pearl

COPRISPIGOLO

1,3x30_3/4"x12"

Pz. Box: 6



0558794 Copper
0558714 Pearl

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
60x60	4	1,44	33,5	24	34,56	804
30x60	6	1,08	27,1	32	34,56	867
30x30 MOSAICO	4	0,36	8,9			
9,5x60 BATTISCOPA	8	0,46	11,52			

DIGI_MARBLE

BEIGE



60x60_24"x24"
0558721 naturale rett.
0558722 lappato rett.

18
25



30x60_12"x24"
0558723 naturale rett.
0558724 lappato rett.

18
25



60x60_24"x24"
0558728 angolo rosone lappato Beige

Pz. Box: 1 comp
1 comp = 4 pz

137



30x60_12"x24"
0558727 pannello 2 pz damasco lappato Beige

Pz. Box: 2 comp
1 comp = 2 pz

85



30x30_12"x12"
0558725 mosaico nat. Beige

55



30x30_12"x12"
0558726 mattoncino lapp. Beige

55

1,5x45_3/4"x18"
0553119 matita alluminio
Pz. Box: 6

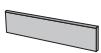
43

PEZZI SPECIALI

special pieces_piezas spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA

9,5x60_37/8"x24"



0558729 rett. Beige

26

TORO CON LAMINA

4x60_13/4"x24"

Pz. Box: 2



0558730 Beige

122

ANGOLARE TORO CON LAMINA

4x60_13/4"x24"

Pz. Box: 1



0558731 Beige

203

CAPITELLO

5x30_2"x12"

Pz. Box: 6



0558732 Beige

49

ANG. CAPITELLO

5x2_2"x7/8"

Pz. Box: 4



0558733 Beige

45

COPRISPIGOLO

1,3x30_3/4"x12"

Pz. Box: 6



0558734 Beige

37

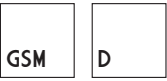
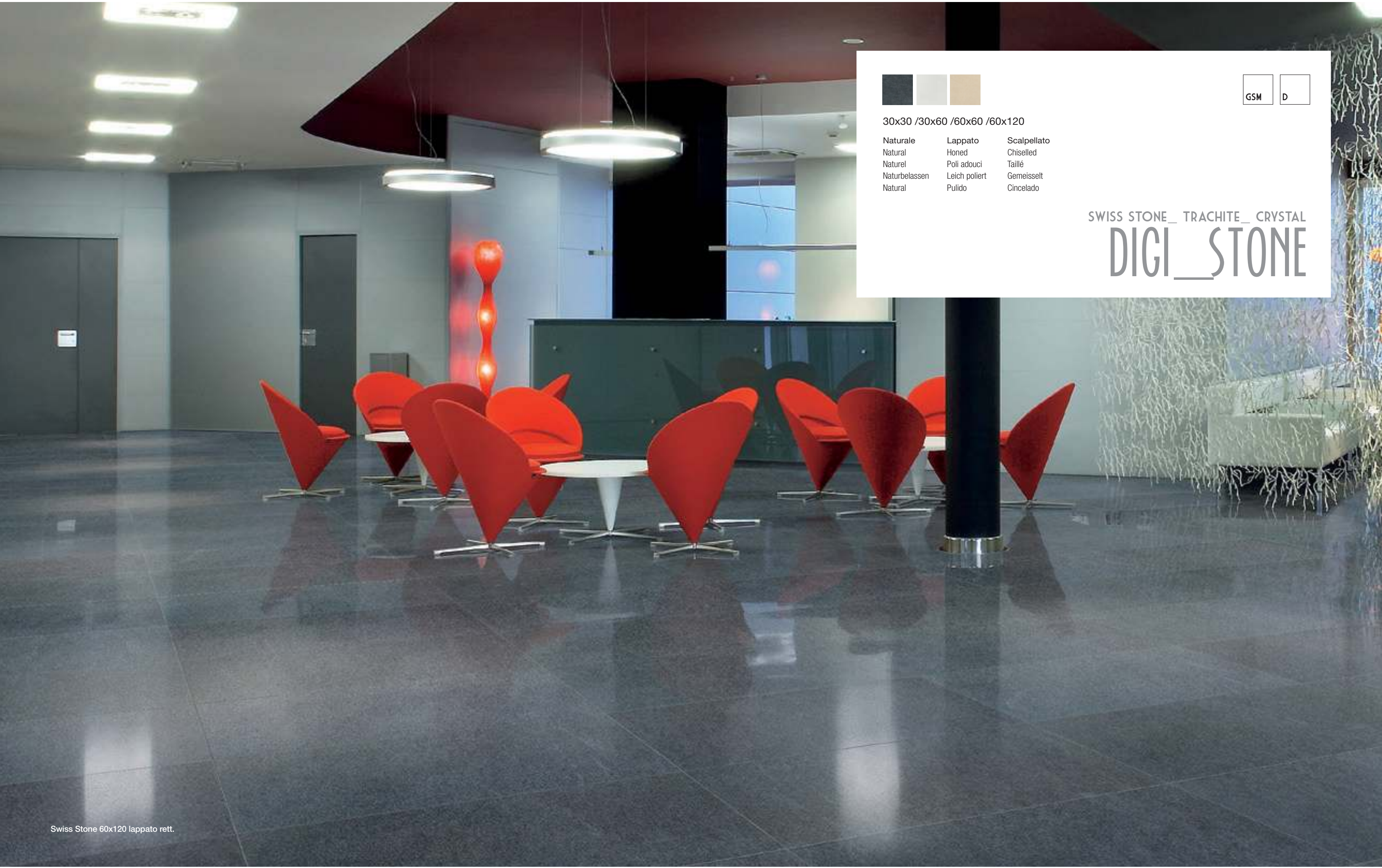


DIGI_MARBLE

Pearl 30x60 lappato rett.
Copper 60x60 lappato rett.
Pearl 30x60 damasco lappato rett.
Copper 30x60 damasco lappato rett.



Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
60x60	4	1,44	33,5	24	34,56	804
30x60	6	1,08	27,1	32	34,56	867
30x30 MOSAICO	4	0,36	8,9			
9,5x60 BATTISCOPA	8	0,46	11,52			



30x30 /30x60 /60x60 /60x120

Naturale	Lappato	Scalpellato
Natural	Honed	Chiselled
Naturel	Poli adouci	Taillé
Naturbelassen	Leich poliert	Gemeisselt
Natural	Pulido	Cincelado

SWISS STONE_ TRACHITE_ CRYSTAL
DIGI__STONE

Swiss Stone 60x120 lappato rett.

SWISS STONE



60x120_24"x48"
0542001 naturale rett. ■ 24
0542002 lappato rett. ■ 27



60x60_24"x24"
0542003 naturale rett. ■ 24
0542004 lappato rett. ■ 27
0542013 scalpellato rett. ■ 24



30x60_12"x24"
0542005 naturale rett. ■ 24
0542006 lappato rett. ■ 27
0542015 scalpellato rett. ■ 24



30x30_12"x12"
0542017 scalpellato rett. ■ 24

CRYSTAL



60x120_24"x48"
0542041 naturale rett. ■ 24
0542042 lappato rett. ■ 27



60x60_24"x24"
0542043 naturale rett. ■ 24
0542044 lappato rett. ■ 27
0542061 scalpellato rett. ■ 24



30x60_12"x24"
0542045 naturale rett. ■ 24
0542046 lappato rett. ■ 27
0542062 scalpellato rett. ■ 24



30x30_12"x12"
0542063 scalpellato rett. ■ 24



TRACHITE



60x120_24"x48"
0542031 naturale rett. ■ 24
0542032 lappato rett. ■ 27



60x60_24"x24"
0542033 naturale rett. ■ 24
0542034 lappato rett. ■ 27
0542051 scalpellato rett. ■ 24



30x60_12"x24"
0542035 naturale rett. ■ 24
0542036 lappato rett. ■ 27
0542052 scalpellato rett. ■ 24



30x30_12"x12"
0542053 scalpellato rett. ■ 24

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
9,5x60_3¹⁸"x24"



0542007 naturale rett. Swiss Stone ● 26
0542047 naturale rett. Crystal ● 26
0542037 naturale rett. Trachite ● 26

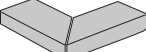
ELEMENTO A L
30x60x5_12"x 24"x2"



0542028 naturale rett. Swiss Stone ● 103
0542029 scalpellato rett. Swiss Stone ● 103
0542068 naturale rett. Crystal ● 103
0542069 scalpellato rett. Crystal ● 103
0542058 naturale rett. Trachite ● 103
0542059 scalpellato rett. Trachite ● 103

Pz. Box: 2

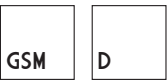
ANGOLARE ELEMENTO A L
30x16,5x4,5_12"x 6¹⁸"x1¹⁸"



0542024 naturale rett. Swiss Stone ● 99
0542027 scalpellato rett. Swiss Stone ● 99
0542064 naturale rett. Crystal ● 99
0542067 scalpellato rett. Crystal ● 99
0542054 naturale rett. Trachite ● 99
0542057 scalpellato rett. Trachite ● 99

Pz. Box: 2

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
30x30	11	0,99	24,80	40	39,60	992
30x60	6	1,08	27,00	32	34,56	864
60x60	4	1,44	36,00	24	34,56	864
60x120	2	1,44	36,00	18	25,92	648
9,5x60 BATTISCOPA	8					

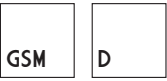
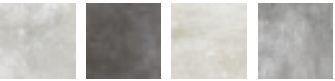
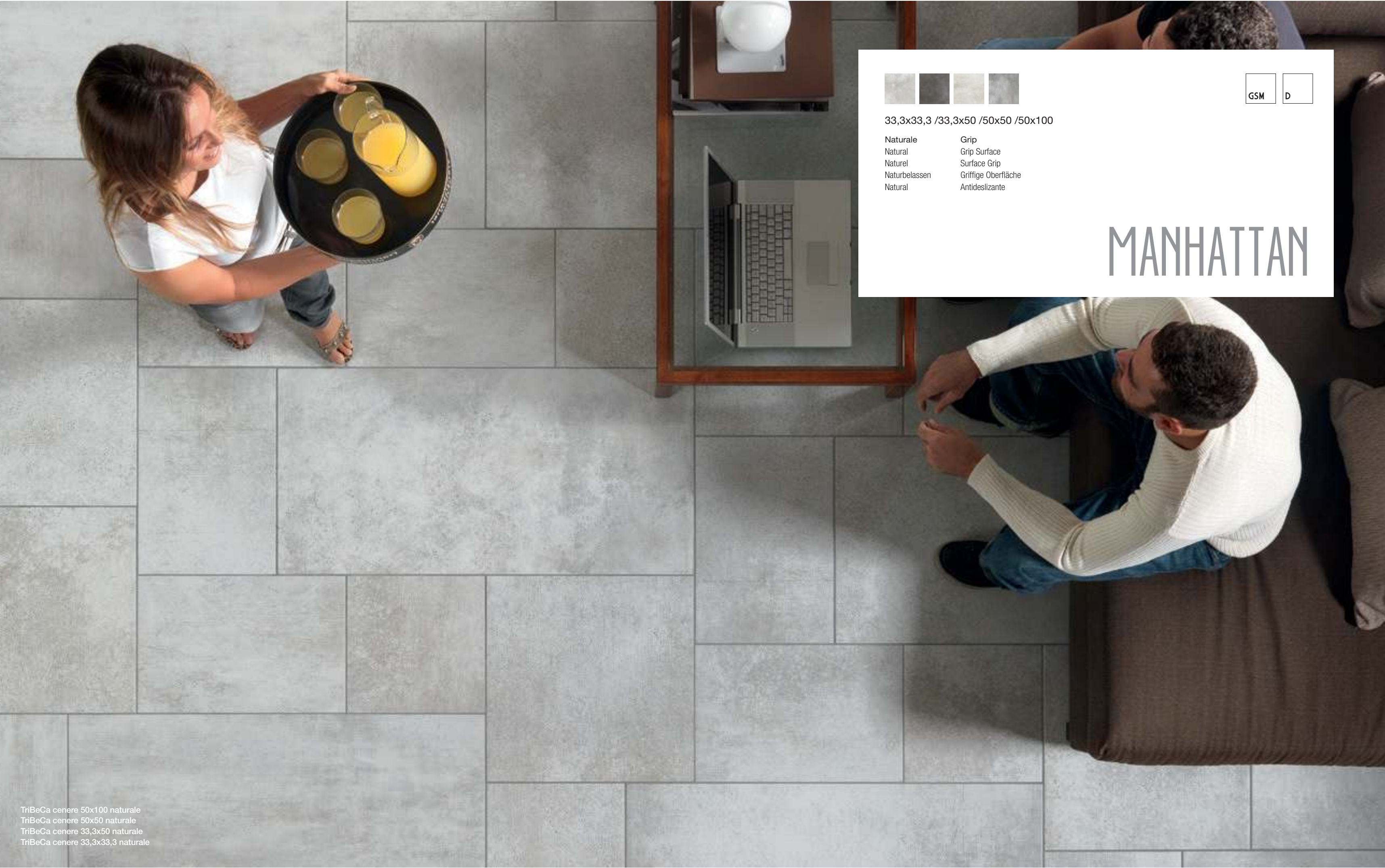


30x30 /30x60 /60x60

- | | |
|---------------|---------------------------|
| Naturale | Grip |
| Natural | Grip Surface |
| Naturel | Surface Grip |
| Naturbelassen | Griffige oberfläche |
| Natural | Superficie antideslizante |

ICE _DESERT _SEA GREEN
DIGI _STONE

Sea Green 30x60 naturale rett.
Sea Green 30x30 naturale rett.
Sea Green 60x60 naturale rett.



33,3x33,3 /33,3x50 /50x50 /50x100

Naturale	Grip
Natural	Grip Surface
Naturel	Surface Grip
Naturbelassen	Griffige Oberfläche
Natural	Antideslizante

MANHATTAN

TriBeCa cenere 50x100 naturale
TriBeCa cenere 50x50 naturale
TriBeCa cenere 33,3x50 naturale
TriBeCa cenere 33,3x33,3 naturale

TRIBECA CENERE



50x100_20"x40"
0559920 naturale
0559921 grip



50x50_20"x20"
0559922 naturale
0559923 grip



33,3x50_13"x20"
0559924 naturale
0559925 grip



33,3x33,3_13"x13"
0559926 naturale
0559927 grip

SOHO AVORIO



50x100_20"x40"
0559900 naturale
0559901 grip



50x50_20"x20"
0559902 naturale
0559903 grip



33,3x50_13"x20"
0559904 naturale
0559905 grip



33,3x33,3_13"x13"
0559906 naturale
0559907 grip



NOHO FANGO



50x100_20"x40"
0559960 naturale
0559961 grip



50x50_20"x20"
0559962 naturale
0559963 grip



33,3x50_13"x20"
0559964 naturale
0559965 grip



33,3x33,3_13"x13"
0559966 naturale
0559967 grip

NOLITA GRIGIO



50x100_20"x40"
0559940 naturale
0559941 grip



50x50_20"x20"
0559942 naturale
0559943 grip



33,3x50_13"x20"
0559944 naturale
0559945 grip



33,3x33,3_13"x13"
0559946 naturale
0559947 grip

TRIBECA CENERE



100x100_40"x40"
0559934 rosone TriBeCa Cenere
1 Cmp per box



30x30_12"x12" ■ 188
0559929 mosaico 3D
TriBeCa Cenere



30x30_12"x12" ■ 74
0559928 mosaico muretto mix
nat.+grip TriBeCa Cenere

SOHO AVORIO



100x100_40"x40"
0559914 rosone SoHo Avorio
1 Cmp per box



30x30_12"x12" ■ 188
0559909 mosaico 3D
SoHo Avorio



30x30_12"x12" ■ 74
0559908 mosaico muretto mix
nat+grip SoHo Avorio

NOHO FANGO



100x100_40"x40"
0559974 rosone NoHo Fango
1 Cmp per box



30x30_12"x12" ■ 188
0559969 mosaico 3D
NoHo Fango



30x30_12"x12" ■ 74
0559968 mosaico muretto mix
nat+grip NoHo Fango

NOLITA GRIGIO



100x100_40"x40"
0559954 rosone NoLIta Grigio
1 Cmp per box



30x30_12"x12" ■ 188
0559949 mosaico 3D
NoLIta Grigio



30x30_12"x12" ■ 74
0559948 mosaico muretto mix
nat+grip NoLIta Grigio

MANHATTAN

10.5MM

PAVIMENTO

MANO

RIVESTIMENTO

NEVE

INGELIVO

CASA

RESIDENZIALE

BORSA

COMMERCIALE
LEGGERO

ALBERO

ESTERNO

ACQUA

ESTERNO
ACQUA

R9

naturale

R11

A+B+C

grip

4

V4

FOGLIO

ECOLOGICO

CERTIFICATO PAR CSTB

NF

UPEC

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA

9,5x50_3''89"x20"



0559930 nat. TriBeCa Cenere

0559970 nat. NoHo Fango

0559910 nat. SoHo Avorio

0559950 nat. NoLita Grigio

016

016

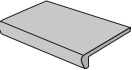
016

016

ELEMENTO A L

33x16,5x4,5_13"x 6''49"x17''89"

Pz. Box: 8



0559931 grip TriBeCa Cenere

0559971 grip NoHo Fango

0559911 grip SoHo Avorio

0559951 grip NoLita Grigio

069

069

069

069

TORO CON LAMINA

5x50_1''789"x20"

Pz. Box: 4



0559932 nat. TriBeCa Cenere

0559972 nat. NoHo Fango

0559912 nat. SoHo Avorio

0559952 nat. NoLita Grigio

116

116

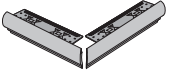
116

116

ANGOLARE TORO CON LAMINA

5x50_1''789"x20"

Pz. Box: 2



0559933 nat. TriBeCa Cenere

0559973 nat. NoHo Fango

0559913 nat. SoHo Avorio

0559953 nat. NoLita Grigio

190

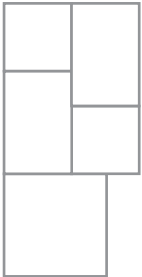
190

190

190

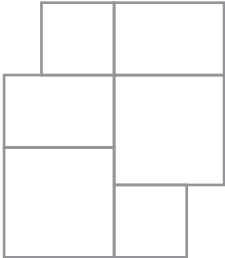
POSE

Tiling layouts - Poses - Verlegen



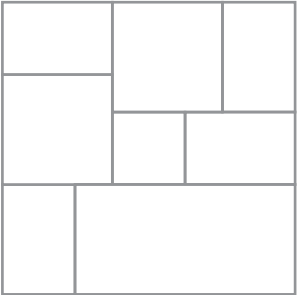
MODULO C

M 1



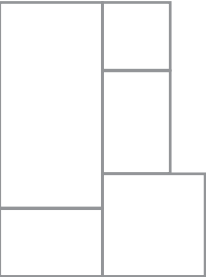
MODULO A

M 2



MODULO B

M 3



MODULO D

M 4

codice prezzo_ price code	€ MQ	
M1 (Mod. C)	41,31	36,88
M2 (Mod. A)	41,60	37,15
M3 (Mod. B)	46,68	41,67
M4 (Mod. D)	48,68	43,47
	< 75 mq	> 75 mq

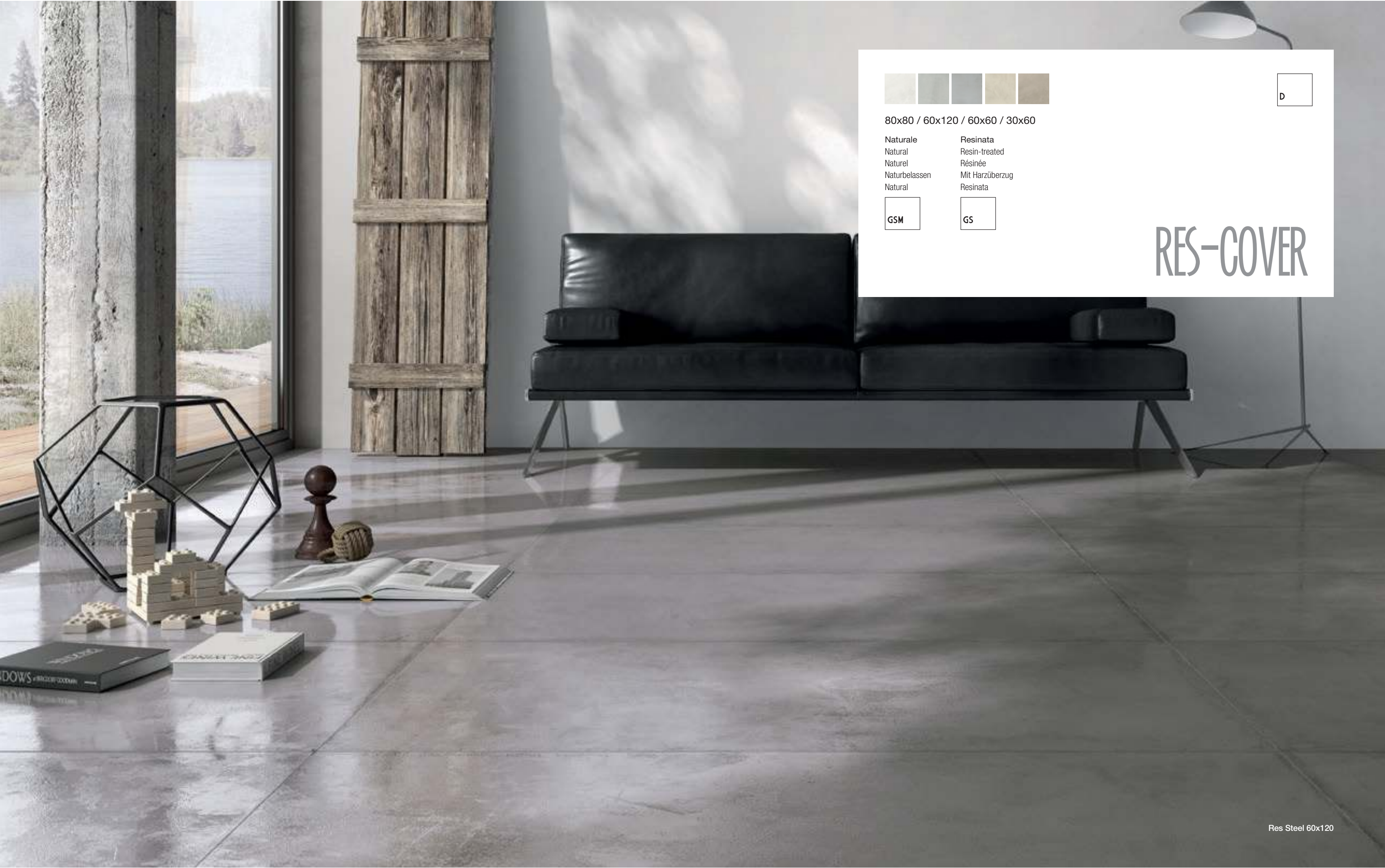
Per posa monoformato fuga consigliata 3mm - per posa multiformato fuga consigliata di almeno 4mm.
Recommended joint when laying one tile size only: 3 mm - recommended joint when laying different tile sizes together: at least 4 mm.
Joint conseillé pour la pose monoformat 3mm joint conseillé pour la pose multiformat, au moins 4 mm.
Bei Verlegung in Einzelformat empfohlene Fugenbreite von 3 mm - bei mehrformatiger Verlegung empfohlene Fugenbreite von mindestens 4 mm.

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
50x100	3	1,50	37	30	45,00	1119
50x50	6	1,50	35,00	24	36,00	840
33,3x50	6	1,00	23	48	48	1104
33,3x33,3	10	1,11	25,70	46	51,06	1182,2
30x30 MOSAICO	4	0,36	11,00			
9,5x50 BATTISCOPA	20					



MANHATTAN

NoHo fango 50x50 naturale
NoHo fango 33,3x50 naturale
NoHo fango 33,3x33,3 naturale
NoHo fango 50x100 grip



80x80 / 60x120 / 60x60 / 30x60

Naturale

Natural

Naturel

Naturbelassen

Natural



Resinata

Resin-treated

Résinée

Mit Harzüberzug

Resinata



RES-COVER

Res Steel 60x120

RES-COVER

Beton 60x60
Decoro Beton 60x60



RES-COVER

Chalk 60x60



CHALK



60x120_24"x48"
0541606

■ 22A



80x80_32"x32"
0541601

■ 21



60x60_24"x24"
0541613

■ 14



30x60_12"x24"
0541614

■ 14

BETON



60x120_24"x48"
0541726

■ 22A



80x80_32"x32"
0541721

■ 21



60x60_24"x24"
0541733

■ 14



30x60_12"x24"
0541734

■ 14

MATT: GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RET.
Coloured in body porcelain stoneware rectified

STEEL



60x120_24"x48"
0541766

■ 22A



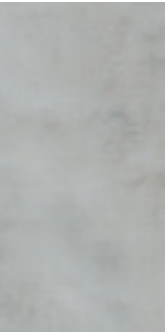
80x80_32"x32"
0541761

■ 21



60x60_24"x24"
0541773

■ 14



30x60_12"x24"
0541774

■ 14

SAND



60x120_24"x48"
0541646

■ 22A



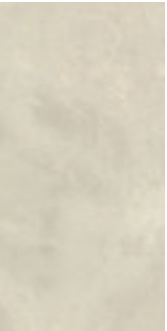
80x80_32"x32"
0541641

■ 21



60x60_24"x24"
0541653

■ 14



30x60_12"x24"
0541654

■ 14

MATT: GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RET.
Coloured in body porcelain stoneware rectified

RES-COVER



RES-STEEL



60x120_24\"x48\"
0541787

■ 28



80x80_32\"x32\"
0541782

■ 25



60x60_24\"x24\"
0541794

■ 17



30x60_12\"x24\"
0541795

■ 17

RES-TAUPE



60x120_24\"x48\"
0541707

■ 28



80x80_32\"x32\"
0541702

■ 25



60x60_24\"x24\"
0541714

■ 17



30x60_12\"x24\"
0541715

■ 17

RES: GRES PORCELLANATO SMALTATO RET.
Glazed porcelain stoneware rectified

RES-SAND



60x120_24\"x48\"
0541667

■ 28



80x80_32\"x32\"
0541662

■ 25



60x60_24\"x24\"
0541674

■ 17

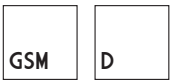


30x60_12\"x24\"
0541675

■ 17

RES: GRES PORCELLANATO SMALTATO RET.
Glazed porcelain stoneware rectified





13x80 /20x80

Naturale

Natural

Naturel

Naturbelassen

Natural

Lappato

Honed

Poli adouci

Leich poliert

Pulido

RESERVE

Betulla 13x80 naturale rett.

RESERVE

9.5MM

RIVESTIMENTO

PAVIMENTO

INGELIVO

RESIDENZIALE

COMMERCIALE
LEGGERO

R9

4
CLASSE

5
CLASSE

V4

ECOLOGICO

ciliegio
rovere antico

betulla
acero

BETULLA



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800531 naturale rett.

0800533 naturale rett.

17

17



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800532 lappato rett.

0800534 lappato rett.

20

20

CILIEGIO



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800521 naturale rett.

0800523 naturale rett.

17

17



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

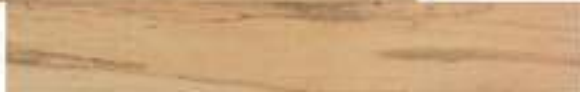
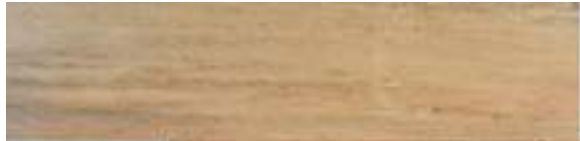
0800522 lappato rett.

0800524 lappato rett.

20

20

ROVERE ANTICO



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800511 naturale rett.

0800513 naturale rett.

17

17



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800512 lappato rett.

0800514 lappato rett.

20

20

ACERO



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800541 naturale rett.

0800543 naturale rett.

17

17



20x80_8"x32"

13x80_5 1/4"x32"

0800542 lappato rett.

0800544 lappato rett.

20

20



PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA

8x40_3 1/4"x16"



0800537 Betulla

0800527 Ciliegio

0800517 Rovere Antico

0800547 Acero

14

14

14

14

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
20x80	8	1,28	28,30	48	61,44	1358
13x80	12	1,25	27,00	54	67,50	1458
8x40 BATTISCOPA	24					

SIERRA

Naturale

Natural

Naturel

Naturbelassen

Natural

Grip

Grip Surface

Surface Grip

Griffige Oberfläche

Antideslizante

33,3x33,3

GS

PHOENIX



33,3x33,3_13"x13" 0553992 nat.

4



33,3x33,3_13"x13" 0554288 grip

4

CARSON



33,3x33,3_13"x13" 0553993 nat.

4

VEGAS



33,3x33,3_13"x13" 0553991 nat.

4



33,3x33,3_13"x13" 0554283 grip

4

TUCSON



33,3x33,3_13"x13" 0553990 nat.

4



33,3x33,3_13"x13" 0554278 grip

4

PEZZI SPECIALI

special pieces_piecas spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA

8x33,3_3_1"x13"

Pz. Box: 48



0514139 Phoenix

6

0514136 Carson

6

0514137 Vegas

6

0514138 Tucson

6

TORO PER GRADONE

4x33,3_1_3"x13"

Pz. Box: 4



0560476 Phoenix

52

0560470 Carson

52

0560472 Vegas

52

0560474 Tucson

52

TORO ANGOLARE PER GRADONE

4x37,3_1_3"x15"

Pz. Box: 2



0560477 Phoenix

88

0560471 Carson

88

0560473 Vegas

88

0560475 Tucson

88

Formato_Size	Pz. pcs/ Box	Mq. sqm/ Box	Kg. kgs/ Box	Scat. box/ Pallet	Mq. sqm/ Pallet	Kg. kgs/ Pallet
33,3x33,3	12	1,33	24	46	61,18	1104

8,5MM

RIVESTIMENTO

PAVIMENTO

RESIDENZIALE

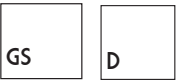
R9

naturale

R10

grip

V2



20x180 /20x120 /15x120

Naturale	Grip
Natural	Grip Surface
Naturel	Surface Grip
Naturbelassen	Griffige Oberfläche
Natural	Antideslizante

SOFT

SMOKE_20x180



SOFT

Sugar 15x120, 20x120

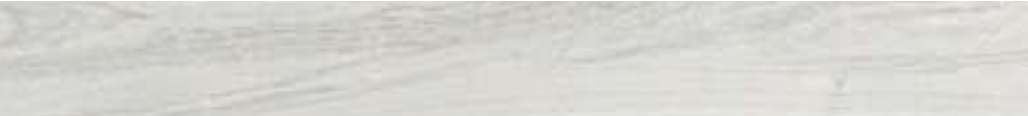


SOFT

Caramel 20x180

SOFT

SUGAR



20x180_8"x70" 0541302 rettificato

■ 38



20x120_8"x47" 0541309 rettificato

■ 22A

20x120_8"x47" 0541317 grip

■ 24



15x120_6"x47" 0541308 rettificato

■ 22A

15x120_6"x47" 0541316 grip

■ 24

MOSAICO 3D LISTONE



20x120_8"x47" 0541311

● 150

2pz x collo



MOSAICO MURETTO
30x60_12"x24" 0541310

● 69

4pz x collo

CENDRE



20x180_8"x70" 0541362 rettificato

■ 38



20x120_8"x47" 0541369 rettificato

■ 22A

20x120_8"x47" 0541377 grip

■ 24



15x120_6"x47" 0541368 rettificato

■ 22A

15x120_6"x47" 0541376 grip

■ 24

MOSAICO 3D LISTONE



20x120_8"x47" 0541371 CENDRE

● 150

2pz x collo



MOSAICO MURETTO
30x60_12"x24" 0541370

● 69

4pz x collo

SMOKE



20x180_8"x70" 0541382 rettificato

■ 38



20x120_8"x47" 0541389 rettificato

■ 22A

20x120_8"x47" 0541397 grip

■ 24



15x120_6"x47" 0541388 rettificato

■ 22A

15x120_6"x47" 0541396 grip

■ 24

MOSAICO 3D LISTONE



20x120_8"x47" 0541391

● 150

2pz x collo



MOSAICO MURETTO
30x60_12"x24" 0541390

● 69

4pz x collo



ROPE



20x180_8"x70" 0541322 rettificato

■ 38



20x120_8"x47" 0541329 rettificato

■ 22A

20x120_8"x47" 0541337 grip

■ 24



15x120_6"x47" 0541328 rettificato

■ 22A

15x120_6"x47" 0541336 grip

■ 24

MOSAICO 3D LISTONE



20x120_8"x47" 0541331

● 150

2pz x collo



MOSAICO MURETTO
30x60_12"x24" 0541330

● 69

4pz x collo

CARMEL



20x180_8"x70" 0541342 rettificato

■ 38



20x120_8"x47" 0541349 rettificato

■ 22A

20x120_8"x47" 0541357 grip

■ 24



15x120_6"x47" 0541348 rettificato

■ 22A

15x120_6"x47" 0541356 grip

■ 24

MOSAICO 3D LISTONE



20x120_8"x47" 0541351

● 150

2pz x collo



MOSAICO MURETTO
30x60_12"x24" 0541350

● 69

4pz x collo

PEZZI SPECIALI

special pieces_piecas spaciales_spezialteile_piezas especiales



BATTISCOPA
7,5x60_ 2,9"x24"
0541312 SUGAR
0541372 CENDRE
0541392 SMOKE
0541332 ROPE
0541352 CARMEL

● 21

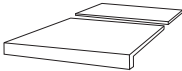
14pz x collo



ELEMENTO a L GRIP
15x120x5_ 6"x48"x2
0541319 SUGAR
0541379 CENDRE
0541399 SMOKE
0541339 ROPE
0541359 CARMEL

● 135

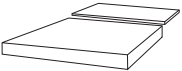
2pz x collo



GRADONE DOPPIA VELA
35x120x4x2_ 13"x47"x1,7x0,7
0541313 SUGAR
0541373 CENDRE
0541393 SMOKE
0541333 ROPE
0541353 CARMEL

▲ 239

2cmp x collo



ANG. GRADONE Dx
35x120x4x2_ 13"x47"x1,7x0,7
0541314 SUGAR
0541374 CENDRE
0541394 SMOKE
0541334 ROPE
0541354 CARMEL

▲ 309

1cmp x collo



ANG. GRADONE Sx
35x120x4x2_ 13"x47"x1,7x0,7
0541318 SUGAR
0541378 CENDRE
0541398 SMOKE
0541338 ROPE
0541358 CARMEL

▲ 309

1cmp x collo

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
20x180 nat. rett.	4	1,44	34,0	40	57,60	1360
15x120 nat. rett. / grip rett.	6	1,08	25,5	27	29,16	688,5
20x120 nat. rett. / grip rett.	5	1,20	28,0	24	28,8	672

TREND_STONE

Naturale
Natural
Naturel
Naturbelassen
Natural

GSM

60x60

GRIGIO



60x60_24"x24" ± 10,5
0558300 nat. 17
0558301 rett. 21

ANTRACITE



60x60_24"x24" ± 10,5
0558310 nat. 17
0558311 rett. 21

10,5MM

PAVIMENTO

RIVESTIMENTO

INGELIVO

RESIDENZIALE

COMMERCIALE
LEGGERO

R9

4
CLASSE

5
CLASSE

V2

antracite
cacao

grigio
beige

CACAO



60x60_24"x24" ± 10,5
0558330 nat. 17
0558331 rett. 21

BEIGE



60x60_24"x24" ± 10,5
0558320 nat. 17
0558321 rett. 21

PEZZI SPECIALI

special pieces_pieces spaciales_spezialteile_piezas especiales

BATTISCOPA
9,5x60_37/8"x24" nat.



8pz

0558305 Grigio 27
0558315 Antracite 27
0558335 Cacao 27
0558325 Beige 27

BATTISCOPA
9,5x60_37/8"x24" rett.



8pz

0558306 Grigio 32
0558316 Antracite 32
0558336 Cacao 32
0558326 Beige 32

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
60x60 nat.	4	1,48	37,40	24	35,52	897,60
60x60 rett.	4	1,43	36,40	24	34,32	873,60



RIVESTIMENTI

wall tiles_revêtement mural_wandfliesen_revestimientos

Ricchetti
COLLEZIONI CERAMICHE



32x75

Lucida
Glossy
Brillante
Glänzend
Lustrosa

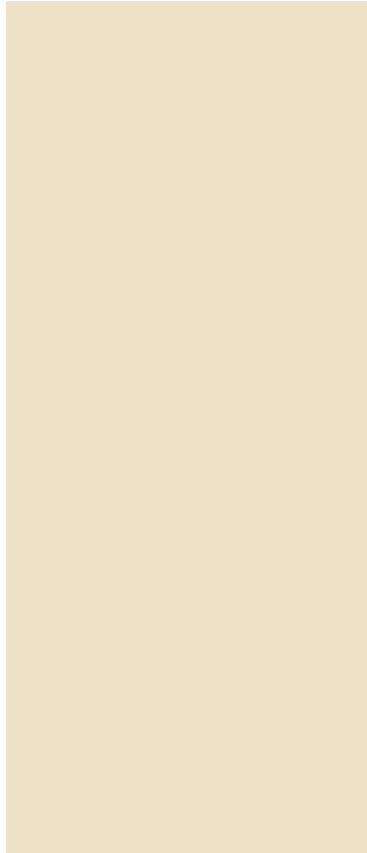
EXO

Prodotto presso il nostro stabilimento in Portogallo.
Produced in our factory in Portugal.
Produit auprès de notre établissement au Portugal.
In unserem Werk in Portugal hergestellt.
Fabricado en nuestra fábrica de Portugal.

Taupe 32x75 rett.
Ivory 32x75 rett.
Ivory / Jute 32x75 dec. Delicate rett.
Taupe 32x75 dec. Delicate rett.

EXO

JUTE



32x75_12^{7/8}"x30" 0190121 rett. ■19A



32x75_12^{7/8}"x30" 0505160 dec. Delicate Ivory_Jute rett. Pz. Box: 2



16x75_6^{1/2}"x30" 0505161 dec. Delicate Mix 2 Ivory_Jute rett. Pz. Box: 4



32x75_12^{7/8}"x30" 0505166 dec. Wave Jute rett. Pz. Box: 2

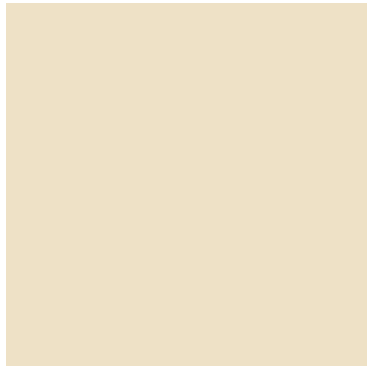


10,5x75_4^{1/4}"x30" 0505167 dec. Wave Jute rett. Pz. Box: 4

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

JUTE



32x32_12^{7/8}"x12^{7/8}" 0190161 rett. ■18A

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS



8MM

32x32 pav.



11MM

32x75
16x75



PAVIMENTO



RIVESTIMENTO



RESIDENZIALE





Mood 16 x75 /32x75 _ Kubik 32x75

Lucida
Glossy
Brillante
Glänzend
Lustrosa

MOOD_&_KUBIK

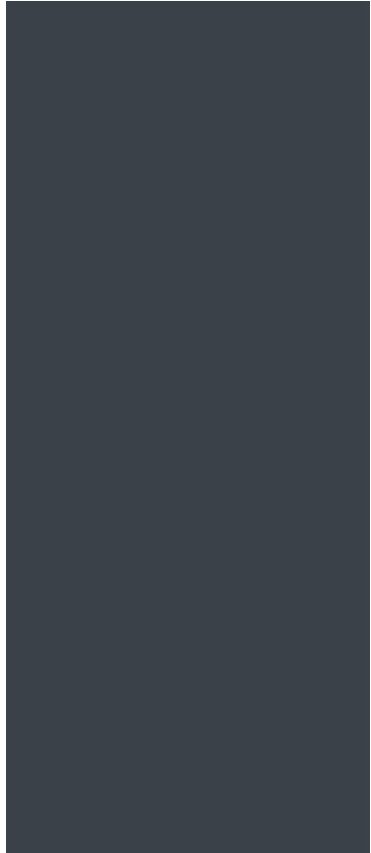
Prodotto presso il nostro stabilimento in Portogallo.
Produced in our factory in Portugal.
Produit auprès de notre établissement au Portugal.
In unserem Werk in Portugal hergestellt.
Fabricado en nuestra fabrica de Portugal.

Cherry 32x75 rett.
White 16x75 rett.
Cherry 32x75 Circle rett.
White 32x32 pavimento rett.

MOOD_&_KUBIK



MOOD COAL



32x75_12^{7/8}"x30" 0505045 rett. ■ 20
16x75_6^{1/2}"x30" 0505046 rett. ■ 23



32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0190293 Circle Coal rett.



32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0505147 Style Coal rett.

KUBIK COAL



32x75_12^{7/8}"x30" 0505110 rett. ■ 21

MOOD CHERRY



32x75_12^{7/8}"x30" 0505075 rett. ■ 22
16x75_6^{1/2}"x30" 0505076 rett. ■ 24

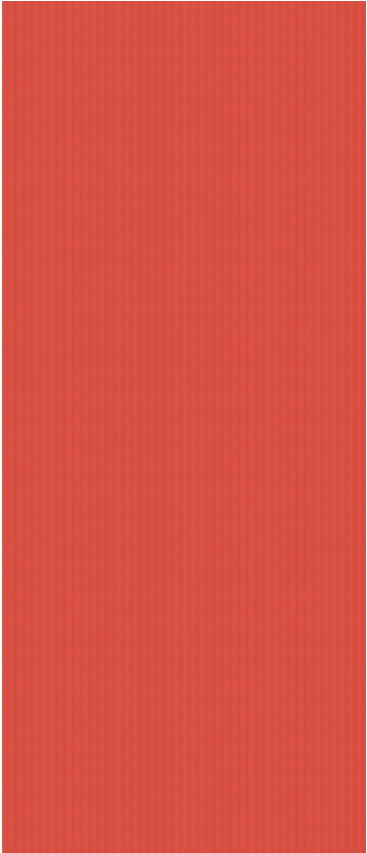


32x75_12^{7/8}"x30" ■ 23
0190295 Circle Cherry rett.



32x75_12^{7/8}"x30" ■ 23
0505177 Style Cherry rett.

KUBIK CHERRY



32x75_12^{7/8}"x30" 0505140 rett. ■ 23

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

COAL



32x32_12^{7/8}"x12^{7/8}" 0552032 rett. ■ 19

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

CHERRY



32x32_12^{7/8}"x12^{7/8}" 0552038 rett. ■ 20

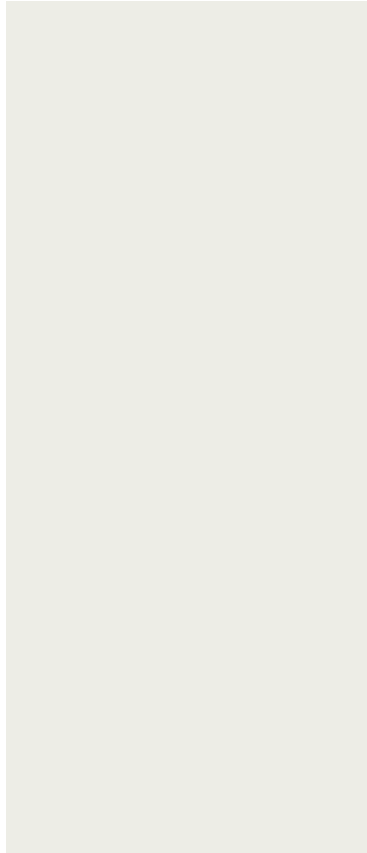
Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS

MOOD_&_KUBIK



MOOD WHITE



32x75_12^{7/8}"x30" 0505030 rett. ■ 20
16x75_6^{1/2}"x30" 0505031 rett. ■ 23

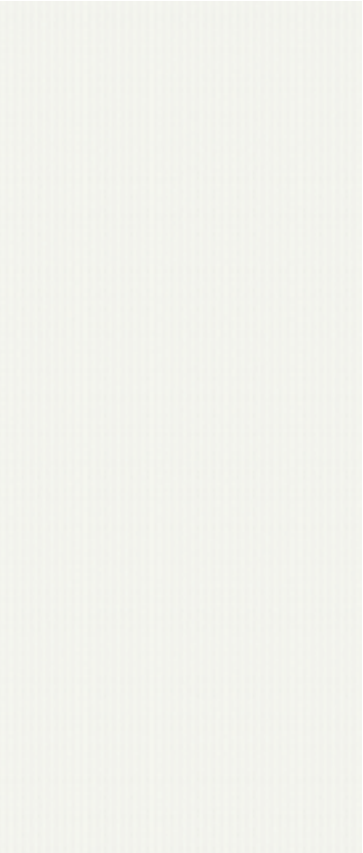


32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0190191 Circle White rett.



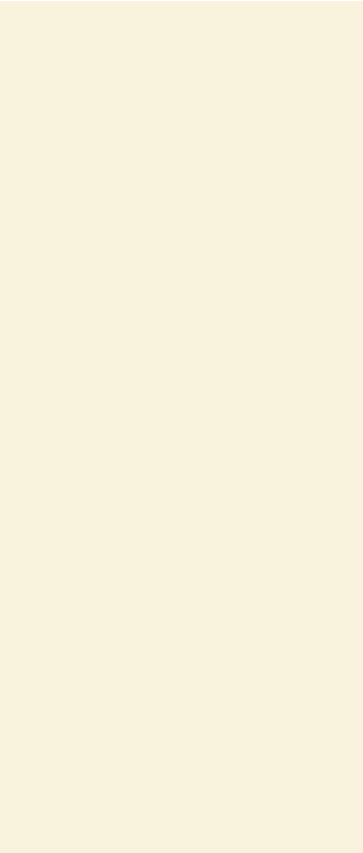
32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0505132 Style White rett.

KUBIK WHITE



32x75_12^{7/8}"x30" 0505100 rett. ■ 21

MOOD IVORY



32x75_12^{7/8}"x30" 0505040 rett. ■ 20
16x75_6^{1/2}"x30" 0505041 rett. ■ 23



32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0190192 Circle Ivory rett.



32x75_12^{7/8}"x30" ■ 21
0505142 Style Ivory rett.

KUBIK IVORY

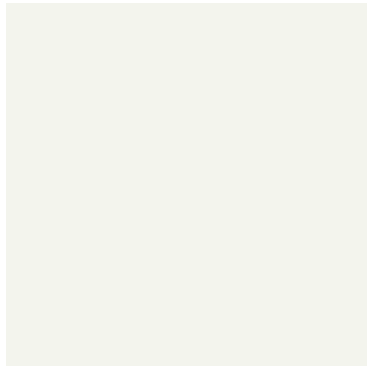


32x75_12^{7/8}"x30" 0505105 rett. ■ 21

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

WHITE



32x32_12^{7/8}"x12^{7/8}" 0552030 rett. ■ 19

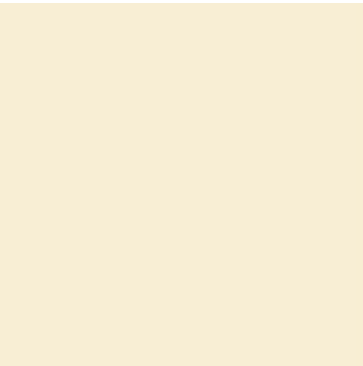
Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

IVORY



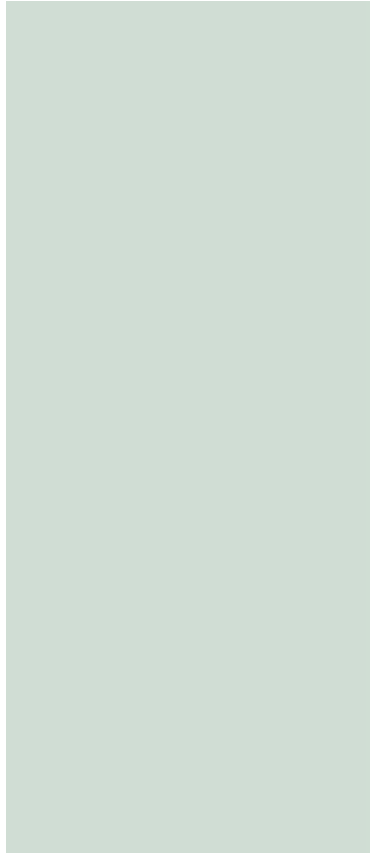
32x32_12^{7/8}"x12^{7/8}" 0552031 rett. ■ 19

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS

MOOD_&_KUBIK

MOOD AQUAGREEN



32x75_12 7/8" x 30" 0505085 rett. 20
16x75_6 1/2" x 30" 0505086 rett. 23

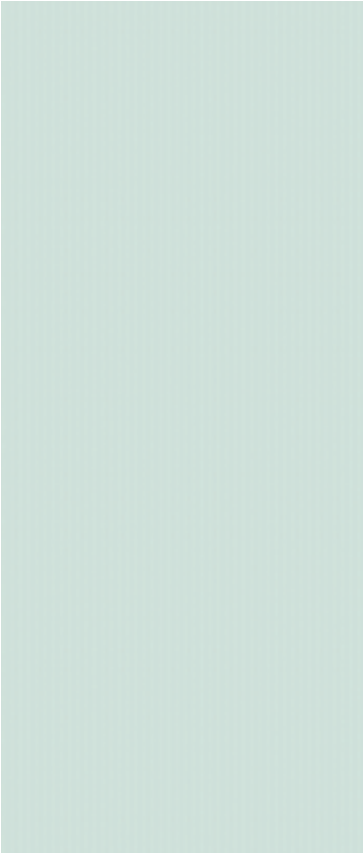


32x75_12 7/8" x 30" 0190196 Circle Aquagreen rett. 21



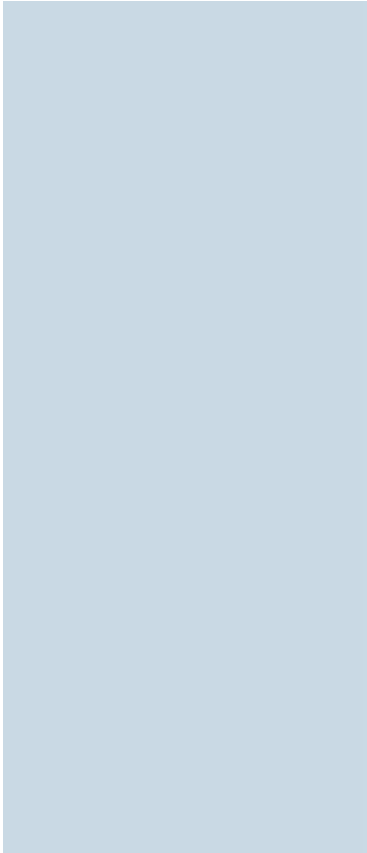
32x75_12 7/8" x 30" 0505187 Style Aquagreen rett. 21

KUBIK AQUAGREEN



32x75_12 7/8" x 30" 0505150 rett. 21

MOOD SKY



32x75_12 7/8" x 30" 0505090 rett. 20
16x75_6 1/2" x 30" 0505091 rett. 23

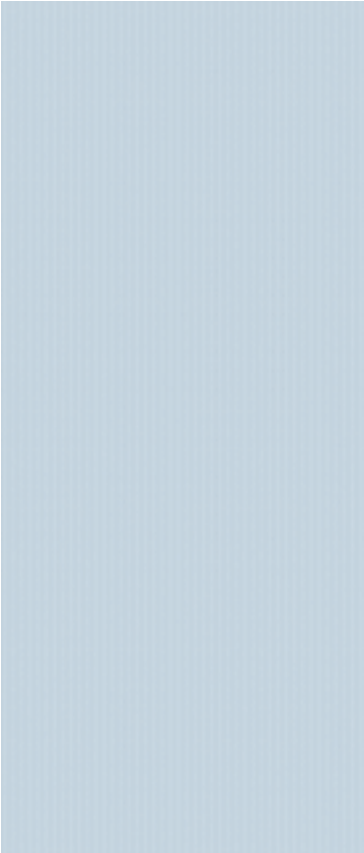


32x75_12 7/8" x 30" 0190197 Circle Sky rett. 21



32x75_12 7/8" x 30" 0505192 Style Sky rett. 21

KUBIK SKY



32x75_12 7/8" x 30" 0505155 rett. 21

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

AQUAGREEN



32x32_12 7/8" x 12 7/8" 0552040 rett. 19

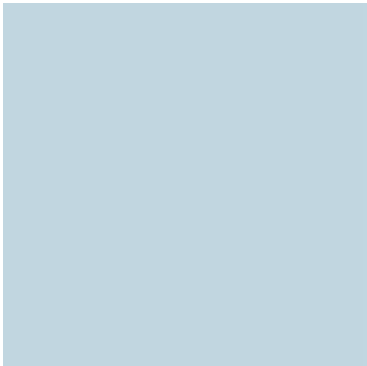
Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS

PAVIMENTO COORDINATO

coordinated flooring_revêtement de sol coordonné_koordinierter bodenbelag_pavimento coordinado

SKY



32x32_12 7/8" x 12 7/8" 0552041 rett. 19

Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
32x75 MOOD_KUBIK	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
16x75 MOOD	10	1,20	23,60	36	43,20	849,60
32x75 DEC. CIRCLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x75 DEC. STYLE	5	1,20	23,40	32	38,40	748,80
32x32 PAVIMENTO	12	1,23	21,40	48	59,04	1027,20

GS



25x55 / BRICK 25x55

Lucida
Glossy
Brillante
Glänzend
Lustrosa

Fuga consigliata 2 mm
Recommended 2 mm gap
Joint conseillé 2 mm
Empfohlene Fuge 2 mm
Junta recomendada: 2 mm

PITTURA

TERRA BRICK 25x55
PAV. SOFT SUGAR 15X120 /20x120

PITTURA

Petrolio 25X55
Petrolio Brick 25X55
Pav. coordinato Branco

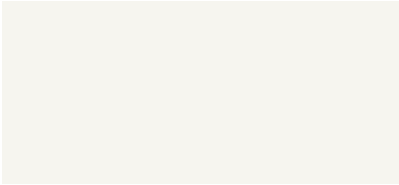


PITTURA

Brick Petrolio 25X55
Listello Freddo 4X55
Perla 25X55



PERLA



25x55_10"x21" 0505200 8



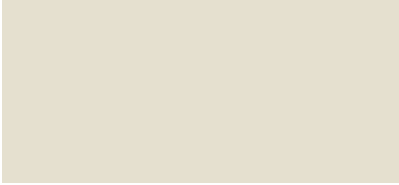
BRICK 25x55_10"x21" 0505201 11



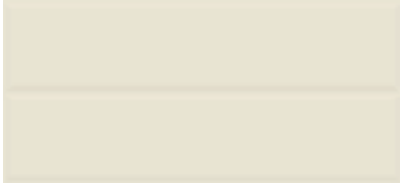
LISTELLO GEOMETRICO 4x55_2"x21" 75

0505203 freddo

AVORIO



25x55_10"x21" 0505220 8



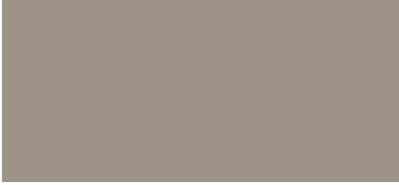
BRICK 25x55_10"x21" 0505221 11



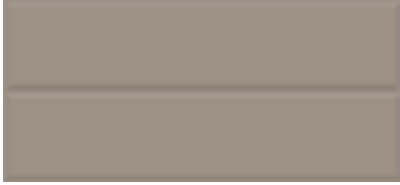
LISTELLO GEOMETRICO 4x55_2"x21" 75

0505202 caldo

TERRA



25x55_10"x21" 0505240 8

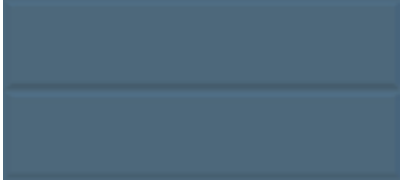


BRICK 25x55_10"x21" 0505241 11

CIELO



25x55_10"x21" 0505260 8

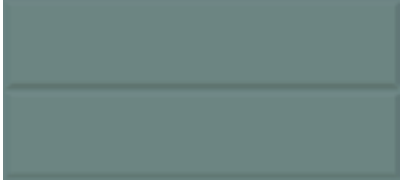


BRICK 25x55_10"x21" 0505261 11

PETROLIO



25x55_10"x21" 0505280 8



BRICK 25x55_10"x21" 0505281 11

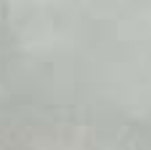
Formato_Size	Pz. pcs/Box	Mq. sqm/Box	Kg. kgs/Box	Scat. box/Pallet	Mq. sqm/Pallet	Kg. kgs/Pallet
25x55	10	1,375	18,90	48	66	907,2
25x55 brick	8	1,100	18,45	48	52,8	885,6
50x50 pav.	4	1	21	36	36	756,0
4x55 listello	4	-	-	-	-	-

ABBINABILE CON:

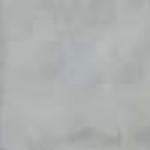
RES-COVER



CHALK
60x120_24"x48"
80x80_32"x32"
60x60_24"x24"
30x60_12"x24"



BETON
60x120_24"x48"
80x80_32"x32"
60x60_24"x24"
30x60_12"x24"



STEEL
60x120_24"x48"
80x80_32"x32"
60x60_24"x24"
30x60_12"x24"



SAND
60x120_24"x48"
80x80_32"x32"
60x60_24"x24"
30x60_12"x24"



TAUPE
60x120_24"x48"
80x80_32"x32"
60x60_24"x24"
30x60_12"x24"

SOFT



SUGAR
20x180_8"x72"
20x120_8"x48"
15x120_6"x48"



CENDRE
20x180_8"x72"
20x120_8"x48"
15x120_6"x48"



SMOKE
20x180_8"x72"
20x120_8"x48"
15x120_6"x48"

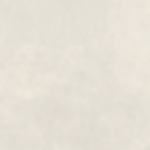


ROPE
20x180_8"x72"
20x120_8"x48"
15x120_6"x48"



CARMEL
20x180_8"x72"
20x120_8"x48"
15x120_6"x48"

PAV. 50X50 - SPESSORE 9,7 MM



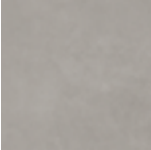
0552090 BRANCO
50x50_20"x20"
9A



0552091 BEIGE
50x50_20"x20"
9A



0552092 TAUPE
50x50_20"x20"
9A



0552093 CINZA
50x50_20"x20"
9A



0552094 PRATA
50x50_20"x20"
9A



PITTURA
Brick Avorio 25X55
Listello Caldo 4X55

CARATTERISTICHE TECNICHE

tecnicl features_caracteristiques techniques_technische eigenschaften_caraterísticas técnicas

GSM	Gres porcellanato colorato in massa			Gruppo di appartenenza:	
	Coloured in body porcelain stoneware			class_groupe d'appartenance_zugehörigkeitsgruppe_grupo de pertenencia:	
	Grès cérame coloré dans la masse			Bla GL	
	Durchgefärbtes feinsteinzeug			secondo EN 14411 Allegato G	
Gres porcelánico colorado en masa					
Simbologia Symbolics Symboles Symbole Simbologia	Caratteristica Features Caracteristiques Eigenschaften Características	Metodo di prova Test method Méthode d'essai Prüfmethode Método de ensayo	Unità di misura Unit of measurement Unité de mesure Masseinheit Unidad de medida	Valore prescritto Prescribed value Valeur prescrite Vorgeschriebener Wert Valor prescrito	Valore medio Ricchetti Ricchetti's mean value Valeur moyenne Ricchetti Durchschnitts-Werf-Ricchetti Valor medio Ricchetti
	Dimensione lati Dimensions-Lenght and widht Dimensions-Longueur et largeur Masse-Länge und Breite Dimensiones-Longitud y ancho	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Rettilinearità dei lati Side straightness Rectitude des arêtes Geractlingkeit der Kanten Rectilínedad de los lados	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Ortogonalità degli spigoli Corner squareness Angularité Rechtwinkligkeit der Kanten Ortogonalidad de las esquinas	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planeidad	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Spessore Thickness Epaisseur Dicke Grosor	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 5,0 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	UNI EN ISO 10545-3	%	<= 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Sforzo di rottura (N/mm²) Breaking strenght (N/mm²) Contrainte de rupture (N/mm²) Bruchkraft (N/mm²) Módulo de rotura (N/mm²)	UNI EN ISO 10545-4	N	.≥ 1300 se spess ≥ 7,5 mm. .≥ 700 se spess < 7,5 mm.	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Resistenza alla flessione Modulus of rupture Coefficient de rupture Bruchmodul Resistencia a la flexión	UNI EN ISO 10545-4	N/mm²	>=35	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Resistenza al cavillo Crazing resistant Résistance aux tréssailures Haarisse Resistencia al quarteado	UNI EN ISO 10545-11	-	richiesta request demande anfrage solicitud	
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products Résistance aux produits chimiques Beständigkeit gegen Chemikalien Resistencia a los productos químicos	UNI EN ISO 10545-13	-	GBMIN	conforme conform conforme gleichmässig conforme

GSM	Gres porcellanato colorato in massa			Gruppo di appartenenza	
	Coloured in body porcelain stoneware			class_groupe d'appartenance_zugehörigkeitsgruppe_grupo de pertenencia:	
	Grès cérame coloré dans la masse			Bla UGL	
	Durchgefärbtes feinsteinzeug				
Gres porcelánico colorado en masa			secondo EN 14411 Allegato G		
Simbologia Symbolics Symboles Symbole Simbologia	Caratteristica Features Caracteristiques Eigenschaften Características	Metodo di prova Test method Méthode d'essai Prüfmethode Método de ensayo	Unità di misura Unit of measurement Unité de mesure Masseinheit Unidad de medida	Valore prescritto Prescribed value Valeur prescrite Vorgeschriebener Wert Valor prescrito	Valore medio Ricchetti Ricchetti's mean value Valeur moyenne Ricchetti Durchschnitts-Werf-Ricchetti Valor medio Ricchetti
	Dimensione lati Dimensions-Lenght and widht Dimensions-Longueur et largeur Masse-Länge und Breite Dimensiones-Longitud y ancho	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Rettilinearità dei lati Side straightness Rectitude des arêtes Geractlinigkeit der Kanten Rectilínedad de los lados	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Ortogonalità degli spigoli Corner squareness Angularité Rechtwinkligkeit der Kanten Ortogonalidad de las esquinas	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planeidad	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Spessore Thickness Epaisseur Dicke Grosor	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 5,0 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	UNI EN ISO 10545-3	%	<= 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Sforzo di rottura (N/mm²) Breaking strenght (N/mm²) Contrainte de rupture (N/mm²) Bruchkraft (N/mm²) Módulo de rotura (N/mm²)	UNI EN ISO 10545-4	N	.≥ 1300 se spess ≥ 7,5 mm. .≥ 700 se spess < 7,5 mm.	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Resistenza alla flessione Modulus of rupture Coefficient de rupture Bruchmodul Resistencia a la flexión	UNI EN ISO 10545-4	N/mm²	>=35	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products Résistance aux produits chimiques Beständigkeit gegen Chemikalien Resistencia a los productos químicos	UNI EN ISO 10545-13	-	GBMIN	conforme conform conforme gleichmässig conforme
	Resistenza all'abrasione Resistance to deep abrasion Résistance à l'abrasion profonde Widerstandsfähigkeit gegen Tiefenabrieb Resistencia a la abrasión	UNI EN ISO 10545-7	mm³	< 175	conforme conform conforme gleichmässig conforme

CARATTERISTICHE TECNICHE

tecnicl features_caracteristiques techniques_technische eigenschaften_caraterísticas técnicas

GS	Gres porcellanato smaltato					Gruppo di appartenenza	
	Glazed porcelain					class_groupe d'appartenance_zugehörigkeitsgruppe_grupo de pertenencia:	
	Grès cérame émaillé					Bla GL	
	Glasierte feinsteinzeug					secondo EN 14411 Allegato G	
Simbologia		Caratteristica	Metodo di prova	Unità di misura	Valore prescritto	Valore medio Ricchetti	
Symbolics		Features	Test method	Unit of measurement	Prescribed value	Ricchetti's mean value	
Symboles		Caracteristiques	Méthode d'essai	Unité de mesure	Valeur prescrite	Valeur moyenne Ricchetti	
Symbole		Eigenschaften	Prüfmethode	Masseinheit	Vorgeschriebener Wert	Durchschnitts-Werf-Ricchetti	
Simbologia		Características	Método de ensayo	Unidad de medida	Valor prescrito	Valor medio Ricchetti	
		Dimensione lati Dimensions-Lenght and widht Dimensions-Longueur et largeur Masse-Länge und Breite Dimensiones-Longitud y ancho	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6	95%	
		Rettilineità dei lati Side straightness Rectitude des arêtes Geradlinigkeit der Kanten Rectilinedad de los lados	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Ortogonalità degli spigoli Corner squaranness Angularité Rechtwinkligkeit der Kanten Ortogonalidad de las esquinas	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,6 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planeidad	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Spessore Thickness Epaisseur Dicke Grosor	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 5,0 max	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	UNI EN ISO 10545-3	%	<= 0,5	≤ 0,5; 0,6%	
		Storzo di rottura (N/mm²) Breaking strenght (N/mm²) Contrainte de rupture (N/mm²) Bruchkraft (N/mm²) Modulo de rotura (N/mm²)	UNI EN ISO 10545-4	N	.≥ 1300 se spess ≥ 7,5 mm. .≥ 700 se spess < 7,5 mm.	35N/mm²; 32N/mm²	
		Resistenza alla flessione Modulus of rupture Coefficient de rupture Bruchmodul Resistencia a la flexión	UNI EN ISO 10545-4	N/mm²	>=35	1300N	
		Resistenza al cavillo Crazing resistant Résistance aux tréssailures Haarisse Resistencia al quarteado	UNI EN ISO 10545-11	-	richiesta request demande anfrage solicitud	richiesta request demande anfrage solicitud	
		Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au tâches Flecken beständigkeit Resistencia a las manchas	UNI EN ISO 10545-14	-	MIN 3	Min. class 3	

MP	Monoporosa					Gruppo di appartenenza	
	Monoporous					class_groupe d'appartenance_zugehörigkeitsgruppe_grupo de pertenencia:	
	Monoporeuse					BIII Annex L	
	Poreinbrandfliese					secondo EN 14411 Allegato L	
Simbologia		Caratteristica	Metodo di prova	Unità di misura	Valore prescritto	Valore medio Ricchetti	
Symbolics		Features	Test method	Unit of measurement	Prescribed value	Ricchetti's mean value	
Symboles		Caracteristiques	Méthode d'essai	Unité de mesure	Valeur prescrite	Valeur moyenne Ricchetti	
Symbole		Eigenschaften	Prüfmethode	Masseinheit	Vorgeschriebener Wert	Durchschnitts-Werf-Ricchetti	
Simbologia		Características	Método de ensayo	Unidad de medida	Valor prescrito	Valor medio Ricchetti	
		Lunghezza e larghezza: deviazione della dimensione media di ogni piastrella dalla dimensione di fabbricazione in % Lenght and width: average dimension tolerance in %, of one tile, versus production dimension Dimensions-Longueur et largeur Masse-Länge und Breite Dimensiones-Longitud y ancho	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Rettilineità dei lati Side straightness Rectitude des arêtes Geradtingkeit der Kanten Rectilinedad de los lados	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,3	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Ortogonalità degli spigoli Corner squaranness Angularité Rechtwinkligkeit der Kanten Ortogonalidad de las esquinas	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 05	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Planarità - Flatness - Planéité Ebenflächigkeit - Planeidad: Curvatura del centro - Centre curvature Curvatura deloo spigolo - Edge Curvature Svergolamento - Warpage	UNI EN ISO 10545-2	%	+ 0,5 / - 0,3 + 0,5 / - 0,3 + 0,5 / - 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Spessore: deviazione dello spessore medio di ogni piastrella dalle dimensioni di fabbricazione in % Thickness: average thickness tolerance, in % versus production dimension Epaisseur - Dicke - Grosor	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 10	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Qualità della superficie Surface quality	UNI EN ISO 10545-3	%	95% delle piastrelle esenti da difetti visibili 95% of tiles with no visual defects	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	UNI EN ISO 10545-3	%	Media > 10	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Resistenza al cavillo di piastrelle smaltate Glaze crazing resistance Résistance aux tréssailures Haarisse Resistencia al quarteado	UNI EN ISO 10545-11	-	richiesta request demande anfrage solicitud	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products Résistance aux produits chimiques Beständigkeit gegen Chemicalien Resistencia a los productos químicos	UNI EN ISO 10545-13	-	GB MIN	conforme conform conforme gleichmässig conforme	

CARATTERISTICHE TECNICHE

tecnicl features_caracteristiques techniques_technische eigenschaften_caraterísticas técnicas

PB	Pasta bianca				Gruppo di appartenenza:	
	White body				class_groupe d'appartenance_zugehörigkeitsgruppe_grupo de pertenencia:	
	Pâte blanche				BIII Annex L	
Weisse scherbe				secondo EN 14411 Allegato L		
Pasta blanca						
Simbologia Symbolics Symboles Symbole Simbologia	Caratteristica Features Caracteristiques Eigenschaften Características	Metodo di prova Test method Méthode d'essai Prüfmethode Método de ensayo	Unità di misura Unit of measurement Unité de mesure Masseinheit Unidad de medida	Valore prescritto Prescribed value Valeur prescrite Vorgeschriebener Wert Valor prescrito	Valore medio Ricchetti Ricchetti's mean value Valeur moyenne Ricchetti Durchschnitts-Werf-Ricchetti Valor medio Ricchetti	
	Lunghezza e larghezza: deviazione della dimensione media di ogni piastrella dalla dimensione di fabbricazione in % Lenght and width: average dimension tolerance in %, of one tile, versus production dimension Dimensions-Longueur et largeur Masse-Länge und Breite Dimensiones-Longitud y ancho	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Rettilinearità dei lati Side straightness Rectitude des arêtes Geractlinigkeit der Kanten Rectilínedad de los lados	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 0,3	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Ortogonalità degli spigoli Corner squaranness Angularité Rechtwinkligkeit der Kanten Ortogonalidad de las esquinas	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 05	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Planarità - Flatness - Planéité Ebenförmigkeit - Planidad: Curvatura del centro - Centre curvature Curvatura deloo spigolo - Edge Curvature Svergolamento - Warpage	UNI EN ISO 10545-2	%	+ 0,5 / - 0,3 + 0,5 / - 0,3 + 0,5 / - 0,5	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Spessore: deviazione dello spessore medio di ogni piastrella dalle dimensioni di fabbricazione in % Thickness: average thickness tolerance, in % versus production dimension Epaisseur - Dicke - Grosor	UNI EN ISO 10545-2	%	+/- 10	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Qualità della superficie Surface quality	UNI EN ISO 10545-3	%	95% delle piastrelle esenti da difetti visibili 95% of tiles with no visual defects	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	UNI EN ISO 10545-3	%	Media > 10	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Resistenza al cavillo di piastrelle smaltate Glaze crazing resistance Résistance aux tréssailures Haarisse Resistencia al quarteado	UNI EN ISO 10545-11	-	richiesta request demande anfrage solicitud	conforme conform conforme gleichmässig conforme	
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products Résistance aux produits chimiques Beständigkeit gegen Chemikalien Resistencia a los productos químicos	UNI EN ISO 10545-13	-	GB MIN	conforme conform conforme gleichmässig conforme	

SERIE EXO E MOOD_&_KUBIK:

ATTENZIONE: INFORMAZIONE IMPORTANTE SUL PRODOTTO.

Queste serie sono fabbricate seguendo l'antica tecnica della fusione di lastre di vetro sovrapposte, cotte in forni speciali. Questo prodotto, grazie alla sua fabbricazione artigianale e all'utilizzo di materiali speciali nella sua elaborazione (vetro di Murano), può presentare delle variazioni di pezzatura, tessitura, disegno e tonalità. Queste variazioni danno al prodotto una propria personalità caratteristiche esclusive. Per tale ragione non saranno ammessi reclami per questi motivi. Per la loro collocazione raccomandiamo che i pezzi siano maneggiati con cura per evitare raschiature e che siano asciutti e puliti. Raccomandiamo inoltre l'utilizzo di colla bianca. Bisogna evitare che gli eccedenti di materiali di collocazione induriscano e rimangano incollati alla superficie dei pezzi. Per pulire gli eccedenti di materiali di collocazione prima dell'indurimento, usare una spugna e acqua in abbondanza. Per le ulteriori pulizie si raccomanda l'uso di uno straccio morbido, umido e sapone neutro, evitando sempre l'uso di detersivi energici o prodotti e utensili di pulizia abrasivi che potrebbero causare effetti irreversibili sui pezzi. Per tagliare i pezzi di vetro si raccomanda l'uso di una macchina da taglio a disco raffreddato ad acqua.

N.B.: IMPORTANT INFORMATION ON THE PRODUCT.

This series has been produced using the traditional technique of melting superimposed sheets of glass together and firing them in special kilns. As a result of the craft techniques and the special materials (Murano glass) used to make the product, pieces may vary in size, texture, design and shade of colour. It is these exclusive variations that give the product its own unique character. Therefore, no complaints presented for this reason will be accepted. When laying the tiles, we recommend they are handled with care to avoid scratching, and that they are dry and clean. White glue should be used. It is important to ensure that excess laying materials are not allowed to dry and thus remain stuck to the surface of the tiles. Excess laying material must be removed before it dries, using a sponge and plenty of water. For further cleaning, we recommend using a soft, damp cloth and neutral soap, avoiding the use of abrasive cleaning products or tools, which could cause irreversible damage to the tiles. To cut the glass, we recommend using a water cooled disc cutting machine.

ATTENTION: INFORMATION IMPORTANTE SUR LE PRODUIT.

Cette série est fabriquée suivant la technique ancienne de la fusion de plaques de verre superposées, cuites dans des fours spéciaux. Grâce à sa méthode de fabrication artisanale et à l'emploi de matériaux spéciaux au cours de son élaboration (verre de Murano), ce produit peut présenter des variations de calibrage, de texture, de dessin et de tonalité. Ces variations donnent au produit une personnalité bien à lui et des caractéristiques exclusives. C'est la raison pour laquelle il ne sera pas possible de donner suite à des réclamations ayant trait à ces aspects du produit. Au moment de leur pose, veiller à ce que les pièces soient manipulées avec soin afin d'éviter tout raclage, et qu'elles soient sèches et propres. Nous recommandons en outre d'utiliser de la colle blanche. Éviter que des excédents de matériau de pose ne durcissent et ne restent collés à la surface des pièces. Pour nettoyer le surplus de matériau de pose avant son durcissement, laver à grande eau à l'aide d'une éponge. Pour les nettoyages successifs, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, humide, et un nettoyant neutre. Éviter d'utiliser des détersifs trop puissants ou des nettoyants et des instruments de nettoyage abrasifs qui pourraient endommager irréversiblement les pièces. Pour découper les pièces en verre, il est recommandé d'utiliser une machine à couper à disque refroidi à l'eau.

ACHTUNG: WICHTIGE PRODUKTINFORMATION.

Diese Serie wird nach der alten Technik des Schmelzens von übereinander gelegten Glasscheiben hergestellt und in speziellen Öfen gebrannt. Dieses Produkt kann aufgrund seiner handwerklichen Herstellung und der Verwendung von speziellen Materialien bei der Verarbeitung (Muranoglas), möglicherweise Abweichungen in Größe, Struktur, Muster und Farbe aufweisen. Diese Veränderungen geben dem Produkt seine besonderen einzigartigen Eigenschaften. Darum werden keine Reklamationen aus diesen Gründen akzeptiert. Es wird empfohlen, dass die Artikel zur Verlegung mit Sorgfalt behandelt werden, um Kratzer zu vermeiden, sie sollten trocken und sauber sein. Wir empfehlen außerdem bei der Verlegung Weißkleber zu verwenden. Es muss vermieden werden, bei der Verlegung zu viel Kleber zu verwenden, da dieser verhärtet und auf der Oberfläche der Fliesen festklebt. Um das überschüssige Material vor dem Verhärten zu entfernen, sollten ein Schwamm und reichlich Wasser verwendet werden. Für die zusätzliche Reinigung wird die Verwendung eines weichen, feuchten und milden Schwamms empfohlen, vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln oder -geräten (wie Scheuerschwämme), die die Fliesen irreversibel beschädigen können. Um die Glasartikel zu schneiden, wird die Verwendung einer wassergekühlten Scheibenschneidmaschine empfohlen.

ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO.

Esta serie está fabricada siguiendo la antigua técnica de la fusión de placas de vidrio superpuestas, cocidas en hornos especiales. Este producto, gracias a su fabricación artesanal y al uso de materiales especiales en su elaboración (cristal de Murano), puede presentar variaciones de peso, textura, diseño y tonalidad. Dichas variaciones brindan al producto una propia personalidad con características exclusivas. Por tal razón, no se admiten reclamaciones por dichos motivos. Para su colocación se recomienda que las piezas sean manipuladas con cuidado para evitar que se rayen y que estén secas y limpias. También se recomienda utilizar adhesivo blanco. Es necesario evitar que el material de colocación en exceso se endurezca y quede encolado a la superficie de las piezas. Para limpiar el material de colocación en exceso antes de que se endurezca, utilice una esponja y abundante agua. Para las demás limpiezas, se aconseja utilizar un trapo suave, húmedo y jabón neutro; no utilice detergentes enérgicos o productos y herramientas de limpieza abrasivos que podrían provocar efectos irremediables sobre las piezas. Para cortar las piezas de vidrio, utilice una cortadora de disco refrigerado por agua.

NOTE TECNICHE

TUTTO CIO' CHE SI DEVE SAPERE SULLE CARATTERISTICHE TECNICHE DI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI DI CERAMICHE RICCHETTI

Ceramiche Ricchetti offre una vasta gamma di collezioni studiate per rispondere in modo puntuale e aggiornato alle esigenze estetiche e d'arredo. Le superfici ceramiche possiedono caratteristiche tecniche elevate: sono dotate di un'ottima resistenza alle sollecitazioni e ogni collezione è studiata per offrire prestazioni specifiche. Si consiglia quindi di scegliere i prodotti a seconda che siano posati in spazi esterni o ambienti interni, a rivestimento o a pavimento. Tutte le collezioni che si trovano nel catalogo saranno accompagnate da simboli che ne indicheranno le destinazioni d'uso più appropriate.

SUPERFICI DECORATE

Le collezioni di Ceramiche Ricchetti presentano diverse tipologie decorative, realizzate con l'utilizzo di materiali ricercati e preziosi: per la pulizia raccomandiamo di non utilizzare prodotti e materiali abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici. I decori realizzati in acciaio, alluminio, vetro o altri inserti non ceramici, sono da posare attenendosi alle regole di posa e manutenzione proprie di ogni tipologia di materiali. Gli effetti cangianti e i riflessi madreperlati di alcune collezioni sono ottenuti con l'utilizzo di lustrì metallici: questi materiali possono subire l'attacco dell'Acido Cloridrico; verificare con attenzione se questo acido è presente all'interno dei detergenti che si utilizzano per la pulizia delle decorazioni, avendo cura di fare preventivamente un piccolo test su una parte meno visibile degli stessi.

CONSIGLI DI POSA

Per un'ottimale posa delle superfici si consiglia di verificare che il sottofondo sia resistente e abbia completato il processo di maturazione. I pavimenti di Ceramiche Ricchetti sono indicati per la posa in ambienti residenziali e commerciali a traffico leggero. Per destinazioni d'uso diverse si consiglia di contattare direttamente Ceramiche Ricchetti. Prima di iniziare è importante controllare calibro, tono e scelta. All'atto della posa è opportuno prelevare le piastrelle da diverse scatole e alternarle. Durante le operazioni di posa si suggerisce di proteggere le superfici da eventuali abrasioni, di rispettare i giunti strutturali e di mantenere sempre una fuga di almeno 2 mm fra una piastrella e l'altra. Si consiglia di realizzare un giunto elastico perimetrale per ogni elemento in elevazione, con limitazione delle superfici continue a non oltre 50-60 m² (25-30 m² in presenza di grandi vetrate). Posare le superfici utilizzando un adesivo di classe C2 se si è in ambienti interni, oppure C2E in spazi esterni, secondo la normativa EN 12004, avendo cura di distribuirlo con la tecnica della doppia spalmatura per formati uguali superiori al 40x40. Si suggerisce di utilizzare un idoneo stucco, facendo attenzione ad effettuare prove preventive di pulibilità nel caso di stuccatura a contrasto. Durante la posa è importante pulire sempre accuratamente le superfici dai residui di colla e stucco, utilizzando acqua, così da evitare incrostazioni difficili da rimuovere poi successivamente: attenzione a non utilizzare però spugne, paste, detersivi, o sostanze abrasive che possano alterare le qualità estetiche delle superfici. Nel caso fosse necessario eliminare residui di stucchi o colle con l'ausilio di detergenti acidi, si consiglia di risciacquare abbondantemente con acqua e di asciugare tutte le superfici. Prima di procedere al trattamento con detergenti è importante provarli prima su una piccola parte così da accertarsi che il prodotto non danneggi le superfici.

CONSIGLI PER LA POSA DI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI RETTIFICATI

Le piastrelle rettificate permettono di ottenere pavimenti e rivestimenti nei quali la fuga fra una lastra e l'altra sia appena percettibile. Le superfici posate sono ortogonali e molto dure, pertanto, durante la posa, si consiglia di seguire alcune semplici indicazioni:

- Controllare sempre che il sottofondo sia planare e pulito.
- Posare le superfici evitando urti che possano danneggiare spigoli e angoli delle piastrelle.
- Si consiglia sempre una fuga di almeno 2 mm così da favorire la penetrazione dello stucco all'interno delle giunzioni fra le piastrelle.
- È importante utilizzare sempre stucchi adatti al materiale posato.
- Nel caso di una posa sfalsata, date le caratteristiche tecniche delle lastre, si suggerisce di non andare oltre 1/3 della lunghezza della piastrella.

SISTEMA AUTOLIVELLANTE PER FACILITARE LA POSA DI LASTRE GRANDE FORMATO

Le piastrelle di grande formato (80x180, 80x80, 60x120 e tutti i relativi sotto formati) prodotte nei nostri stabilimenti presentano caratteristiche di elasticità e flessibilità che consentono di raggiungere, una volta effettuata la posa, la massima aderenza al massetto. Questo avviene anche in presenza di un minimo grado di convessità; la lastra infatti si autolivella adagiandosi sotto il proprio peso e raggiunge una planarità perfetta. Per facilitare ulteriormente la posa è consigliabile utilizzare distanziatori autolivellanti. Spesso, a causa di supporti (caldane) non perfettamente livellati, piastrelle di basso spessore e quindi flessibili o piastrelle di grande formato e quindi pesanti anche prestando la massima attenzione non si riescono a collocare in maniera ottimale. Come risultato, piastrelle che in fase di posa apparivano perfettamente livellate, a presa avvenuta dell'adesivo presentano invece dislivelli che ne compromettono l'estetica. Tutto ciò si può evitare grazie all'impiego di distanziatori livellanti che, oltre a mantenere il perfetto livellamento tra le piastrelle, velocizzano la posa. Con i distanziatori livellanti la posa è facile, veloce e le piastrelle restano perfettamente livellate.

SUGGERIMENTI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEI PAVIMENTI E DEI RIVESTIMENTI

L'elevata resistenza del gres porcellanato assicura ai pavimenti e ai rivestimenti durata e robustezza, tuttavia sono importanti anche una buona pulizia straordinaria e un'accurata manutenzione ordinaria.

PRODOTTI PER LA PULIZIA

Per prendersi cura di pavimenti e rivestimenti in modo ottimale è importante non trascurare sia le superfici ceramiche, sia le fughe. Per la pulizia ordinaria si consiglia di usare acqua e detergenti neutri. Non utilizzare prodotti particolarmente aggressivi o acidi perché potrebbero danneggiare e opacizzare le superfici, soprattutto quelle lucide o lappate.

PULIZIA

Solo in casi di estrema necessità si consiglia di utilizzare prodotti e strumenti abrasivi come pagliette in metallo e di evitarne l'uso sulle superfici lappate o lucide sulle quali graffi, abrasioni e opacizzazioni sarebbero facilmente visibili.

SPORCO ABRASIVO

È importante limitare l'apporto di polvere e sabbia trasportati dall'esterno che potrebbero aumentare l'effetto abrasivo del calpestio, pertanto si consiglia di posizionare uno zerbino all'ingresso dell'abitazione, così da proteggere maggiormente il pavimento, e mantenere l'ambiente il più pulito possibile.

EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT THE TECHNICAL FEATURES OF CERAMICHE RICCHETTI FLOOR TILES

Ceramiche Ricchetti offers a wide range of collections designed to respond exactly to furnishing and design needs, in keeping with current trends. Our ceramic tiles offer high-tech features,including excellent resistance to stress, and each collection is designed to provide a specific performance. We therefore recommend you choose your products according to where they are going to be laid, whether indoors or outdoors, on walls or floors. All the collections that appear in the catalogue are accompanied by symbols specifying their most appropriate use.

DECORATED SURFACES

Ceramiche Ricchetti collections feature different types of decorative options, created using stylish, quality materials, and therefore we advise against cleaning these articles with products and abrasive materials that could damage their surface. The steel, aluminium, or glass accents and any other non-ceramic inserts must be fitted following the specific laying and maintenance rules for each type of material. The shot and pearl effects in some collections are achieved using metallic lustre and these materials are particularly prone to attack by hydrochloric acid. Check carefully whether this acid is contained in the detergents you use for cleaning the decorative tiles, making sure to test the product on a small, less visible part of the tiles.

LAYING TIPS

For optimum tile fitting, we recommend you check that the substrate is strong and completely set. Ceramiche Ricchetti floor tiles are suitable for laying in homes and light traffic businesses. If you intend to put them to any other uses, you should contact Ceramiche Ricchetti. Before beginning, it is important to check the working size, tone, and sorting grade of the tiles. When laying, tiles should be taken from different boxes and positioned in an alternating fashion. During the laying procedure, we suggest you protect the surfaces from possible abrasion, use the structural joints specified, and always keep a 2-mm gap between one tile and the next. It is advisable to provide a flexible joint between each raised element, and ensure continuous surfaces extend by no more than 50-60 sqm (25-30 sqm if there are large windows). Lay the tiles using a suitable C2 adhesive (for indoor areas) or C2E adhesive (outdoors), classed according to standard EN I 2004, making sure you use the double-spreading technique to apply the glue. We suggest you use an appropriate grout, taking care to perform preliminary cleanability tests if grouting with a contrasting colour. During laying, it is important to always clean the surface thoroughly with water, removing all residues of glue and plaster so as to avoid stubborn fouling later on; be careful, however, not to use sponges, pastes, detergents, or abrasives that might alter the aesthetics of the tiling. Should you need to remove any left-over grout or glue using acid-based cleaners, you should rinse all the surfaces thoroughly with water and then dry well. Before any treatment with detergents, it is essential to try out the products beforehand on a small area of the tile, to ensure it will not cause any damage.

TECHNICAL INFORMATION

ADVICE FOR LAYING STRAIGHT-EDGED FLOOR AND WALL TILES

Straightened-edge tiles allow users to obtain virtually seamless floor and wall tiling. The laid tiles are right-angled and very hard, therefore we recommend you follow some simple guidelines during laying:

- Always check that the substrate is flat and clean.
- Lay the tiles avoiding knocks and blows that could damage their edges and corners.
- There should always be a gap of at least 2 mm between tiles to facilitate penetration of the grout into the joints.
- It is important to always use suitable grouts for the material laid.
- If laying the tiles in a staggered design, given their features, we recommend you do not stagger them by more than one third of their length.

SELF-LEVELLING SYSTEM TO FACILITATE THE LAYING OF LARGE FORMAT TILES

Large format tiles (80x180, 80x80, 60x120 and all related sub-formats) produced in our facilities, demonstrate characteristics of elasticity and flexibility which, once laid in position, achieve maximum adhesion to the screed. This is possible even where there is a slight degree of convexity; the tile, in fact, self-levels settling under its own weight to reach a perfect flatness. To further ease installation, it is advisable to use self-levelling spacers. Often, due to imperfectly levelled supports (laying bed) it is impossible to perfectly position tiles which are thin, and therefore, flexible or large format tiles which are heavy, even when maximum care is taken. As a result, tiles which appear perfectly levelled during installation, are uneven once the adhesive hardens, compromising their aesthetic appearance. All of this can be avoided thanks to the use of levelling spacers which, in addition to maintaining the perfect levelling between the tiles, speeds up their installation. With levelling spacers, installation is easy, fast and the tiles remain perfectly levelled.

CLEANING AND MAINTENANCE TIPS FOR WALL AND FLOOR TILES

The considerable strength of porcelain stoneware means that floors and walls covered with the material are long-lasting and sound. Nevertheless, it is also important to provide good special cleaning and thorough routine care.

CLEANING PRODUCTS

To ensure the best care for your floor and wall tiling, it is essential not to neglect either the ceramic surfaces or the joints. For ordinary cleaning, we recommend you use water and neutral detergents. Do not use acids or particularly harsh products as they may damage the tiles, leaving their surfaces dull (especially polished or lapped versions).

CLEANING

Only in cases of extreme necessity do we recommend using abrasives products or tools, such as metal scouring pads, and – in any case – not on lapped or polished surfaces, where scratches, abrasions and dull spots would be easily visible.

ABRASIVE DIRT

It is important to limit the amount of dust and sand brought in from outdoors that could increase the abrasive effect of foot traffic. We recommend, you place a doormat at the entrance of the house, to better protect the floor and keep the interior as clean as possible.

INFORMATIONS TECHNIQUES

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LES CARACTERISTIQUES TECNQUES DES CARRELAGES ET DES REVETEMENTS DE CERAMICHE RICCHETTI

Ceramiche Ricchetti offre une vaste gamme de collections conçues pour répondre de façon ponctuelle et moderne aux exigences esthétiques et décoratives. Les surfaces en céramique possèdent des caractéristiques techniques élevées : elles sont dotées d'une excellente résistance aux contraintes et chaque collection est conçue pour offrir des performances spécifiques. On conseille donc de choisir les produits en fonction de l'espace de pose (externe ou interne, carrelage ou revêtement). Toutes les collections illustrées dans le catalogue seront accompagnées de symboles qui en indiqueront les usagesprévus les plus appropriés.

SURFACES DECOREES

Les collections Ceramiche Ricchetti présentent différents types de décorations, réalisées avec des matériaux raffinés et précieux. Pour le nettoyage, nous recommandons de ne pas utiliser de produits ni de matériaux abrasifs qui risquent d'endommager les surfaces. Les décors réalisés en acier, en aluminium, en verre ou autres inserts non céramiques, doivent suivre les règles de pose et d'entretien propres à chaque type de matériau. Les effets changeants et les reflets nacrés de certaines collections sont obtenus grâce à des éclats métalliques : ces matériaux peuvent subir l'agression de l'Acide Chlorhydrique; vérifier minutieusement que cet acide n'est pas contenu dans les détergents utilisés pour le nettoyage des décorations, en veillant à effectuer un petit test sur une partie peu visible de ces dernières.

CONSEILS DE POSE

Pour une pose optimale des surfaces, on conseille de vérifier que le substrat est résistant et parfaitement sec. Les carrelages Ceramiche Ricchetti sont indiqués pour la pose dans les espaces résidentiels et commerciaux à trafic léger. Pour d'autres usages, il est recommandé de contacter directement Ceramiche Ricchetti.

Avant de commencer, il est important de contrôler le calibre, la tonalité et le choix. Durant la pose, il est conseillé de prélever les carreaux dans différentes boîtes et de les alterner. Durant les opération de pose, on suggère également de protéger les surfaces contre les abrasions, de respecter les joints structuraux et de toujours maintenir un joint de 2 mm entre les carreaux. Il est recommandé de réaliser un joint élastique périmétral pour chaque élément en hauteur, en limitant les surfaces à un maximum de 50-60 m² (25-30 m² en présence de grandes baies vitrées). Poser les surfaces en utilisant une colle de la classe C2 pour la pose à l'intérieur, ou C2E pour la pose à l'extérieur, selon la réglementation EN 12004, en veillant à la distribuer suivant la technique de la double enduction. On suggère d'utiliser un mastic adéquat, en veillant à réaliser des essais préalables de nettoyabilité en cas de masticage par contraste de couleur. Durant la pose, il est important de toujours nettoyer soigneusement les surfaces contre les résidus de colle et de mastic, en utilisant de l'eau, de manière à éviter les incrustations difficiles à éliminer ensuite. Veiller à ne pas utiliser d'éponges, de pâtes, de détergents ni de substances abrasives risquant d'altérer la qualité esthétique des surfaces. S'il est nécessaire d'éliminer les résidus de mastic ou de colle avec des détergents acides, il est recommandé de rincer abondamment à l'eau et de sécher toutes les surfaces.

Avant de procéder au traitement avec des détergents, il est important de les essayer sur une petite surface de manière à s'assurer que le produit n'endommage pas les surfaces.

CONSEILS POUR LA POSE DE CARRELAGES ET DE REVETEMENTS RECTIFIES

Les carreaux rectifiés permettent d'obtenir des carrelages et des revêtements dont les joints sont à peine perceptibles. Les surfaces posées sont orthogonales et très dures; aussi, durant la pose, il est recommandé de suivre quelques indications très simples:

- Toujours contrôler que le substrat est plat et propre.
- Poser les surfaces en évitant les chocs qui risquent d'endommager les angles et les arêtes des carreaux.
- Il est recommandé de toujours prévoir un joint de 2 mm de manière à favoriser la pénétration du mastic à l'intérieur des jonctions entre les carreaux.
- Il est important de toujours utiliser des mastics adaptés au matériel posé.
- En cas de pose décalée, vu les caractéristiques techniques des dalles, on suggère de ne pas dépasser de plus d'1/3 la longueur du carreau.

SYSTEME AUTONIVELANT POUR FACILITER LA POSE DE DALLES DE GRANDES DIMENSIONS

Les dalles de grandes dimensions (80x180, 80x80, 60x120 et tous les sous-formats correspondants) fabriquées dans nos usines se distinguent par des caractéristiques d'élasticité et de flexibilité qui permettent d'obtenir une adhérence parfaite au mortier, une fois la pose effectuée, et ce même en présence d'une légère convexité. En effet, la dalle se met automatiquement à niveau sous l'effet de son propre poids et atteint une planéité parfaite. Pour faciliter encore la pose, il est conseillé d'utiliser des croisillons autonivelants. Il arrive souvent que la pose optimale de dalles de faible épaisseur, donc flexibles, ou de lourdes dalles de grandes dimensions soit difficile, même en faisant très attention, du fait que les supports (sous-couches) ne sont pas parfaitement à niveau. Résultat : les dalles qui semblaient parfaitement nivelées en phase de pose présentent des différences de niveau, une fois la colle prise, ce qui se traduit par un résultat peu esthétique. Il est possible d'éviter tous ces désagréments grâce à l'utilisation de croisillons nivelants qui, d'une part maintiennent parfaitement le niveau entre les dalles, d'autre part accélèrent la pose. Grâce aux croisillons nivelants, la pose est facile, rapide et les dalles restent parfaitement à niveau.

SUGGESTIONS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DES CARRELAGES ET DES REVETEMENTS

La haute résistance du grès cérame assure dureté et solidité aux carrelages et aux revêtements; toutefois, un bon nettoyage extraordinaire et un entretien ordinaire minutieux sont tout aussi importants.

PRODUITS DE NETTOYAGE

Pour prendre soin des carrelages et des revêtements de façon optimale, il est indispensable de ne négliger ni les surfaces en céramique ni les joints. Pour le nettoyage ordinaire, il est recommandé d'utiliser de l'eau et des détergents neutres. Ne pas utiliser de produits particulièrement agressifs ou acides car ils risquent d'endommager ou d'opacifier les surfaces, surtout si elles sont brillantes ou rodées.

NETTOYAGE

N'utiliser des produits et des instruments abrasifs comme des paillettes de métal qu'en cas de nécessité extrême et en éviter l'utilisation sur les surfaces rodées ou brillantes car les rayures, les abrasions et l'opacification y sont particulièrement visibles.

SALETE ABRASIVE

Il est important de limiter l'apport de poussière et de sable en provenance de l'extérieur, ce qui augmenterait l'effet abrasif du piétinement; il est donc recommandé de positionner un paillason à l'entrée de l'habitation de manière à protéger davantage le carrelage et maintenir l'espace le plus propre possible.

ALLES, WAS MAN ÜBER DIE TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN VON BODEN- UND WANDBELÄGEN - CERAMICHE RICCHETTI

Ceramiche Ricchetti bietet eine breite Palette von Kollektionen, die entwickelt wurden, um genau und aktuell den Erfordernissen von Ästhetik und Einrichtung gerecht zu werden. Die keramischen Oberflächen besitzen hohe technische Eigenschaften: sie weisen eine hervorragende Widerstandsfähigkeit gegenüber Beanspruchung auf und jede Kollektion wurde ausgelegt, um bestimmte Leistungen zu bieten. Es wird somit geraten, die Produkte danach zu wählen, ob sie in Außen- oder Innenbereichen bzw. als Wand- oder Bodenbelag verlegt werden. Alle im Katalog enthaltenen Kollektionen werden durch Symbole begleitet, die ihre geeignetsten Einsatzzwecke anbieten.

DEKORIERTE OBERFLÄCHEN

Die Kollektionen von Ceramiche Ricchetti weisen verschiedene Dekorarten auf, die unter Einsatz auserlesener und edler Materialien hergestellt wurden: zur Reinigung raten wir, keine scheuernden Produkte und Materialien zu verwenden, die die Oberflächen beschädigen könnten.

Die aus Stahl, Aluminium, Glas oder anderen, nicht keramischen Einlagen hergestellten Dekore müssen unter Einhaltung der Regeln für Verlegung und Pflege der jeweiligen Materialart verlegt werden. Die schillernden Effekte und die Perlmuttreflexe einiger Kollektionen werden unter Verwendung von Metallglanz hergestellt: diese Materialien können unter dem Einfluss von Chlorwasserstoffsäure leiden. Prüfen Sie sorgfältig, ob diese Säure in den zum Säubern der Dekore verwendeten Reinigungsmittel enthalten ist, und achten Sie darauf, vorab einen kleinen Test in einem weniger sichtbaren Bereich auszuführen.

EMPFEHLUNGEN ZUR VERLEGUNG

Für eine optimale Verlegung der Oberflächen wird geraten, zu prüfen, ob der Untergrund fest und ausgehärtet ist. Die Bodenbeläge von Ceramiche Ricchetti sind zur Verlegung in Wohn- und Geschäftsräumen mit geringer Trittbelastung geeignet. Bei anderen Einsatzzwecken wird geraten, sich direkt mit der Firma Ceramiche Ricchetti in Verbindung zu setzen. Vor Beginn der Verlegung sollten Dicke, Farbton und Qualität geprüft werden. Während der Verlegung sollten die Fliesen aus verschiedenen Kartons entnommen und gemischt werden. Es wird geraten, die Oberflächen bei der Verlegung vor eventuellem Abrieb zu schützen, die Dehnfugen einzuhalten und stets eine Fuge von 2 mm zwischen den einzelnen Fugen zu lassen. Es wird geraten, eine am Rand verlaufende Dehnfuge an jedem höheren Element auszuführen und die durchgängigen Oberflächen auf höchstens 50-60 m² (25-30 m² bei Vorhandensein großer Verglasungen) zu begrenzen. Die Verlegung der Oberflächen erfolgt unter Einsatz eines Klebstoffes der Klasse C2 bei Innenräumen, bzw. C2E in Außenbereichen, entsprechend der Bestimmung EN 12004, wobei darauf zu achten ist, den Klebstoff mit der Technik des doppelten Auftragens zu verteilen. Es wird geraten, einen geeigneten Fugenmörtel zu verwenden, wobei eventuell vorab Tests bei einer Verfügung in Kontrastfarben ausgeführt werden sollte. Bei der Verlegung ist es wichtig, die Oberflächen immer gründlich von Rückständen des Klebstoffs und Fugenmörtels mittels Wasser zu reinigen. So werden später schwer entfernbare Verkrustungenvermieden: Es dürfen jedoch keine Schwämme, Pasten, Reinigungsmittel oder Scheuermittel eingesetzt werden, die die ästhetischen Eigenschaften der Oberflächen beeinträchtigen können. Sollte es notwendig sein, Reste von Fugenmörtel oder Klebstoff mit Hilfe saurer Reinigungsmittel zu entfernen, wird geraten, die Oberflächen sorgfältig mit Wasser zu spülen und zu trocknen. Vor einer Behandlung mit Reinigungsmitteln ist es wichtig, diese zuerst auf einem kleinen Teil auszuprobieren, so dass festgestellt werden kann, dass das Produkt die Oberflächen nicht beschädigt.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG VON GESCHLIFFENEN BODEN- UND WANDBELÄGEN

Die geschliffenen Fliesen ermöglichen es, Boden- und Wandbeläge zu erzielen, bei denen die Fuge zwischen den einzelnen Platte nur minimal erkennbar ist. Die verlegten Flächen sind rechtwinklig und sehr hart, deshalb wird geraten, während der Verlegung stets einige einfache Hinweise zu beachten:

- Prüfen Sie immer, ob der Untergrund eben und sauber ist.
- Vermeiden Sie bei der Verlegung der Oberflächen Stöße, die die Kanten und Ecken der Fliesen beschädigen können.
- Es wird immer zu einer Fuge von mindestens 2 mm geraten, so dass der Fugenmörtel in die Nähte zwischen den Fliesen leichter eindringen kann.
- Es ist wichtig, immer einen für das verlegte Material geeigneten Fugenmörtel zu verwenden.
- Bei einer versetzten Verlegung wird auf Grund der technischen Eigenschaften der Platten empfohlen, 1/3 der Fliesenlänge nicht zu überschreiten.

SELBSTAUSGLEICHENDES SYSTEM FÜR EIN LEICHTERES VERLEGEN GROSSFORMATIGER FLIESEN

Die Elastizität und Biegsamkeit der in unseren Werken produzierten großformatigen Fliesen (80x180, 80x80, 60x120 und die jeweiligen Untergrößen) ermöglichen eine optimale Haftung zum Estrich nach dem Verlegen. Dies wird auch bei minimaler Konvexität gewährleistet; durch ihr Gewicht nivelliert sich die Fliese selbst und erreicht eine perfekte Ebenmäßigkeit. Mit nivellierenden Abstandshaltern fällt das Verlegen noch einfacher. Aufgrund von nicht perfekt ebenen Untergründen (Estrich) könnte eine optimale Verlegung von dünnen und daher biegsamen bzw. großformatigen und schweren Fliesen auch bei sehr sorgfältigem Arbeiten nicht möglich sein. Auch bei anscheinend ebenmäßig verlegten Fliesen führt dies zu unschönen Unebenheiten nach Abbindezeit des Mörtels.

Dies lässt sich durch Verwendung von nivellierenden Abstandshaltern vermeiden, die neben einer perfekten Ebenheit der Fliesen auch ein schnelleres Verlegen gewährleisten. Nivellierende Abstandshalter sorgen für ein einfaches und schnelles Verlegen bei perfekt ebenen Fliesen.

EMPFEHLUNGEN ZUR REINIUNG UND PFLEGE DER BODEN- UND WANDBELÄGE

Die hohe Widerstandsfähigkeit des Feinsteinzeugs garantiert die Dauerhaftigkeit und Robustheit der Boden- und Wandbeläge. Jedoch sind auch eine gute außergewöhnliche Reinigung und eine sorgfältige gewöhnliche Wartung notwendig.

PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG

Für eine optimale Pflege der Boden- und Wandbeläge ist es wichtig, sowohl die keramischen Oberflächen als auch die Fugen nicht zu vernachlässigen. Für die gewöhnliche Reinigung wird geraten, Wasser und neutrale Reinigungsmittel zu verwenden. Verwenden Sie keine besonders aggressiven oder sauren Produkte, weil diese die Oberflächen, besonders bei polierten oder geläpften Produkten, beschädigen und matt werden lassen können.

REINIGUNG

Scheuernde Produkte und Hilfsmittel, wie Metallschwämme, wird geraten, nur in unbedingt notwendigen Fällen zu verwenden. Ihr Einsatz ist auf geläpften oder polierten Oberflächen zu vermeiden, wo Kratzer, Abschürfungen und matte Stellen leicht sichtbar sind.

SCHEUERNDER SCHMUTZ

Es ist wichtig, die Menge des von außen hereingetragenen Staubes und Sandes zu begrenzen, die die scheuernde Wirkung der Trittbelastung verstärken können. Deshalb wird geraten, einen Abtreter am Eingang der Wohnung auszulegen, so dass der Bodenbelag besser geschützt wird, und den Raum möglichst sauber zu halten.

INFORMACIONÉS TÉCNICAS

TODO AQUELLO QUE SE DEBE SABER SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS DE CERAMICHE RICCHETTI

Ceramiche Ricchetti ofrece una vasta gama de colecciones estudiadas para satisfacer de modo puntual y actualizado los requerimientos estéticos y de decoración. Las superficies cerámicas poseen características técnicas de elevado nivel: cuentan con una óptima resistencia a las sollicitaciones y cada colección es estudiada para ofrecer prestaciones específicas. Por lo tanto se aconseja elegir los productos según estén destinados a espacios exteriores o a ambientes interiores, a revestimiento o a pavimento. Todas las colecciones que aparecen en el catálogo serán acompañadas por símbolos que indicarán los usos previstos más adecuados.

SUPERFICIES DECORADAS

Las colecciones Ceramiche Ricchetti presentan diferentes tipologías decorativas, realizadas con materiales preciosos seleccionados: para su limpieza recomendamos no utilizar productos ni materiales abrasivos que podrían dañar las superficies. Las decoraciones en acero, aluminio, vidrio o con otras aplicaciones no cerámicas deben ser colocadas respetando las instrucciones de colocación y mantenimiento propias de cada tipo de material. Los efectos cambiantes y los reflejos madreperlados de algunas colecciones se obtienen utilizando materiales brillantes metálicos: tales materiales pueden sufrir el ataque del ácido clorhídrico; verificar con atención que este ácido no esté presente en la composición de los detergentes que se utilizan para la limpieza de las decoraciones, efectuando previamente una pequeña prueba en una parte menos visible de las mismas.

CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN

Para una colocación optimizada se aconseja verificar que la superficie de base sea resistente y haya completado su proceso de maduración. Los pavimentos Ceramiche Ricchetti son adecuados para colocación en ambientes residenciales y comerciales de tráfico ligero. Para otros usos se aconseja contactarse directamente con Ceramiche Ricchetti. Antes de comenzar es importante controlar calibre, tono y selección. En el momento de efectuar la colocación es conveniente tomar las baldosas de diferentes cajas y alternarlas. Durante las operaciones de colocación se sugiere proteger las superficies respecto de eventuales abrasiones, respetar las juntas estructurales y mantener siempre una junta de 2 mm entre las baldosas. Se aconseja realizar una junta elástica perimetral para cada elemento en elevación, con limitación de las superficies continuas a no más de 50-60 m² (25-30 m² en presencia de grandes superficies acristaladas). Aplicar en las superficies un adhesivo de clase C2 en interiores y C2E en exteriores, según la Normativa EN 12004, cuidando efectuar la distribución con la técnica de la doble aplicación. Se sugiere utilizar un estuco adecuado, realizando pruebas previas de limpiabilidad en el caso de estucado en contraste. Durante la colocación es importante limpiar siempre cuidadosamente las superficies, utilizando agua, para eliminar residuos de adhesivo y estuco a fin de evitar incrustaciones que sería difícil remover sucesivamente: atención a no utilizar esponjas, pastas, detergentes o sustancias abrasivas que puedan alterar las cualidades estéticas de las superficies. En caso de tener que eliminar residuos de estucos o adhesivos con auxilio de detergentes ácidos, se aconseja enjuagar abundantemente con agua y secar todas las superficies. Antes de efectuar el tratamiento con detergentes es importante probarlos previamente sobre una pequeña parte para verificar que el producto no dañe las superficies.

CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN DE PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS RECTIFICADOS

Las baldosas rectificadas permiten obtener pavimentos y revestimientos en los cuales las juntas entre las piezas quedan apenas perceptibles. Las superficies colocadas son ortogonales y muy duras por lo que, durante la colocación, se aconseja respetar las siguientes sencillas indicaciones:

- Controlar siempre que la superficie de base esté plana y limpia.
- Efectuar la colocación evitando golpes que puedan dañar aristas y esquinas de las baldosas.
- Se aconseja dejar siempre una junta de al menos 2 mm para favorecer la penetración del estuco entre las baldosas.
- Es importante utilizar siempre estucos adecuados para el material que se ha de colocar.
- En el caso de colocación en filas alternadas, dadas las características técnicas de las baldosas, se sugiere no superar 1/3 de la longitud de las mismas.

SISTEMA AUTONIVELANTE PARA FACILITAR LA COLOCACIÓN DE LOSAS DE GRAN FORMATO

Las baldosas de gran formato (80x180, 80x80, 60x120 y todos los subformatos correspondientes) producidas en nuestras instalaciones poseen características de elasticidad y flexibilidad que, una vez colocadas, permiten obtener la máxima adherencia a la solera. Esto se produce incluso cuando hay un mínimo grado de convexidad; de hecho, la losa se autonivela colocándose sobre su propio peso hasta alcanzar una planitud perfecta. Para facilitar en mayor medida la colocación, es aconsejable utilizar separadores de nivelación. A menudo, debido a la existencia de soportes (alcatifas) que no están perfectamente nivelados, ni siquiera el hecho de prestar la máxima atención es suficiente para lograr una colocación perfecta de las baldosas de poco espesor (y, por tanto, flexibles) o de las baldosas de gran formato (y, por tanto, pesadas). Como resultado, las baldosas que durante la colocación parecían estar perfectamente niveladas, muestran en cambio desniveles que comprometen la estética, una vez fraguado el adhesivo. Todo esto puede evitarse mediante el uso de separadores de nivelación que, además de mantener la perfecta nivelación entre las baldosas, aceleran la colocación. Los separadores de nivelación hacen que la instalación sea fácil y rápida, y que las baldosas queden perfectamente niveladas.

SUGERENCIAS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE LOS PAVIMENTOS Y DE LOS REVESTIMIENTOS

La elevada resistencia del gres porcelánico confiere a los pavimentos y revestimientos duración y robustez; no obstante, es importante efectuar una buena limpieza extraordinaria y un cuidadoso mantenimiento ordinario.

PRODUCTOS PARA LA LIMPIEZA

Para cuidar los pavimentos y revestimientos del mejor modo es importante no descuidar ni las superficies cerámicas ni las juntas. Para efectuar la limpieza ordinaria se aconseja usar agua y detergentes neutros. No utilizar productos particularmente agresivos o ácidos ya que podrían dañar u opacar las superficies, en particular aquellas brillantes o lapeadas.

LIMPIEZA

Solo en caso de extremada necesidad utilizar productos e instrumentos abrasivos tales como lana metálica y evitar su uso sobre las superficies lapeadas o brillantes, en las que rayas, abrasiones y opacados serían fácilmente visibles.

SUCIEDAD ABRASIVA

Es importante limitar el ingreso de arena y polvo transportados desde afuera, ya que ello puede aumentar el efecto abrasivo del tránsito, por lo que se aconseja colocar un felpudo en la entrada de la sala o habitación a fin de proteger mayormente el pavimento y mantener el ambiente lo más limpio posible.

POSA E PULIZIA

laying and cleaning_pose et lavage_verlegung und reinigung_instalación y limpieza

Per quanto riguarda la larghezza delle fughe la NORMA UNI 11493 Giugno 2013 da le seguenti indicazione: “Indicativamente, nelle prescrizioni progettuali larghezza delle fughe può andare da 2/3 mm, nel caso di piastrelle ottenute per pressatura, con buona regolarità dimensionale (piastrelle rettificate) in ambienti interni, su supporti rigidi e dimensionalmente stabili - fino a 6/8 mm, in situazioni opposte.”

Italian standard UNI 11493 of June 2013 gives the following recommendations for gaps when laying tiles: “As a guide, laying plans for tiles should include a gap ranging from 2/3 mm in the case of regular sized, pressed tiles (rectified tiles) laid indoors on stiff, stable substrates to 6/8 mm in other cases.

Concernant la largeur des joints la NORME UNI 11493 de juin 2013 donne les indications suivantes: «À titre indicatif, dans les spécifications de conception, la largeur des joints peut aller de 2/3 mm - dans le cas de carrelages obtenus par pressage, avec une bonne régularité de dimension (carreaux rectifiés) dans les pièces intérieures, sur supports rigides et stables dimensionnellement- à 6/8 mm dans les situations opposées.»

Was die Fugenbreite anbelangt, schreibt die NORM UNI 11493 Juni 2013 Folgendes vor: „Im Rahmen der Projektvorgaben sollte die Fugenbreite von 2/3 mm - bei durch Pressverfahren hergestellten Fliesen mit geringen Größenabweichungen (geradkantig geschliffen) in Innenräumen, festen und dimensionsstabilen Estrichen – bis 6/8 mm unter entgegengesetzten Bedingungen betragen.

En cuanto respecta al ancho de las juntas, la NORMA UNI 11493 de junio de 2013 da las siguientes indicaciones: “Indicativamente, en las prescripciones para los proyectos, el ancho de las juntas puede oscilar entre 2 - 3 mm, para las baldosas obtenidas por prensado y buena regularidad dimensional (rectificadas), colocadas en ambientes interiores, sobre superficies rígidas y dimensionalmente estables, y 6 - 8 mm en las situaciones opuestas.”

INDICAZIONI PER L'ISTALLAZIONE

Utilizzo di un adesivo adeguato di classe C2 (per interni) o C2E (per esterni) secondo EN I 2004, adottando la tecnica della doppia spalmatura. Utilizzo di stucco idoneo avendo cura di effettuare prove preventive di pulibilità in caso di stuccature a contrasto. Al momento della posa prelevare piastrelle alternativamente da scatole diverse. Prima della posa controllare tonalità, calibro e scelta. Posa in ambienti residenziali e di commerciale leggero; utilizzi differenti dovranno essere preventivamente concordati con Ceramiche Ricchetti. Nel caso di posa sfalsata si raccomanda di non eccedere di oltre 1/3 della lunghezza della piastrella.

INDICAZIONI PER LA PULIZIA

Si consiglia la massima prudenza nell'uso dei prodotti chimici e di attenersi alle indicazioni del produttore presenti sulle confezioni del prodotto. Dopo ogni applicazione di detergenti acidi, o solventi, risciacquare abbondantemente e asciugare accuratamente la superficie. Evitare sempre di usare sostanze a base di Acido Fluoridrico (anche smacchiatori spray e antiruggine, potrebbero contenerne). Prima di utilizzare prodotti per la pulizia a base acida, si consiglia di effettuare una prova su una piccola zona nascosta della superficie da trattare.

FITTING INSTRUCTIONS

Use a suitable C2 (indoor) or C2E (outdoor) adhesive, classed according to EN I 2004, together with the double-spreading technique. Use an appropriate grout, taking care to perform preliminary cleanability tests if using a grout with a contrasting colour. When laying, place tiles taken from different boxes together. Before laying, check the colour tones, work size, and quality category. Lay in homes and light-traffic businesses; any other use must be agreed in advance with Ceramiche Ricchetti. If laying the tiles in a staggered design, we recommend you do not stagger them by more than one third of the tile length.

CLEANING INSTRUCTIONS

We recommend you take the utmost care when using chemicals and follow the manufacturer's instructions on the product packaging. After each application of detergents, acids, or solvents, rinse thoroughly and dry the surface carefully. Always avoid using hydrofluoric acid-based substances (including spray stain remover and rust proofing treatments, as they may contain it). Before using any acid-based cleaning products, we advise you to try them out on a small hidden area of the surface to be treated.

CONSEILS DE POSE

Utilisation d'une colle adéquate de classe C2 (pour l'intérieur) ou C2E (pour l'extérieur) d'après la norme EN I 2004, en adoptant la technique de la double enduction. Utilisation d'un mastic adéquat en veillant à effectuer des essais préalables de nettoyabilité en cas de masticage à contraste. Au moment de la pose, prélever des carreaux en alternance dans des boîtes différentes. Avant la pose, contrôler la tonalité, le calibre et le choix. Pose dans les espaces résidentiels et commerciaux légers ; toute utilisation différente devra préalablement être établie avec Ceramiche Ricchetti. En cas de pose décalée, il est recommandé de ne pas dépasser les 1/3 de la longueur du carreau.

CLEANING INSTRUCTIONS

On conseille la plus grande prudence durant l'utilisant des produits chimiques et de s'en tenir aux indications présentes sur les emballages du produit. Rincer abondamment et sécher soigneusement la surface après chaque application de détergents acides ou de solvants. Toujours éviter d'utiliser des substances à base d'Acide Fluorhydrique (qui pourrait être présent dans les détachants en spray et les produits antirouille). Avant d'utiliser des produits de nettoyage à base acide, il est recommandé de réaliser un essai sur une petite zone cachée de la surface à traiter.

HINWEISE ZUM EINBAU

Verwendung eines geeigneten Klebstoffes der Klasse C2 (für Innenbereiche) oder C2E (für Außenbereiche) gemäß EN I 2004, unter Anwendung der Technik des doppelten Auftragens. Verwendung einer geeigneten Spachtelmasse, wobei darauf zu achten ist, vorab Tests zur Reinigbarkeit bei einer Verspachtelung in Kontrastfarben durchzuführen. Bei der Verlegung sind die Fliesen abwechselnd aus verschiedenen Kartons zu entnehmen. Vor der Verlegung Farbton, Dicke und Qualität prüfen. Verlegung in Wohn- und Geschäftsräumen mit geringer Belastung; ein anderer Einsatz muss vorab mit Ceramiche Ricchetti abgestimmt werden. Bei der versetzten Verlegung wird geraten, 1/3 der Fliesenlänge nicht zu überschreiten.

HINWEISE ZUR REINIGUNG

Es wird zu höchster Vorsicht beim Einsatz der chemischen Produkte geraten sowie zur Beachtung der Hinweise DES HERSTELLERS auf den Verpackungen des Produktes. Nach jeder Anwendung von sauren Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln die Oberfläche gründlich abspülen und sorgfältig trocknen. Ein Einsatz von Stoffen auf Basis von Fluorsäure ist stets zu vermeiden (auch Fleckentfernerspray und Rostschutzmittel können diese enthalten). Vor der Verwendung von Reinigungsmitteln auf saurer Basis wird geraten, einen Test an einer kleinen, verborgenen Stelle der zu behandelnden Oberfläche auszuführen.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

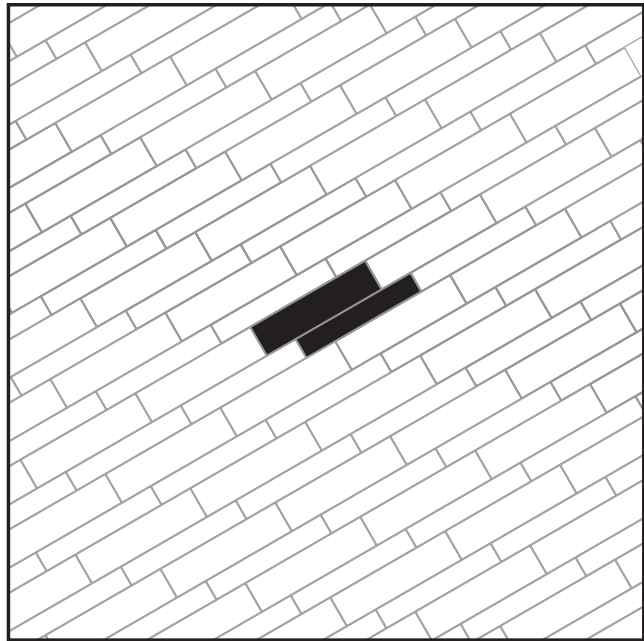
Usar un adhesivo adecuado de clase C2 (para interiores) o C2E (para exteriores) según EN I 2004, adoptando la técnica del doble encolado. Usar estuco idóneo cuidando efectuar pruebas previas de limpiabilidad en caso de aplicar estuco en contraste. En el momento de la colocación tomar baldosas alternativamente de diferentes cajas. Antes de la colocación controlar tonalidad, calibre y selección. Colocación prevista en ambientes residenciales y comerciales ligeros; otros usos deberán ser establecidos previamente de común acuerdo con Ceramiche Ricchetti. En caso de colocación en filas alternadas se recomienda no exceder en más de 1/3 de la longitud de la baldosa.

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

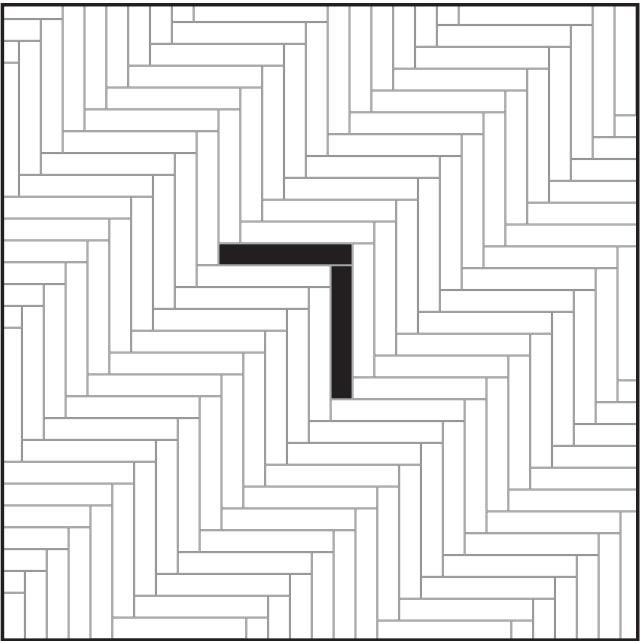
Se aconseja máxima prudencia en el uso de los productos químicos y respetar las instrucciones. Del productor presentes en los envases del producto. Después de cada aplicación de detergentes ácidos o solventes enjuagar abundantemente y secar con mucho cuidado la superficie. Evitese siempre el uso de sustancias a base de ácido fluorhídrico (incluso desmanchadores spray y antióxidos podrían contener este ácido). Antes de usar productos de limpieza de base ácida se aconseja efectuar una prueba en una pequeña zona oculta de la superficie a tratar.

IDEE DI POSA

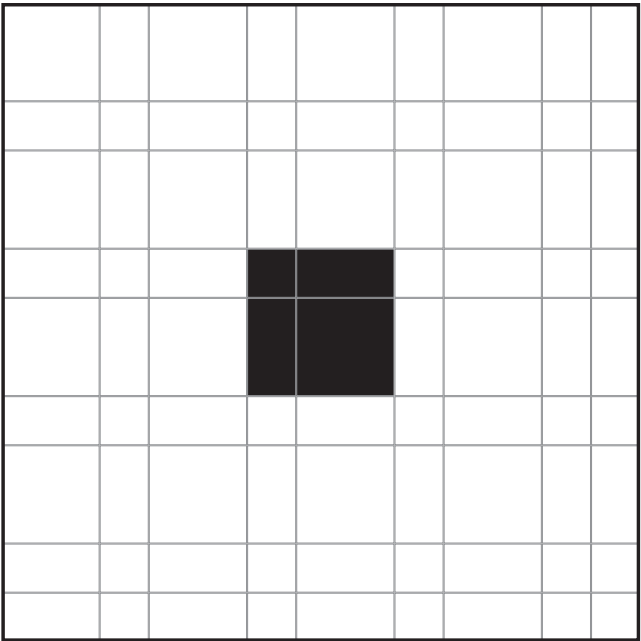
laying suggestions _propositions pour la pose _verlegungsvorschläge _soluciones de asiento



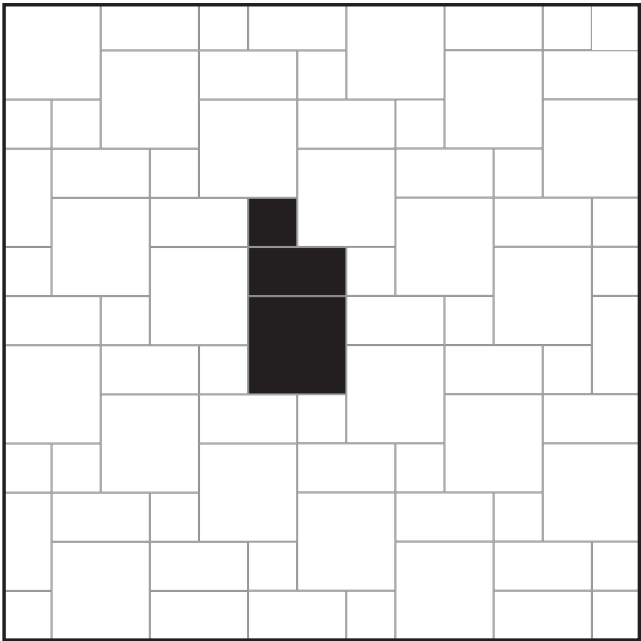
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
20x80_8"x32"	60,6%
13x80_5 1/4"x32"	39,4%



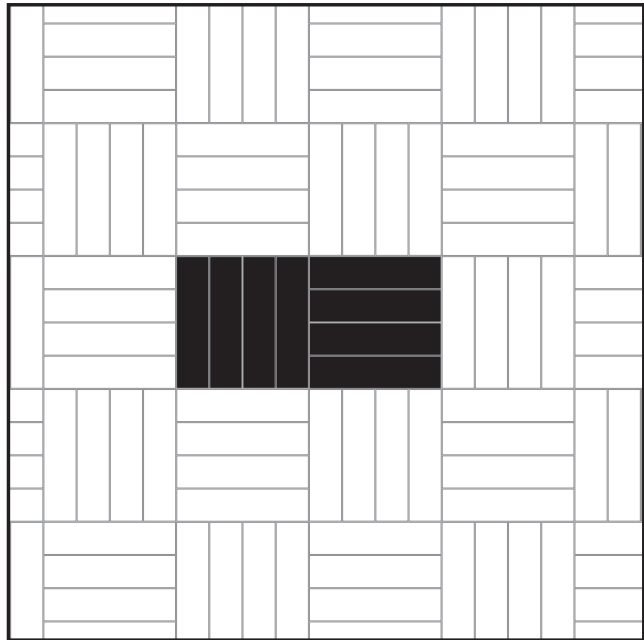
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
13x80_5 1/4"x32"	100%



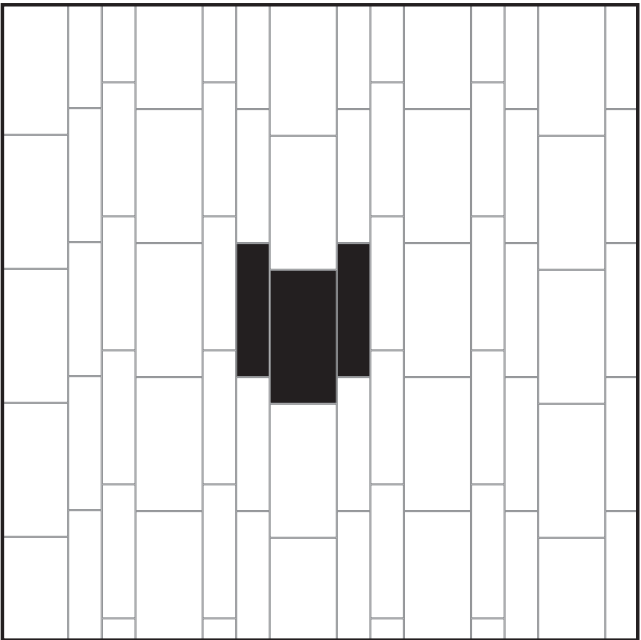
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
60x60_24"x24"	44,44%
30x60_12"x24"	44,44%
30x30_12"x12"	11,12%



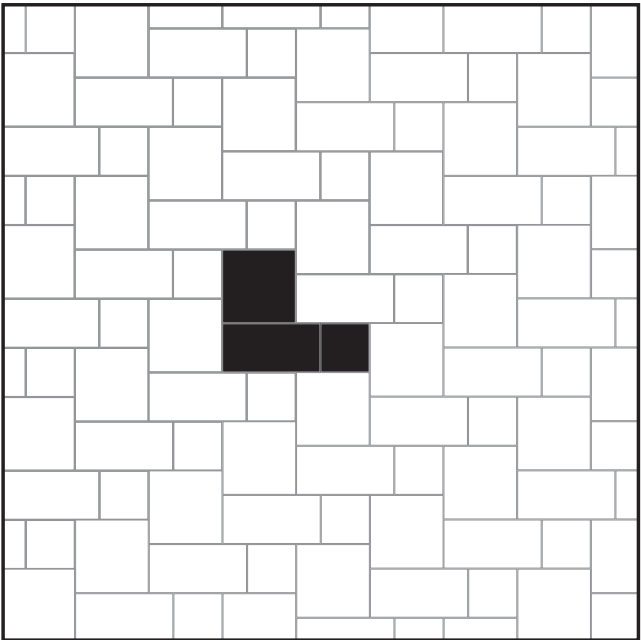
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
60x60_24"x24"	57,14%
30x60_12"x24"	28,57%
30x30_12"x12"	14,29%



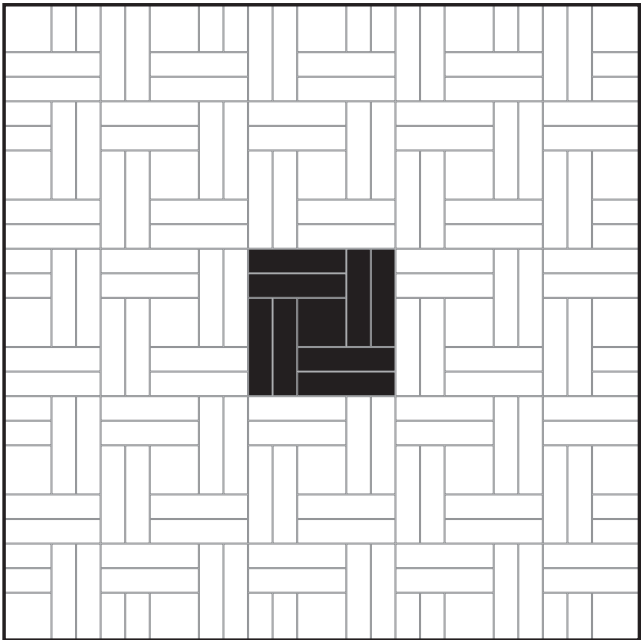
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
20x80_8"x32"	100%



Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
40x80_16"x32"	50%
20x80_8"x32"	50%



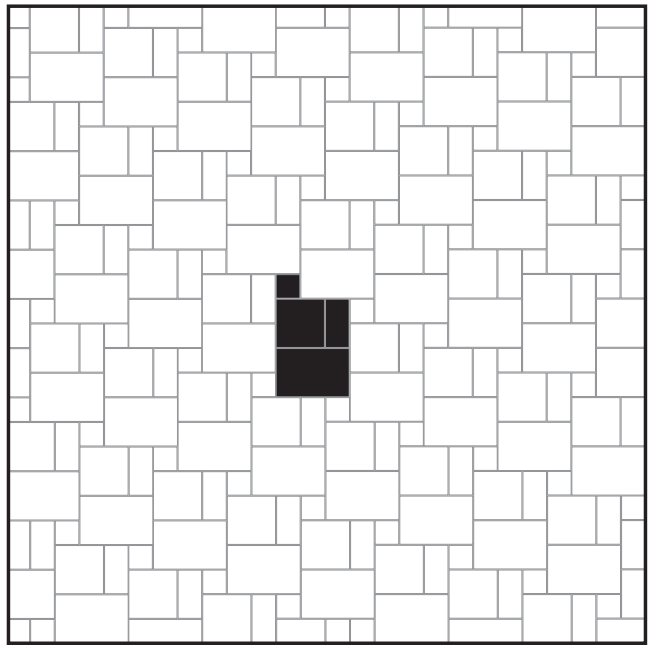
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
30x60_12"x24"	38,09%
30x30_12"x12"	19,05%
45x45_18"x18"	42,86%



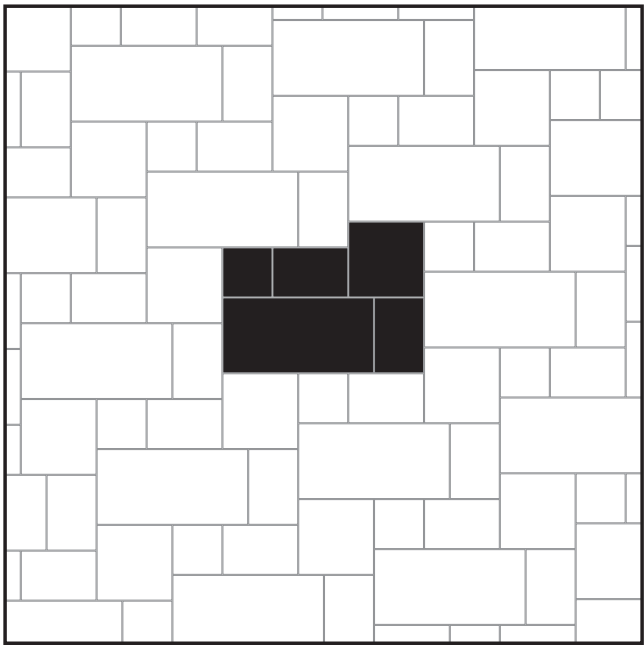
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
15x60_6"x24"	88,89%
30x30_12"x12"	11,11%

IDEE DI POSA

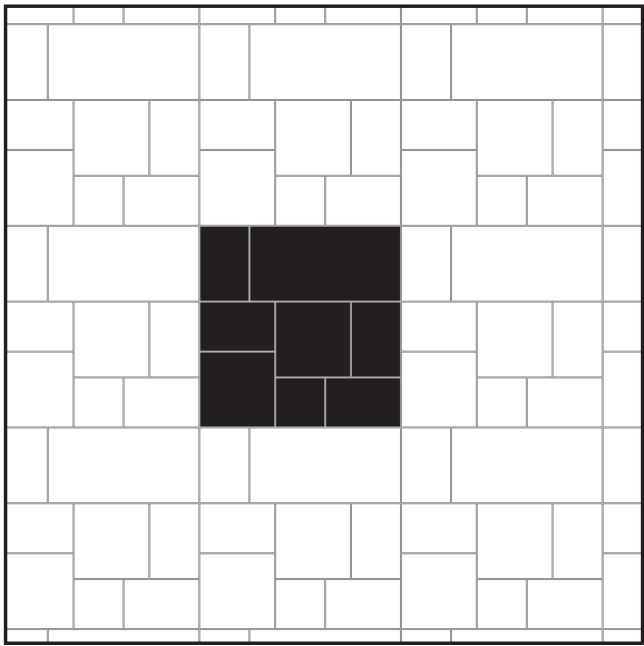
laying suggestions _propositions pour la pose _verlegungsvorschläge _soluciones de asiento



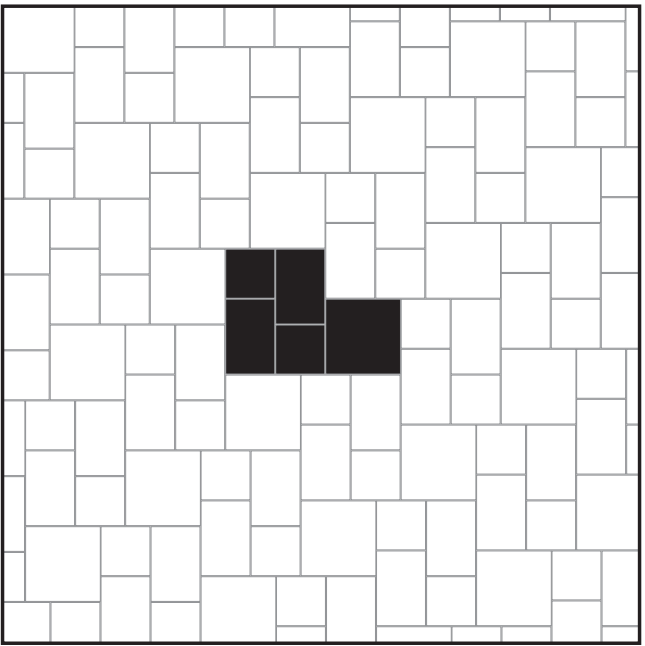
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
33,3x50_13"x20"	46,31%
33,3x33,3_13"x13"	30,84%
16,5x33,3_6 ^{3/4} "x13"	15,28%
16,5x16,5_6 ^{3/4} "x6 ^{3/4} "	7,57%



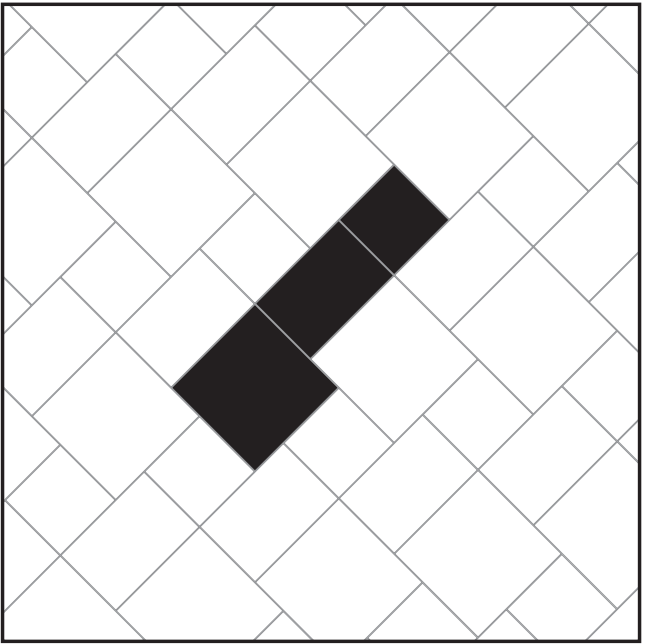
Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
50x100_20"x40"	41,88%
50x50_20"x20"	20,94%
33x50_13"x20"	27,89%
33x33_13"x13"	9,29%



Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
50x100_20"x40"	28,3%
50x50_20"x20"	28,3%
33x50_13"x20"	37,3%
33x33_13"x13"	6,1%



Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
50x50_20"x20"	31,33%
33x50_13"x20"	41,37%
33x33_13"x13"	27,3%



Formati_Sizes_Formats_Formate_Formatos	% per m²
33x50_13"x20"	31,6%
33x33_13"x13"	21,1%
50x50_20"x20"	47,3%

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1 - OGGETTO

La vendita riguarda esclusivamente il materiale ceramico e il quantitativo specificato dalla Venditrice nella conferma d’ordine o in qualsiasi altro documento della Venditrice idoneo ad avere lo stesso valore giuridico.

Eventuali offerte e preventivi della Venditrice non saranno per essa vincolanti, non potranno valere in alcun caso quali proposte contrattuali e l’accettazione dell’ordine sarà impegnativa solo se approvata per iscritto dalla Venditrice a suo insindacabile giudizio. Anche nel caso in cui l’ordine venga raccolto da persona munita di potere di rappresentanza questo sarà vincolante per la Venditrice solo se da quest’ultima approvato mediante le formalità sopra descritte. È fatto espresso divieto alla Committente di cedere a terzi il contratto di vendita salvo autorizzazione per iscritto da parte della Venditrice in tal senso.

2 - CONFERMA D’ORDINE

Qualora la conferma d’ordine contenga modifiche o aggiunte all’ordine, il contratto si intende perfezionato se la Committente non ha espresso il suo dissenso o il suo rifiuto entro 10 (dieci) giorni dalla data di spedizione della conferma. L’ordine non potrà essere revocato dalla Committente se non sia scaduto il termine stabilito per la comunicazione dell’accettazione. Ove non sia previsto alcun termine la Committente potrà richiederne la fissazione secondo le modalità previste dall’art. 1183 cod. civ. Il comma. Gli anticipi eventualmente versati dalla Committente sono infruttiferi e resteranno acquisiti alla Venditrice a titolo di penale nel caso in cui la Committente revochi l’ordine prima della scadenza del termine fissato per l’accettazione. Sono fatti salvi in ogni caso i diritti della Venditrice di richiedere il risarcimento del maggior danno e l’adempimento del contratto oltre alle spese di custodia del materiale come infra determinato.

3 - CONSEGNA

La merce si intende venduta “franco fabbrica” e la consegna si intende eseguita negli stabilimenti della Venditrice dopo 10 (dieci) giorni dalla comunicazione approntamento o, in difetto, all’atto della rimessione al vettore o all’atto della firma della bolla di accompagnamento; ciò anche quando il contratto si sia perfezionato altrove e quando, per espressa deroga, il prezzo sia comprensivo delle spese di trasporto e questo debba essere effettuato a cura della Venditrice. Da tale momento tutti i rischi sul materiale si trasferiscono sulla Committente e sono a suo carico le spese di magazzinaggio, custodia e assicurazione. Le spese di custodia e magazzinaggio vengono fin da ora stabilite in € 1,00 (uno) giornaliero per ogni metro quadrato di materiale giacente presso gli stabilimenti della Venditrice o anche presso terzi qualora il materiale oggetto del contratto per qualsiasi ragione si trovi in luoghi diversi dalla sede, dagli stabilimenti o dai magazzini della Venditrice. Nel caso in cui la Venditrice debba sostenere delle spese a causa del mancato ritiro della merce da parte della Committente e se dette spese siano superiori a quanto già stabilito per metro quadrato, la Committente dovrà pagare il maggior costo sostenuto dalla Venditrice. I termini di consegna si intendono approssimativi e vengono computati in giorni lavorativi con decorrenza dal perfezionamento del contratto.

Anche quelli espressamente dichiarati perentori sono soggetti alle tolleranze d’uso e sono adeguatamente prorogati per effetto di cause di forza maggiore tra le quali, a titolo meramente esemplificativo, scioperi, serrate, incendi, inondazioni, per effetto di ritardate consegne da parte dei fornitori, di scarti di materiale e di lavorazione, di difficoltà negli inoltri nonché, in ogni caso, per effetto di avvenimenti non imputabili alla Venditrice.

Nel caso che si verifichi un ritardo imputabile alla Venditrice la Committente ha diritto di richiedere la risoluzione del contratto solamente nel caso che detto ritardo superi il termine di 90 (novanta) giorni lavorativi dalla data della conferma d’ordine. La richiesta di risoluzione dovrà avvenire mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e darà diritto alla Committente di esigere gli anticipi eventualmente versati. Resta in ogni caso esclusa la possibilità da parte della Committente di richiedere i danni per qualsiasi titolo e natura nei confronti della Venditrice sia in caso di risoluzione e che di mantenimento del contratto. Sono sempre ammesse consegne parziali.

Tutte le spedizioni per ferrovia e per automezzi saranno effettuate in porto assegnato. Le spedizioni via mare o via terra concernenti forniture all’estero, saranno effettuate in base alle condizioni scelte di volta in volta approvate dalla Camera di Commercio Internazionale 1953 e successive modifiche (“Incoterms”).

4 - PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

I prezzi si intendono franco fabbrica. Tasse, imposte e spese di ogni genere sono a carico della Committente. Il materiale, ai fini della fatturazione e dei relativi pagamenti verrà quantificato sulla base della reale quantità effettivamente fornita. Luogo del pagamento è la sede della Venditrice. È facoltà della Venditrice accettare cambiali, assegni bancari, autorizzazioni di tratte senza che ciò importi novazione del credito originale, pregiudizio al patto di riservato dominio, mutamento nella deroga della competenza territoriale. Non sono riconosciuti pagamenti effettuati ad Agenti, Rappresentanti, o altri soggetti che non siano la Venditrice salvo espressa deroga per iscritto da parte di quest’ultima conferita caso per caso. Il ritardo, anche parziale, dei pagamenti comporta l’immediata decorrenza degli interessi di mora nella misura del 6% oltre al tasso ufficiale di sconto. Ove gli interessi di mora così determinati risultassero in qualunque momento violare la legge 108/96 e successive modifiche o integrazioni, il loro tasso si intenderà automaticamente sostituito da quello da volta in volta stabilito dalla legge come soglia limite e, comunque, da quello determinato in conformità della legge. La Committente sarà considerata insolvente nel caso di mancato pagamento anche di una sola rata del prezzo e decadrà immediatamente dal beneficio del termine.

La Venditrice avrà diritto di richiedere il pagamento immediato delle rate ancora da scadere impregiudicato ogni altro diritto ed azione nonché di ritenere sospeso o risolto il contratto senza necessità di alcuna comunicazione (clausola risolutiva espressa) con facoltà da parte della Venditrice di richiedere gli eventuali maggiori danni, la restituzione del materiale già consegnato, l’annullamento di eventuali altri contratti in corso, e la Committente non potrà avanzare pretese di compensi, indennizzi o qualsivoglia altra pretesa.

5 - CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

La colorazione del materiale, lo spessore, la forma e le ambientazioni effettuate con materiale della Venditrice e facenti parte di dépliant, listini, preventivi e altro materiale pubblicitario, hanno solo scopo illustrativo e non sono vincolanti per la Venditrice la quale si riserva in qualsiasi momento di modificarle secondo le proprie esigenze commerciali e di produzione.

6 - GARANZIA

La Venditrice fornisce la garanzia solo per il materiale di prima scelta con una tolleranza del 5%: resta espressamente esclusa la garanzia per la seconda e la terza scelta e per gli stocks. Le eventuali differenze di tonalità e dei decori costituiscono una caratteristica e un pregio della produzione artistica e come tali devono essere valutate. La presenza di cavillatura (craquelé) sulla superficie smaltata è una particolarità della ceramica artistica che tende a scomparire col tempo e con un’adeguata pulitura, non altera lo smalto e non comporta una dequalificazione del materiale.

La garanzia dà diritto alla Committente di avere la sostituzione del materiale difettoso; la Committente non potrà richiedere la risoluzione del contratto e il risarcimento dei danni. Il materiale ceramico inviato in sostituzione di quello difettoso verrà considerato a tutti gli effetti secondo le precedenti clausole n. 3 e 4 rimanendo a carico della Committente le spese di trasporto, assicurazione e montaggio. Il materiale sostituito resta di proprietà della Venditrice e deve essere restituito franco stabilimento di quest’ultima entro 30 (trenta) giorni dalla spedizione del nuovo materiale. Trascorso inutilmente detto termine la Venditrice potrà fatturare il materiale applicando i prezzi della prima scelta.

La garanzia di cui alla presente clausola è tassativamente esclusa per materiale che sia già stato posato anche parzialmente e per il materiale che sia stato trattato con soluzioni non adeguate (es. a base di acido).

La Venditrice non sarà in nessun caso tenuta a risarcire le spese per la posa e la rimozione del materiale sostituito o inviato in sostituzione. Nessuna garanzia è operante per quanto riguarda l’uso che la Committente intende fare del materiale ceramico anche se in precedenza la Venditrice ha fornito suggerimenti o indicazioni circa l’impiego dello stesso. È sempre esclusa l’operatività della garanzia nei confronti di terzi che abbiano ricevuto il materiale dalla Committente a qualsiasi titolo o ragione. Per quanto riguarda le vendite all’estero la garanzia è esclusa qualora i vizi e le contestazioni riguardino la non conformità del materiale ceramico alle leggi vigenti in materia nello stato a meno che nell’ordine la Committente non avesse richiesto caratteristiche particolari e nella conferma d’ordine la Venditrice non le avesse specificamente e preventivamente accettate.

7 - RECLAMI ED AZIONI

Vizi e difetti devono essere denunciati alla Venditrice nei termini di legge e mediante raccomandata con ricevuta di ritorno. L’azione di garanzia (redibitoria o estimatoria) dovrà essere fatta valere a pena di decadenza entro sei mesi dalla consegna di quanto oggetto della fornitura; decorso tale termine la Committente decadrà anche dal diritto di cui all’art. 1495 3° comma cod. civ.. Resta escluso che la Committente possa pretendere il risarcimento di eventuali danni diretti o indiretti patiti in dipendenza della fornitura anche per quanto concerne la mancata disponibilità del materiale durante il tempo impiegato per la sua sostituzione in esecuzione della garanzia di cui alla precedente clausola 6.

8 - DIVIETO DI AZIONE

La Committente non può per nessuna ragione ritardare o sospendere i pagamenti, anche in pendenza di contestazioni o reclami; né può promuovere azioni nei confronti della Venditrice se prima non ha provveduto all’integrale estinzione del debito.

9 - VARIAZIONI DI PREZZO

I prezzi del materiale saranno quelli che risultano dal listino in vigore al momento della consegna. La Venditrice si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento qualora si verificassero aumenti superiori al 10% sul costo delle materie prime e sul costo della manodopera.

10 - PATTO DI RISERVATO DOMINIO

In caso di vendita a pagamento dilazionato la Venditrice rimane proprietaria del materiale fino all’integrale pagamento del prezzo da parte della Committente. Durante il predetto periodo il materiale oggetto della fornitura potrà essere rivendicato dalla Venditrice ovunque si trovi ancorché unito o incorporato in beni di proprietà della Committente o di terzi non valendo per il medesimo il regime legale delle pertinenze o degli immobili per destinazione o incorporazione. La copertura del prezzo con assegni bancari, cambiali, tratte o cessioni cambiarie non costituisce pagamento se non ad avvenuto pagamento di esse, non produce in alcun caso novazione del credito originario o pregiudizio al patto di riservata proprietà. Quando si tratta di fornitura di elevata entità la Venditrice si riserva di richiedere alla Committente la registrazione del contratto ai sensi e per gli effetti degli artt. 1524 e 2704 cod. civ. e le relative spese sono a carico della Committente.

11 - MODIFICHE CONTRATTUALI

Qualsiasi modifica apportata al presente contratto dovrà essere approvata per iscritto o confermata con lettera raccomandata dalla Venditrice.

12 - FORO COMPETENTE

La risoluzione delle controversie è demandata alla competenza dell’autorità Giudiziaria di Reggio Emilia, salvo la facoltà della Venditrice di adire a sua scelta l’Autorità Giudiziaria del luogo di residenza o domicilio della Committente. Tale competenza non può essere derogata per ragioni di accessorietà, di cumulo oggettivo, di garanzia propria o impropria di connessione e di continenza, né dall’emissione di cambiali o tratte. Le controversie che dovessero insorgere per l’interpretazione e l’esecuzione del contratto anche in caso di forniture all’estero saranno regolate dalla legge italiana.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1 - SUBJECT

The sale will refer exclusively to the ceramic material and the quantity specified by the Seller in the order confirmation or in other documents of the Seller with the same legal value.

Offers and estimates are not binding for the Seller, and in any case cannot be considered contractual proposals. Any order will become binding only after the written approval of acceptance issued by the Seller, on the unquestionable judgement of the same. The same is valid also if the order is taken by an agent, and the order will be binding for the Seller only if approved by the same as indicated above. The Buyer cannot transfer the purchase contract to third parties, unless written authorization has been obtained from the Seller.

2 - ORDER CONFIRMATION

Should the order confirmation present amendments or additions to the order, the contract will be considered as definitive ten days after the order confirmation has been sent to the Buyer and without any disagreement or refusal from the same. The order cannot be cancelled by the Buyer unless the term established for communicating acceptance has expired. If no term is indicated, the Buyer can ask for a term to be established according to the procedures envisaged in Article 1183 paragraph II of the Civil Code. Any money advance paid by the Buyer will be idle and will be cashed by the Seller as a penalty if the Buyer cancels the purchase order before the term for order confirmation has expired. Even in this case, the Seller still reserves the right to recover any greater damages suffered due to the order cancellation, to demand that the Buyer respects the contract, and to claim reimbursement of any expenses sustained for prolonged storage of the material.

3 - DELIVERY

The goods are understood to be sold “ex-works” and delivery will be considered effected in the works of the Seller 10 days after the communication that the same goods have been prepared, or for want of the same, when the delivery note is issued to the carrier, or signed. The conditions stated here will be valid also when the sales contract has been fulfilled in other places and when, in specific departure, the price is inclusive of transportation costs and the goods are transported by the Seller. From this moment all the risks relevant to the materials are the responsibility of the Buyer, and any storage, custody and insurance will be paid by the same. Storage costs are herein fixed in € 1 per day and for each square metre of material which will remain in the works of the Seller, or also with third parties, should the material subject of the contract be stored in places other than the works, factory or warehouses of the Seller.

If the Seller has to pay expenses because the goods have not been collected by the Buyer, and if these expenses are higher than the storage costs per m2 indicated above, the Buyer will pay the Seller for any higher storage costs born. The terms of delivery are understood to be indicative and are calculated in real working days starting from the final stipulation of the contract.

Also delivery terms which may have been fixed with no delay allowed will be subject to the usual possible variations envisaged for normal working activity for any circumstance beyond the Seller's control such as by way of example; strikes, lock-outs, fires, floods, suppliers delays, defective material, accidents in the manufacturing process, problems with delivery, and in any case for any event for which the Seller is not responsible. Should the delay in delivery be the Seller's responsibility, the Buyer has the right to request the rescission of the contract only after a delay of 90 working days from the date of the order confirmation. The request for the rescission of the contract must be sent by registered letter with return receipt and gives the Buyer the right to demand the return of the sum paid in advance. In any case the Buyer does not have any right to make a claim for any damages against the Seller, either in the case of rescission of the contract or if the same remains valid. Partial deliveries are always allowed. All goods despatched by rail or road will be freight collect.

Goods shipped abroad by sea or by road will be shipped in accordance with the incoterms which the International Chamber of Commerce approved in 1953, and subsequent amendments.

4 - PRICES AND PAYMENT CONDITIONS

Prices are ex-works. Any taxes, duty, and expenses of any kind will be paid by the Buyer. The amount invoiced will be calculated on the actual quantity of goods despatched. The payment will be made at the Seller's head office.

The Seller has the right to decide whether to accept promissory notes, bank cheques or drafts for the payment, without these forms of payment representing novation of the initial credit, being prejudicial to the lien agreement, or implying any change in the exception to territorial competence. Payments made to Agents, Representatives or subjects other than the Seller will not be accepted, unless specific authorization in writing has been given by the same in each case. For any delay in the payment, even partial, 6% over the official interest rate will be applied immediately. If the interest calculated in the above way is at any time in violation of Act 108/96 and subsequent modifications or integrations, the rate is automatically understood to be that established by the law as the limit each time this occurs, and in any case that determined in accordance with the law.

The Buyer will be considered insolvent also after only one single instalment of the payment agreed has not been received, and will no longer benefit from the terms. The Seller will have the right to demand full payment from the Buyer of all other instalments still due. The Seller will also maintain the right to take legal action and to consider the contract suspended or rescinded without any notice given (express termination clause). The Seller will have the right to claim any greater damages, to demand that any consigned material be returned, to cancel other outstanding contracts, and the Buyer will have no right to demand fees, compensation, or to make any other claim.

5 - CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL

The colour, thickness, shape, and application of the Seller's material as shown in catalogues, brochures, price lists, offers and any other kind of promotional material are merely indicative and are not binding for the Seller who reserves the right to change the same to meet their own commercial and production requirements.

6 - GUARANTEE

The Seller will guarantee only first quality material, on which there is a 5% tolerance. Any guarantee is excluded for second and third quality material and for stock. Any possible differences in the colour shades and in the decoration patterns represents an artistic trait of the ceramic material and must be considered such. The hairline crackles (or craquelé) on the glazed surface are a feature of ceramic art and will gradually disappear in time after suitable cleaning. Neither the glaze quality nor the qualification of the material are affected by these capillary surface crackles.

Under the guarantee, the Buyer has the right to have flawed material replaced; the Buyer does not have the right to request the rescission of the contract or to claim damages.

The ceramic material sent to replace the flawed material will be considered in accordance with the previous clauses 3 and 4; transportation costs, insurance and laying remain at the Buyer's expense. The material replaced remains the property of the Seller and must be returned to the factory of the same ex works within thirty days of delivery of the new material. After this term, the material will be invoiced to the Buyer at the first-quality price.

This guarantee does not cover material that has already been laid, even if partially, and material that has been treated with unsuitable products (e.g.: acid based solutions).

The Seller is not obliged to reimburse expenses relevant to the laying or removal of material replaced. No guarantee is given in relation to the application of the ceramic material or the intended use of the same by the Buyer, regardless of any suggestions the Seller may have given for the use of the same. The guarantee does not cover third parties who may have received the material from the Buyer, for whatever purpose or reason. For materials delivered abroad, no guarantee is given on the possible non-response of the material to the provisions of law in force in the foreign country where the material has been sent, unless the Buyer requested special characteristics and in the order confirmation the Seller specifically accepted the same in advance.

7 - CLAIMS AND LEGAL ACTIONS

Defects and flaws must be reported to the Seller within the terms of the law and by registered letter with return receipt. The Buyer will have to claim for the guarantee (estimatory or redhibitory) within six months of delivery of the goods. The right to claim for guarantee will expire six months after the delivery of the goods as will the relevant right indicated in Article 1495 paragraph 3 of the Civil Code. The Buyer cannot claim compensation for any direct or indirect damages related to the supply or lack of availability of the material during the time required to replace the same under the guarantee, in accordance with the above clause 6.

8 - LEGAL ACTION PROHIBITION

The Buyer cannot delay or suspend the payments for any reason whatsoever, even when a claim has been made or dispute is in act; nor can the Buyer take any action against the Seller until having paid any existing debts in full.

9 - PRICE VARIATIONS

The price of the material will be as indicated in the price list in force at the date of delivery. The Seller reserves the right to change the prices at any time in the case of an increase in the cost of raw materials or labour that exceeds 10%.

10 – LIEN AGREEMENT

In the case of sale with extended payment, the Seller retains all ownership rights on the material until full payment has been made. During the above period the material supplied can be claimed by the Seller wherever it may be, even if part of property of the Buyer or third parties. The rights granted for the purpose of incorporation or assets of other parties’ estate non-affecting the Seller's right to title retention. Bank cheques, promissory notes, drafts or transfers of bills will not b e considered payment until the relevant sum has been cashed, neither will these forms of payment produce a novation of the original credit nor prejudice the Seller's right to title retention.

For bulk supplies, the Seller reserves the right to require the Buyer to register the contract in accordance with and under the effects of articles 1524 and 2704 of the Civil Code. The registration costs will be paid by the Buyer.

11 - AMENDMENTS TO THE SALES CONTRACT

Any amendments to the present contract must be authorized in writing by the Seller in a registered letter.

12 – PLACE OF JURISDICTION

Any claim and controversy will be referred to the Court of Law of Reggio Emilia, unless the Seller agrees to refer the case to the Judicial Authorities in the Buyer's place of residence or domicile.

There are no exceptions to the place of jurisdiction for the purposes of priorities, cumulation, consolidation or mutual relationship of causes, issue of promissory notes or drafts. Any controversy which may arise in relation to the interpretation and to the execution of the present sales contract, also if the material is delivered abroad, come under the Italian Law.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1 - OBJET
La vente concerne exclusivement le matériel céramique et la quantité spécifiée par le Vendeur dans la confirmation de commande ou dans tout autre document du Vendeur ayant la même valeur juridique.
Les offres et devis du Vendeur ne constitueront pas un engagement de la part de ce dernier, ILS NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME PROPOSITIONS CONTRACTUELLES et l'acceptation de la commande ne constituera un engagement que si elle est approuvée par écrit par le Vendeur à sa seule appréciation. Au cas où la commande serait prise par une personne munie d'un pouvoir de représentation, elle ne constituera un engagement de la part du Vendeur que si elle est approuvée PAR CE DERNIER selon les modalités ci-dessus.
Le Client ne pourra en aucun cas céder à des tiers le contrat de vente, sauf autorisation écrite de la part du Vendeur.

2 - CONFIRMATION DE COMMANDE
Si la confirmation de commande contient des modifications ou des adjonctions à la commande, le contrat s'entend parachevé si le Client n'a pas exprimé son désaccord ou son refus dans les 10 (dix) jours suivant la date d'expédition de la confirmation. La commande ne pourra être révoquée par le Client si le délai établi pour la communication de l'acceptation n'est pas échu. Si aucun délai n'est prévu, le Client pourra en demander la fixation selon les modalités prévues par l'art. 1183 C. civ. italien lième alinéa.
Les acomptes éventuellement versés par le Client sont non productifs d'intérêts et resteront acquis au Vendeur au titre de pénalité au cas où le Client révoquerait la commande avant l'échéance du délai fixé pour l'acceptation. SANS PRÉJUDICE, en tout état de cause, des droits du Vendeur de demander le dédommagement du plus grand dommage et l'exécution du contrat, outre les frais de garde du matériel comme déterminé ci-après.

3 - LIVRAISON
La marchandise s'entend vendue « départ usine » et la livraison s'entend effectuée dans les établissements du Vendeur 10 jours après la communication de la préparation ou, à défaut, au moment de la remise au transporteur ou au moment de la signature du bon de livraison ; ceci également lorsque le contrat est parachevé ailleurs et lorsque, par dérogation expresse, le prix comprend les frais de transport et ce dernier doit être effectué par le Vendeur.
A partir de ce moment, tous les risques sur le matériel sont transférés au Client et les frais d'entreposage, de garde et d'assurance sont à sa charge. Les frais de garde et d'entreposage sont d'ores et déjà fixés à un € par jour pour chaque mètre carré de matériel en souffrance dans les établissements du Vendeur ou de tiers au cas où le matériel objet du contrat, pour quelque raison que ce soit, se trouverait dans un lieu différent du siège, des établissements ou des entrepôts du Vendeur. Si le Vendeur doit supporter des frais à cause du non-enlèvement de la marchandise de la part du Client, et si ces frais sont supérieurs à la somme définie par mètre carré, le Client devra payer la différence de coût supportée par le Vendeur. Les délais de livraison sont approximatifs et sont calculés en jours ouvrables à partir du parachèvement du contrat.
Ceux déclarés expressément péremptoires sont également sujets aux tolérances d'usage et sont opportunément prorogés par effet de cas de force majeure tels que, à simple titre d'exemple, grèves, lock-out, incendies, inondations, par effet de livraisons retardées de la part des fournisseurs, de rebuts de matériau et d'usinage, de difficultés dans les expéditions ainsi que, en tout état de cause, par effet d'évènements non imputables au Vendeur.
En cas de retard imputable au Vendeur, le Client n'a le droit de demander la résiliation du contrat que si ledit retard est supérieur à 90 jours ouvrables à compter de la date de confirmation de la commande. La demande de résiliation devra être effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception et donnera droit au Client d'exiger les acomptes éventuellement versés. En tout état de cause, la possibilité de la part du Client de demander des dommages et intérêts, à quelque titre et de quelque nature que ce soit, à l'égard du Vendeur, tant en cas de résiliation que de poursuite du contrat, est exclue. Les livraisons partielles sont toujours admises.
Toutes les expéditions par chemin de fer et par camion seront effectuées en port dû. Les expéditions par voie maritime ou terrestre concernant les fournitures à l'étranger seront effectuées suivant les conditions choisies au cas par cas et approuvées par la Chambre de Commerce Internationale 1953 et modifications successives (« Incoterms »).

4 - PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT
Les prix s'entendent départ usine. Les taxes, les impôts et les frais de tout genre sont à la charge du Client. Le matériel, aux fins de la facturation et des paiements correspondants, sera quantifié sur la base de la quantité réelle effectivement fournie. Le lieu du paiement est le siège du Vendeur. Le Vendeur a la faculté d'accepter des traites, des chèques bancaires, des autorisations de traites sans que cela comporte novation de la créance d'origine, préjudice à la clause de réserve de propriété, changement dans la dérogation de la compétence territoriale. Les paiements effectués à des Agents, Représentants ou sujets autres que le Vendeur ne sont pas reconnus, sauf par dérogation expresse écrite de la part de ce dernier, accordée au cas par cas. En ce qui concerne le retard de paiement, même partiel, les intérêts moratoires à hauteur de 6 % en plus du taux officiel d'escompte courent immédiatement. Si les intérêts moratoires ainsi déterminés violent, à quelque moment que ce soit, la Loi italienne 108/96 et ses modifications ou intégrations successives, leur taux s'entendra automatiquement remplacé par celui fixé par la loi comme seuil lite et, en tout état de cause, par celui déterminé conformément à la loi. Le Client sera réputé insolvable en cas de non paiement d'un seul versement et perdra immédiatement le bénéfice du délai.
Le Vendeur aura la faculté de demander le paiement immédiat des versements encore dus, sans préjudice de tout autre droit et action, ainsi que de la possibilité de considérer le contrat comme en suspens ou résilié sans besoin de communication (clause résolutoire expresse), avec faculté de la part du Vendeur de demander éventuellement les plus grands dommages, la restitution du matériel déjà livré, l'annulation d'autres contrats en cours; le Client ne pourra revendiquer aucune compensation, indemnisation ou autre prétention.

5 - CARACTERISTIQUES DU MATERIEL
La coloration du matériel, l'épaisseur, la forme et les aménagements réalisés avec le matériel du Vendeur, faisant partie de dépliants, tarifs, devis et autre matériel publicitaire, n'ont qu'un but d'illustration et ne constituent en aucun cas un engagement de la part du Vendeur, lequel se réserve le droit de les modifier à tout moment selon ses propres exigences commerciales et de production.

6 - GARANTIE
Le Vendeur fournit la garantie exclusivement pour le matériel de premier choix avec une tolérance de 5 % : la garantie est expressément exclue pour le second et le troisième choix, et pour les stocks. Les différences éventuelles de tonalités et des décors constituent une caractéristique et un atout de la production artistique, et doivent être évaluées comme tels. La présence de craquelures sur la surface émaillée est une particularité de la céramique artistique qui tend à disparaître avec le temps et un nettoyage approprié ; elle n'altère pas l'émail et ne comporte pas une déqualification du matériel. La garantie s'exerce par le remplacement du matériel défectueux.
Le Client ne pourra pas demander la résiliation du contrat et le dédommagement des préjudices. Le matériel céramique remplaçant le matériel céramique défectueux sera considéré à tous les effets selon les clauses précédentes n° 3 et 4, les frais de transport, d'assurance et de montage demeurant à la charge du Client. Le matériel échangé demeure propriété du Vendeur et doit être restitué franco usine de ce dernier dans les trente jours suivant l'expédition du nouveau matériel. Passé ce délai, le Vendeur pourra facturer le matériel en appliquant les prix du premier choix. La garantie visée à la présente clause est obligatoirement exclue pour le matériel ayant déjà été posé, même partiellement, et pour le matériel ayant été traité avec des solutions non appropriées (ex. à base d'acide). Le Vendeur ne sera en aucun cas tenu à rembourser les frais pour la pose et l'enlèvement du matériel remplacé ou envoyé en remplacement. Aucune garantie ne s'applique en ce qui concerne l'utilisation que le Client désire faire du matériel céramique, même si le Vendeur a fourni précédemment des conseils ou des indications quant à son emploi.
La garantie ne s'applique jamais à l'égard de tiers ayant reçu le matériel du Client à quelque titre ou raison que ce soit. En ce qui concerne les ventes à l'étranger, la garantie est exclue lorsque les vices et les contestations concernent la non conformité du matériel céramique aux lois en vigueur en la matière dans l'État, à moins que, dans la commande, le Client n'ait demandé des caractéristiques particulières et, dans la confirmation de commande, le Vendeur ne les ait spécifiquement et préalablement acceptées.

7 - RECLAMATIONS ET ACTIONS
Les vices et les défauts doivent être dénoncés au Vendeur dans les délais établis par la loi et par lettre recommandée avec accusé de réception. L'action en garantie (rédhibitoire ou estimatoire) devra être intentée, sous peine de forclusion, dans les six mois suivant la livraison de la marchandise ; passé ce délai, le Client perdra également le droit visé à l'art. 1495 3ème alinéa C. civ. italien.
Il est convenu que le Client ne pourra pas prétendre le dédommagement de préjudices directs ou indirects, subis à la suite de la fourniture, également en ce qui concerne la non disponibilité du matériel pendant le temps employé pour son remplacement en exécution de la garantie visée à la précédente clause 6.

8 - INTERDICTION D'ACTION
Le Client ne peut, pour aucune raison, retarder ou suspendre les paiements, même en cas de contestations ou de réclamations ; ni ne peut intenter des actions à l'égard du Vendeur s'il n'a pas préalablement réglé la totalité de sa dette.

9 - VARIATIONS DE PRIX
Les prix du matériel seront ceux figurant au tarif en vigueur au moment de la livraison. Le Vendeur se réserve le droit de les modifier à tout moment au cas où des augmentations supérieures à 10% du coût des matières premières et du coût de la main-d'oeuvre se vérifiaient.

10 – CLAUSE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ
En cas de vente à paiements échelonnés, le Vendeur demeure propriétaire du matériel jusqu'au paiement intégral du prix de la part du Client. Pendant ladite période, le matériel objet de la fourniture pourra être revendiqué par le Vendeur où qu'il se trouve, même s'il est uni ou incorporé dans des biens propriété du Client ou de tiers. le régime légal des accessoires ou des immeubles par destination ou incorporation n'étant pas valable pour celui-ci.
La couverture du prix par chèques bancaires, effets, traites ou cessions de traite ne constitue un paiement qu'au moment de leur paiement effectif et ne produit en aucun cas novation de la créance d'origine ou ne porte préjudice à la clause de réserve de propriété. Lorsqu'il s'agit d'une fourniture d'une grande quantité, le Vendeur se réserve le droit de demander au Client l'enregistrement du contrat aux termes et pour les effets des art. 1524 et 2704 C. civ. italien, les frais correspondants sont à la charge du Client.

11 - MODIFICATIONS CONTRACTUELLES
Toute modification apportée au présent contrat devra être approuvée par écrit ou confirmée par lettre recommandée de la part du Vendeur.

12 - JURIDICTION COMPÉTENTE
La résolution des litiges est confiée à l'Autorité Judiciaire de Reggio Emilia (Italie), sauf la faculté du Vendeur de saisir à son choix l'Autorité Judiciaire du lieu de résidence ou de domicile du Client.
Il est impossible de déroger à cette compétence pour des raisons de caractère accessoire, de cumul objectif, de garantie propre ou impropre de connexion et de contenance, ni par l'émission d'effets ou de traites.
Les litiges naissant de l'interprétation et de l'exécution du contrat, également en cas de fournitures à l'étranger, seront régis par la loi italienne.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1 - GEGENSTAND DES VERTRAGES
Der Verkauf betrifft ausschließlich die Keramikfliesen und die Menge, die vom Verkäufer in seiner Auftragbestätigung oder in anderen Dokumenten mit gleichem gesetzlichen Stellenwert spezifiziert wird.
Eventuelle Angebote oder Kostenvoranschläge des Verkäufers sind unverbindlich und gelten keinesfalls als vertragliche Vorlage und die Annahme der Bestellung ist erst dann für den Verkäufer verbindlich, nachdem er diese nach seinem unanfechtbaren Urteil schriftlich bestätigt hat. Auch in dem Falle, in dem die Bestellung von einer Person mit Vertretungsbefugnis entgegengenommen wird, ist diese erst dann für den Verkäufer verbindlich wenn sie von Letzterem entsprechend der oben beschriebenen Formalitäten bestätigt worden ist. Dem Auftraggeber ist es ausdrücklich untersagt, den Kaufvertrag an Dritte abzutreten, wenn diesbezüglich keine schriftliche Genehmigung des Herstellers besteht.

2 - AUFTRAGBESTÄTIGUNG
Sollte die Auftragsbestätigung Abänderungen oder Ergänzungen zur Bestellung aufweisen, versteht sich der Vertrag als abgeschlossen, wenn der Auftraggeber nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab Datum der Auftragbestätigung seine Mißbilligung oder seine Verweigerung ausgedrückt hat. Der Auftraggeber kann die Bestellung nur dann widerrufen, wenn das festgesetzte Datum für die Auftragsbestätigung verfallen ist.
Sollte kein Datum vorgesehen sein, kann der Auftraggeber gemäß Artikel 1183, 2. Absatz des BGB das Festsetzen eines solchen verlangen. Eventuelle Vorauszahlungen, die der Auftraggeber dem Hersteller leistet sind unverzinslich, die der Hersteller als Strafgeld einbehalten wird, falls der Auftraggeber die Bestellung vor Ablauf der festgesetzten widerruft. Unversehrt in jedem Falle bleibt das Recht des Verkäufers Schadenersatz für Mehrkosten und Vertragserfüllung, abgesehen von den Kosten für die Materialeinlagerung zu verlangen.

3 - LIEFERBEDINGUNGEN
Der Verkauf der Ware versteht sich ab Werk und gilt in der Niederlassung des Verkäufers nach 10 Tagen ab Mitteilung der Bereitstellung oder mangels dieser, bei der Übergabe an den Spediteur oder bei Unterschrift der Lieferpapiere; dieses gilt auch wenn der Vertrag irgendwo anders abgeschlossen worden ist und wenn als ausdrückliche Ausnahme der Preis die Transportkosten beinhaltet und dieser zu Lasten des Verkäufers durchgeführt werden müßte.
Ab diesem Moment gehen alle Risiken hinsichtlich des Materials auf den Auftraggeber über, sowie auch alle Kosten für Warenlagerung, Verwahrung und Versicherung zu seinen Lasten gehen.
Die Aufbewahrungs- und Lagerungskosten werden hier mit einem € täglich je Quadratmeter für das Material festgesetzt, welches in den Niederlassungen des Verkäufers lagert oder auch bei Dritten, falls das Material, Gegenstand des Vertrags, aus welchem Grund auch immer an einem anderen Ort, der nicht Sitz, Niederlassung oder Lager des Verkäufers ist, gelagert wird. Sollte der Hersteller Mehrkosten für Aufbewahrung und Lagerung der Ware haben, die von dem Auftraggeber nicht abgeholt wurde, und wenn besagte Kosten die zuvor festgesetzten Quadratmeterkosten übersteigen gehen diese zu Lasten des Auftraggebers.
Die Liefertermine verstehen sich als indikativ gegeben und werden in Arbeitstagen ab Vertragsabschluß berechnet. Auch der ausdrücklich endgültig angegebene Liefertermin unterliegt den üblichen Terminabweichungen und können aus Gründen höherer Gewalt, darunter, rein beispielsweise, Streiks, Aussperrung, Feuer, Überschwemmungen, Auswirkung verzögerter Lieferungen seitens der Lieferanten, Material- und Bearbeitungsausschuss, Schwierigkeiten beim Weiterleiten sowie auch in allen den Fällen, die auf Ereignisse zurückzuführen sind für welche der Verkäufer nicht zur Verantwortung gezogen werden kann. Im Falle einer, tatsächlich dem Hersteller zuzuschreibenden Lieferverzögerung hat der Auftraggeber das Recht der Auftragskündigung nur, wenn besagte Verzögerung 90 Arbeitstage ab der Auftragsbestätigung überschreitet.
Der Auftraggeber muss die Vertragskündigung mittels Einschreibebrief mit Rückschein fordern und er hat somit das Recht eventuell geleistete Vorauszahlungen zurückzufordern. Die Möglichkeit seitens des Auftraggebers Schadenersatz wegen x-beleibiger Ansprüche und x-beleibiger Naturgegenüber von dem Verkäufer zu fordern bleibt in jedem Falle ausgeschlossen, sowie bei Vertragskündigung, als auch bei Aufrechterhaltung des Vertrags.
Teillieferungen sind immer gestattet. Alle durch Bahn oder durch LKW ausgeführten Lieferungen gehen zu Lasten des Auftraggebers. Exportverkäufe durch Schiff oder durch andere Strassentransportmittel werden von Mal zu Mal entsprechend der vereinbarten Bedingungen gemäß der Vorschriften 1953 und anschließenden Änderungen der internationalen Handelskammer (incoterms) ausgeführt.

4 - PREISE UND ZAHLUNGSBEDIENUNGEN
Die Preise verstehen sich ab Werk. Steuern, Abgaben und Kosten aller Art gehen zu Lasten des Auftraggebers. Das Material wird zwecks Fakturierung und dementsprechender Zahlung nach der effektiv gelieferten Menge berechnet.
Zahlungsort ist die Niederlassung des Verkäufers. Zur Zahlung der gelieferten Ware kann der Hersteller auch Wechsel, Tratte und Bankschecks annehmen, was aber weder zu einer Novation der Originalkredits führt, noch zu einer Beeinträchtigung am Eigentumsvorbehalt oder die gesetzliche Kompetenz beeinträchtigt. Nicht anerkannt werden Zahlungen an Agenten, Vertreter oder andere Personen, sondern nur an den Verkäufer, es sei denn das dieser von Fall zu Fall demjenigen eine ausdrückliche Bevollmächtigung erteilt hat. Zahlungsverspätungen, auch bei Teilbeträgen, führen ab dem erstem Verspätungstag zur Berechnung von Verzugszinsen in Höhe von 6%, plus den offiziellen Diskontsatz. In Sollten die so festgesetzten Verzugszinsen gegen das Gesetz 108/96 und anschließende Abänderungen oder Ergänzungen verstoßen, versteht sich der Zinssatz automatisch durch denjenigen ersetzt, der von Mal zu Mal gesetzlich als Grenzwert vorgeschrieben ist und auf jeden Fall in Übereinstimmung mit dem Gesetz festgelegt ist.
Die Zahlungsunfähigkeit des Auftraggebers entsteht sofort ab Ausbleiben auch von nur einer Ratenzahlung des Gesamtbetrags und verliert unverzüglich die Zuträglichkeit der Zahlungsfrist. Der Verkäufer hat das Recht, die Zahlung aller noch fälliger Raten unverzüglich zu verlangen, unbeeinträchtigt jedes anderen Rechtes und Handlung, sowie das Recht den Vertrag als eingestellt oder aufgelöst zu betrachten ohne das irgendeine Mitteilung diesbezüglich erforderlich ist (ausgedrückte Kündigungsklausel) mit der Befugnis seitens des Verkäufers höhere entstandene Schäden einzufordern, die Rückgabe des schon gelieferten Materials zu verlangen, eventuell andere laufende Verträge zu annullieren und der Auftraggeber kann keinerlei Ansprüche auf Entschädigungen, Schadenersatz oder irgendwelche anderen Ansprüche stellen.

5 - MATERIALEIGENSCHAFTEN
Färbung, Stärke, Format und Anwendungsmöglichkeiten des Materials, wie sie in Katalogen, Prospekten, Preislisten und anderen Promotionsdokumenten erscheinen, gelten als Beispiel und sind für den Verkäufer unverbindlich. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seines Materials jederzeit auf Grund kommerzieller oder produktiver Bedürfnisse zu verändern.

6 - GARANTIEBEDINGUNGEN
Der Hersteller leistet Garantie nur für Material erster Wahl und zwar mit einer 5% Toleranz. Für Material zweiter und dritter Wahl sowie für Lagerrestposten wird keine Garantie geleistet. Abweichungen in Farbnuancen oder Dekors, begründen eine Charakteristik und eine Besonderheit kunsthandwerklicher Herstellung und müssen als solche geschätzt werden. Haarrissen (Craquelé) in der Fliesenglasur sind eine typische Charakteristik dieser Kunstkeramikware und verschwinden mit der Zeit und durch richtige Reinigung. Diese beschädigen weder die Glasur, noch vermindern sie die Fliesenqualität.
Die Garantie verleiht dem Auftraggeber das Recht den Austausch von fehlerhaftem Material zu verlangen: der Auftraggeber kann deswegen weder einer Vertragsauflösung fordern, noch Schadenersatz verlangen. Die Ersatzlieferung unterliegt in jeder Hinsicht den obengenannten Klauseln 3 und 4, wobei es dabei bleibt, dass die Transport-, Versicherungs- und Verlegungskosten für das neue Material zu Lasten des Auftraggebers gehen. Das ersetzte Material bleibt Eigentum des Verkäufers und muß diesem kostenfrei vom Auftraggeber innerhalb 30 Tagen ab der Lieferung des Ersatzmaterials zurückgesendet werden., Nach Ablauf dieser Frist kann der Hersteller die gesamt gelieferte Ware unter Anwendung der Preise für Material der ersten Wahl in Rechnung stellen. Die Garantie der vorliegenden Klausel ist für Material, welches schon gänzlich oder auch nur teilweise verlegt worden ist und für Material, welches mit ungeeigneten Reinigungsmitteln (zum Bsp. auf Säurebasis) behandelt worden ist strikt ausgeschlossen. Der Verkäufer ist keinesfalls dazu verpflichtet, Kosten für das Verlegen und für das Entfernen des zu ersetzenden Materials oder des als Ersatz gelieferten Materials zu übernehmen. Keinerlei Garantie wird hinsichtlich für die Anwendung des Materials seitens des Auftraggebers übernommen, auch wenn der Verkäufer zuvor Empfehlungen oder Hinweise bezüglich der Anwendungsmöglichkeiten gegeben hat.
Die Wirksamkeit der Garantiebedingungen ist gegenüber Dritten, die das Material, aus welchen Gründen auch immer, vom Auftraggeber erhalten haben grundsätzlich ausgeschlossen. Was Exportverkäufe betrifft, wird keine Garantie für Material geleistet, das hinsichtlich der in dem entsprechenden Land geltenden Vorschriften als fehlerhaft betrachtet und reklamiert wird, es sei denn, dass der Auftraggeber in der Bestellung besondere Charakteristiken verlangt hat und diese von dem Verkäufer in der Auftragsbestätigung spezifisch und präventiv akzeptiert worden sind.

7 - REKLAMATIONEN UND KLAGEN
Fehler und Defekte des Materials müssen dem Verkäufer innerhalb der gesetzlichen Frist und durch Einschreibebrief mit Rückschein gemeldet werden. Die redhibitorische oder wertschätzende Garantieklage muss innerhalb von sechs Monaten nach der Warenlieferung geltend gemacht werden; nach Ablauf dieser Frist wird der Auftraggeber auch sein Recht gemäß Artikel 1495, 3. Absatz des BGB verlieren. Der Auftraggeber wird auch nicht Ersatz für direkte oder indirekte Schäden verlangen können, die er wegen fehlerhaften Materials oder wegen Lieferverspätungen, nfolge des Materialersatzes in Durchführung der Garantiebedingungen gemäß der vorhergehenden Klausel 6, erlitten hat.

8 - KLAGEVERBOT
Der Auftraggeber darf aus keinerlei Grund die Zahlungen verzögern oder einstellen, auch nicht im Falle von schwebenden Beanstandungen oder Reklamationen; noch darf er Klagen gegenüber des Verkäufers einreichen, wenn er seine Schulden noch nicht vollständig beglichen hat.

9 - PREISÄNDERUNGEN
Die Materialpreise entsprechen denen der Preisliste, die bei der Lieferung in Kraft ist. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, Preise in jederzeit abzuändern, wenn sich die Rohstoff- und/oder Lohnkosten um mehr als 10% erhöht haben.

10 - EIGENTUMSVORBEHALT
Im Falle von Verkäufen mit gestundeten Zahlungen bleibt der Verkäufer solange Eigentümer des Materials, bis dass der Käufer den vollständigen Preis bezahlt hat. Während des besagten Zeitraums, kann das Material, Gegenstand der Lieferung, vom Verkäufer zurückgefordert werden, unabhängig davon, dass sich das Material an anderen Orten befindet, zusammengefügt oder eingegliedert in Eigentumsüter des Auftraggebers oder Dritter, da für diese weder das Immobilien Eigentums- noch Zuständigkeitsrecht durch Anwendung oder Aneignung gilt. Die Preiskeckung durch Bankschecks, Wechsel, Tratten oder Wechselübertragungen begründet keine Zahlung, wenn nicht bei stattgefundener Zahlung dieser, und führt in keinem Falle zu einer Novation der Originalkredits, noch zu einer Beeinträchtigung am Eigentumsvorbehalt. Bei Lieferung größerer Warenmengen behält sich der Verkäufer das Recht vor, vom Auftraggeber eine Vertragsregistrierung im Sinn und unter den Folgen der Artikel 1524 und 2704 des BGB zu fordern. Die dazugehörigen Kosten gehen zu Lasten des Auftraggebers.

11 - VERTRAGSÄNDERUNGEN
Jegliche Vertragsänderung muss schriftlich vom Verkäufer angenommen oder durch Einschreibebrief bestätigt werden.

12 - GERICHTSSTAND
Jede Streitigkeit wird dem Gerichtsstand in Reggio Emilia übertragen, wobei es nur von dem Hersteller anhängig bleibt, das Gericht im Wohnsitz des Auftraggebers anzurufen.
Die Gerichtsstandskompetenz kann weder aufgrund von Akzessorietät, Gegenstandshäufung, geeigneter oder ungeeigneter Garantieforderung im Zusammenhang und in Abhängigkeit noch durch die Ausgabe von Tratten oder Wechseln beeinträchtigt werden. Sollten Streitigkeiten aufgrund der Auslegung oder der Erledigung des vorliegenden Vertrages, auch im Falle von Exportverkäufen, auftreten gilt immer die italienische Rechtsprechung.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1 - OBJETO

La venta comprende exclusivamente el material cerámico y la cantidad especificada por la Vendedora en la confirmación del pedido o en cualquier otro documento de la Vendedora que tenga el mismo valor jurídico. Las posibles ofertas y presupuestos de la Vendedora no serán vinculantes para ella, no tendrán validez en ningún caso como propuestas contractuales y la aceptación del pedido será obligatoria solamente en el caso en que sea aprobada por escrito por la Vendedora a su indiscutible criterio. Asimismo, cuando el pedido fuera obtenido de alguna persona con facultades de representación, dicho pedido será vinculante para la Vendedora solamente si fue aprobado por esta última con las formalidades abajo descritas. Se prohíbe expresamente a la Comitante ceder a terceros el contrato de venta salvo que la Vendedora lo autorice por escrito.

2 - CONFIRMACIÓN DEL PEDIDO

Cuando la confirmación del pedido contuviera modificaciones o agregados al pedido, el contrato se considerará perfeccionado si la Comitante no expresó su oposición o rechazo dentro de los 10 (diez) días contados a partir de la fecha de expedición de la confirmación. La Comitante no podrá revocar el pedido si no venció el plazo establecido para la comunicación de la aceptación. Para el caso en que no se haya previsto ningún plazo, la Comitante podrá requerir la fijación de uno según las modalidades previstas por el artículo 1183, inciso II del Código Civil. Los anticipos que la Comitante haya eventualmente depositado no generarán intereses y serán adquiridos por la Vendedora en concepto de penalización para el caso en el cual la Comitante revoque el pedido antes del vencimiento del plazo fijado para la aceptación. En todos los casos, quedan a salvo los derechos de la Vendedora para reclamar el resarcimiento del daño y el cumplimiento del contrato, además de los gastos de custodia del material como se determina a continuación.

3 - ENTREGA

La mercadería se considera vendida "franco fábrica" y la entrega se considera realizada en los establecimientos de la Vendedora después de los 10 (diez) días contados a partir de la comunicación de la disponibilidad o, en su defecto, en el momento de la remisión al transportista o al momento de la firma del albarán; ello así también, cuando el contrato se haya perfeccionado en otro lugar y cuando, por excepción expresa, el precio comprenda los gastos de transporte y éste se encuentre a cargo de la Vendedora. Desde ese momento todos los riesgos sobre el material se trasladan sobre la Comitante y quedan a su cargo los gastos de almacenaje, custodia y seguro. Los gastos de custodia y almacenaje se establecen desde ahora en € 1,00 (uno) diario, por cada metro cuadrado de material que se encuentra en los establecimientos de la Vendedora o incluso de terceros cuando el material objeto del contrato por cualquier motivo se encuentre en lugares distintos a aquellos de la sede, de los establecimientos o de los almacenes de la Vendedora. En el caso en que la Vendedora tenga que soportar los gastos por causa de la falta de retiro de la mercadería por parte de la Comitante y si dichos gastos fueran superiores a lo establecido por metro cuadrado, la Comitante deberá pagar el costo extraordinario soportado por la Vendedora. Los plazos de entrega son considerados aproximativos y se computan en días hábiles con vigencia a partir del perfeccionamiento del contrato. Incluso aquellos declarados expresamente como perentorios se ajustan a las tolerancias del uso y podrán prorrogarse en forma adecuada por causas de fuerza mayor entre las cuales, a título de ejemplo, se enumeran: huelgas, cierre patronal, incendios, inundaciones, por causa de retraso en la entrega por parte de los proveedores, por residuos de material y de fabricación, por dificultad en los trámites, así como, en cualquier caso, por hechos no imputables a la Vendedora. Para el caso en que se verifique una demora imputable a la Vendedora, la Comitante tendrá derecho a solicitar la resolución del contrato solamente cuando dicha demora supere el plazo de los 90 (noventa) días hábiles contados a partir de la fecha de confirmación del pedido. La solicitud de resolución deberá realizarse mediante carta certificada con acuse de recibo y dará derecho a la Comitante a exigir los anticipos depositados eventualmente. Queda excluida en todos los casos, la posibilidad por parte de la Comitante de reclamar los daños por cualquier concepto y naturaleza contra la Vendedora, tanto en caso de resolución como de continuación del contrato. Serán admitidas siempre las entregas parciales. Todos los envíos por ferrocarril y por camiones se efectuarán en porte debido. Los envíos por vía marítima o terrestre relativos a provisiones al extranjero, se efectuarán en base a las condiciones elegidas oportunamente y aprobadas por la Cámara de Comercio Internacional 1953 y sus modificaciones ("Incoterms").

4 – PRECIOS Y CONDICIONES DE PAGO

Los precios se considerarán franco fábrica. Las tasas, impuestos y gastos de cualquier especie quedarán a cargo de la Comitante. El material, a los fines de la facturación y de los pagos correspondientes deberá ser cuantificado sobre la base de la cantidad real efectivamente provista. El lugar del pago será la sede de la Vendedora. La Vendedora tendrá la facultad de aceptar letras, cheques bancarios, autorizaciones de letras de cambio sin que ello implique novación del crédito original, perjuicio al pacto de reserva de dominio o cambio en la derogación de la competencia territorial. No serán reconocidos los pagos efectuados a Agentes, Representantes u otros sujetos que no fueren la Vendedora, salvo expresa excepción por escrito por parte de esta última otorgada en cada caso. La demora en los pagos, incluso parcial, importa la inmediata aplicación de los intereses por mora en la medida del 6 % más la tasa oficial de descuento. Cuando los intereses por mora determinados de esta manera resulten en cualquier momento violatorios a la ley 108/96 y sucesivas modificaciones o integraciones, la tasa se entenderá automáticamente reemplazada por aquella establecida por la ley para el caso concreto como límite y, por lo tanto, por aquella determinada de conformidad con la ley. La Comitante se considerará insolvente cuando no cumpla con los pagos, incluso de una sola cuota del precio e inmediatamente caducará el beneficio del plazo. La Vendedora tendrá el derecho a reclamar el pago inmediato de las cuotas aún no vencidas, sin perjuicio de cualquier otro derecho y acción que le puidere corresponder, así como considerar suspendido o resuelto el contrato sin necesidad de comunicación alguna (cláusula resolutoria expresa), teniendo la Vendedora la facultad de reclamar por posibles daños extraordinarios, por restitución del material ya entregado, la anulación de posibles contratos en curso, y la Comitante no podrá reclamar retribuciones, indemnizaciones o cualquier otra pretensión.

5 – CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

La coloración del material, el espesor, la forma y las decoraciones realizadas con material de la Vendedora y que forman parte de folletos, listados, presupuestos y cualquier otro material publicitario, tendrán solo fin ilustrativo y no serán vinculantes para la Vendedora, quien se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento según sus propias exigencias comerciales y de producción.

6 - GARANTÍA

La Vendedora solamente provee la garantía por el material de primera calidad con una tolerancia del 5 %: queda expresamente excluida la garantía por segunda y tercera calidad y por los stocks. Las posibles diferencias de tonalidad y de ornamentos constituyen una característica y un valor de la producción artística y deberán ser valorados como tales. La presencia de cuarteado (resquebrajado) sobre la superficie esmaltada es una particularidad de la cerámica artística que tiende a desaparecer con el tiempo y mediante una limpieza adecuada, no altera el esmalte y no reduce la calidad del material.

La garantía le otorga derecho a la Comitante a obtener un reemplazo del material defectuoso; la Comitante no podrá solicitar la resolución del contrato y el resarcimiento de los daños. El material cerámico enviado para reemplazar al defectuoso se considerará a todos los efectos, de la manera establecida en las cláusulas N° 3 y 4 precedentes, permaneciendo a cargo de la Comitante, los gastos del transporte, seguro y montaje. El material reemplazado será propiedad de la Vendedora y deberá ser restituido franco establecimiento de esta última dentro de los 30 (treinta) días contados a partir del envío del nuevo material. Transcurrido dicho plazo sin que se produzca la restitución referida, la Vendedora podrá facturar el material aplicando los precios de la primera calidad. La garantía dispuesta en la presente cláusula queda excluida expresamente para el material que ya se haya colocado, incluso parcialmente y para el material que haya sido tratado con soluciones no adecuadas (ej. a base de ácido). La Vendedora en ningún caso estará obligada a resarcir los gastos por la colocación y la remoción del material reemplazado o enviado para su reemplazo. Ninguna garantía tendrá validez en lo que respecta al uso que la Comitante intente darle al material cerámico, incluso en el caso en que la Vendedora le haya hecho sugerencias o indicaciones previas con relación al empleo del mismo. Tampoco tendrá validez la garantía con respecto a terceros que hayan recibido el material por parte de la Comitante a cualquier título o por cualquier concepto. Con relación a las ventas en el extranjero, se excluye la garantía en el caso en que los vicios y contestaciones se refieran a que el material cerámico no es conforme a las leyes vigentes en la materia en el país, salvo que en el pedido la Comitante no haya solicitado las características particulares y en la confirmación del pedido la Vendedora no las haya previa y específicamente aceptado.

7 – RECLAMACIONES Y ACCIONES

Los vicios y defectos deben ser denunciados a la Vendedora en los plazos legales y mediante carta certificada con acuse de recibo. La acción de garantía (redhibitoria o estimatoria) deberá hacerse valer bajo pena de caducidad dentro de los seis meses contados a partir de la entrega de lo que constituye objeto de la provisión; vencido dicho plazo, la Comitante tampoco podrá ejercer el derecho establecido por el artículo 1495, inciso 3° del Código Civil. Se excluye el resarcimiento que la Comitante pueda pretender por posibles daños directos o indirectos que pudiera sufrir por causa de la provisión, incluso en relación a la falta de disponibilidad del material durante el tiempo empleado para su reemplazo en ejecución de la garantía establecida en la precedente cláusula 6.

8 – PROHIBICIÓN DE ACCIÓN

La Comitante no podrá por ningún motivo demorar o suspender los pagos, aun pendientes de contestaciones o reclamaciones; tampoco podrá promover acciones en relación a la Vendedora si previamente no efectuó la extinción total de la deuda.

9 – MODIFICACIONES DEL PRECIO

Los precios del material serán los que resulten del listado vigente al momento de la entrega. La Vendedora se reserva la facultad de modificarlos en cualquier momento cuando se produzcan aumentos superiores al 10 % sobre el costo de las materias primas y sobre el costo de la mano de obra.

10 – PACTO DE RESERVA DE DOMINIO

En el caso de venta con pago diferido, la Vendedora conserva la propiedad sobre el material hasta el momento del pago total del precio por parte de la Comitante. Durante dicho periodo, el material objeto de la provisión podrá ser reivindicado por la Vendedora en el lugar en donde se encuentre aun cuando se encuentre unido o incorporado en bienes de propiedad de la Comitante o de terceros, no teniendo validez para el mismo el régimen legal de las pertenencias o de los inmuebles por destino o incorporación. La cobertura del precio con cheques bancarios, efectos, letras de cambio o cesiones cambiarias no constituyen pago si no se produce la cancelación de los mismos, no constituye en ningún caso novación del crédito original o perjuicio al pacto de reserva de propiedad. Cuando se trata de provisión de elevada entidad la Vendedora se reserva el derecho a solicitar a la Comitante la registración del contrato de conformidad con lo dispuesto por los artículos 1524 y 2704 del Código Civil y los gastos correspondientes quedan a cargo de la Comitante.

11 – MODIFICACIONES CONTRACTUALES

Cualquier modificación que se realice al presente contrato deberá estar aprobada por escrito o confirmada mediante carta certificada por la Vendedora.

12 – FUERO COMPETENTE

Para la resolución de las controversias será competente la autoridad Judicial de Reggio Emilia, sin perjuicio de la facultad de la Vendedora de elegir la Autoridad Judicial del lugar de residencia o domicilio de la Comitante. Dicha competencia no podrá ser derogada por cuestiones de accesoriadad, de acumulación objetiva, de garantía propia o impropia de conexidad y de continencia, ni por la emisión de efectos o letras de cambio. Las controversias que pudieran surgir por la interpretación y la ejecución del contrato, incluso en caso de provisiones al extranjero, estarán reglamentadas por la ley italiana.

NOTE

Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi vincolanti ai termini di legge. Relativamente a pesi, colori, misure e imballi la ditta produttrice si riserva il diritto di apportare le modifiche che le esigenze di produzione rendano necessarie. I colori dei prodotti riportati sono da ritenersi puramente indicativi in quanto soggetti a variazioni dovute alla fase di stampa. I consigli e le istruzioni date pur essendo oggetto di studi e prove eseguite con la massima serietà, sono da ritenersi puramente indicative. Le caratteristiche tecniche riportate su questo catalogo annullano e sostituiscono quelle preesistenti nel precedente catalogo generale e nei cataloghi di serie.

NOTES

The information in this Catalogue is as precise as possible but is not binding under law. Manufacturer reserves the right to make changes as needed in weights, colours, sizes and packing. Product colours as shown are purely indicative since they are subject to variation during the printing stage. While being the result of carefully effected studies and tests, these suggestions and instructions should be considered purely indicative. The technical characteristics given in this catalogue cancel and replace all previous characteristics in the general catalogue and in the range catalogues.

NOTES

Les informations contenues dans le présent catalogue sont aussi exactes que possible mais elles ne sont en aucun cas contraignantes légalement. Le producteur se réserve le droit d'apporter les modifications dictées par les besoins de la production aux poids, aux couleurs, aux mesures et aux emballages. Les couleurs des produits présentés sont purement indicatives car elles sont sujettes à des variations dues à la phase d'impression. Le conseils et les données, tout en étant le résutat d'études et d'essais très soignés, dovert être considérés comme purement indicatifs. Les caractéristiques techniques indiquées dans ce catalogue annulent et remplacent les caractéristiques qui étaient présentes dans le précédent catalogue général et dans les catalogues de série.

ANMERKUNGEN

Die Informationen in diesem Katalog sind so exakt wir möglich gehalten, haben aber keinen rechtsverbindlichen Charakter. Hinsichtlich Gewicht, Farbe, Maßen und Verpackung behält sich der Hersteller vor, Änderungen vorzunehmen, wenn dies die Produktionserfordernisse gebieten. Die angegebenen Farben der Produkte sind rein richtungsweisend zu verstehen. Die vorstehenden Anleitungen sind zwar dar Ergebnis von Studlen und Tests, die mit einem Höchstmaß in Seriosität durchgeführt wurden, aber dennoch nur als Orientierungswerte zu verstehen. Die in diesem Katalog angegebenen, technischen Merkmale, annullieren und ersetzen die im früheren Hauptkatalog bzw. Katalogen der einzelnen Serien gemachten Angaben.

NOTAS

Las informaciones contenidas en el presente catálogo son exactas dentro de lo posible, pero deben ser consideradas sólo a título indicativo y no vinculantes a términos de ley. Con referencia a los pesos, los colores, las medidas y los embalajes, la empresa productora se reserva el derecho de aportar las modificaciones necesarias según las exigencias de producción. Los colores de los productos indicados deben considerarse sólo indicativos, ya que están sometidos a variaciones durante la fase de impresión.